

РАЗГОВОРНИК
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

Разговорник
Русско-Немецкий

РАЗГОВОРНИК

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ



РАЗГОВОРНИК РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

Издательство
Днепропетровского университета
1991

ББК 81. 2 Нем.
Р 17

С о с т а в и т е л и:

В.В.Андриенко, А.В.Гончарова, А.П.Соркин

Рецензенты:

доктор филологических наук В.Л.Силин,
кандидат филологических наук И.И.Беличенко

Редакторы: М.Г.Егорова, А.В.Шерстюк

Р 17 **Разговорник русско-немецкий. - Днепропетровск: Изд-во Днепропетровского университета, 1991. - 160 с.**

ISBN 5-86400-036-1

Предназначен для советских специалистов, имеющих деловые контакты с иностранцами, туристов, выезжающих в немецкоязычные страны, а также для преподавателей, студентов, учащихся школ и всех, кто интересуется немецким языком.

4602030000-189
Р 229(04)-91 Без объявления - 91

ББК 81. 2 Нем.

Разговорник подготовлен при участии производственного малого предприятия "Вересень" Днепропетровского областного отделения Детского фонда Украины. Часть средств, вырученных от реализации издания, будет перечислена на благотворительные цели.

ISBN 5-86400-036-1

© В.В.Андриенко, А.В.Гончарова,
А.П.Соркин, составление, 1991

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	8	
Построение разговорника	9	
1. ОБЩЕПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ	1. ALLGEMEINGEBRÄUHLICHE WÖRTER UND WENDUNGEN	11
Приветствие. Прощание	Begrüßung. Abschied	11
Знакомство	Bekanntschaft	12
Обращение	Anrede	13
Просьба. Разрешение	Bitte. Erlaubnis	13
Благодарность	Dank	14
Приглашение. Предложение.	Einladung. Vorschlag.	
Договоренность	Verabredung	15
Извинение	Entschuldigung	16
Согласие. Одобрение.	Einverständnis. Zustimmung.	
Подтверждение	Bestätigung	18
Отрицание. Несогласие.	Verneinung. Uneinigkeit.	
Отказ. Отклонение	Absage. Ablehnung	18
Предположение. Удивление.	Annahme. Erstaunen.	
Сомнение. Надежда	Zweifel. Hoffnung	19
Предупреждение. Напоминание	Warnung. Mahnung	20
Сожаление. Сочувствие.	Bedauern. Mitgefühl. Trost	
Утешение		21
Поздравления. Пожелания	Gratulationen. Glückwünsche	22
2. ЯЗЫК. НАЦИОНАЛЬНОСТЬ. ГРАЖДАНСТВО	2. SPRACHE. NATIONALITÄT. STAATSANGEHÖRIGKEIT	23
Язык	Sprache	23
Национальность.	Nationalität.	
Гражданство	Staatsangehörigkeit	24

СОДЕРЖАНИЕ	4	INHALT
3. ВОЗРАСТ. СЕМЬЯ	3. ALTER. FAMILIE	25
4. РОД ЗАНЯТИЙ	4. BESCHÄFTIGUNG-SART	27
5. ПОГРАНИЧНЫЙ И ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ	5. GRENZ- UND ZOLLKONTROLLE	28
Паспортный контроль	Paßkontrolle	28
Таможенный контроль	Zollkontrolle	29
6. ОБМЕН ДЕНЕГ	6. GELDUMTAUSCH	32
7. ПУТЕШЕСТВИЕ	7. REISE	34
Поезд	Zug	34
Самолет	Flugzeug	37
Теплоход	Fahrgastschiff	40
Автомобиль. Автосервис	Auto. Autoservice	42
8. В ГОСТИНИЦЕ	8. IM HOTEL	46
Приезд	Ankunft	46
Пребывание в гостинице	Aufenthalt im Hotel	47
Отъезд	Abreise	48
9. ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ. ТЕЛЕФОН	9. POST. TELEGRAFE-NAMT. TELEFON	50
Почта. Телеграф	Post. Telegrafenamt	50
Телефон	Telefon	51
10. РЕСТОРАН	10. RESTAURANT	54
В ресторане	Im Restaurant	54
Меню	Speisekarte	56
Приправы	Gewürze	61
Качество блюд	Eigenschaften der Gerichte	61
Столовый прибор. Предметы для сервировки стола	Gedeck. Gegenstände der Servierung	62

СОДЕРЖАНИЕ	5	INHALT
11. ГОРОД	11. STADT	64
Экскурсия по городу	Stadtbesichtigung	64
В городе	In der Stadt	66
Если вы что-нибудь потеряли	Wenn Sie etwas verloren haben	67
12. ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ	12. STADTVERKEHR	70
Автобус. Троллейбус. Трамвай	Bus. Obus. Straßenbahn	70
Такси	Taxi	71
13. КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	13. KULTUR-PROGRAMM	73
Общая часть	Allgemeines	73
Театр	Theater	75
На концерте	Im Konzert	77
Кино	Kino	79
Цирк	Zirkus	81
14. МУЗЕЙ	14. MUSEUM	82
15. ПОКУПКИ	15. EINKÄUFE	86
Промтоварные магазины. Общая часть	Industriewarengeschäfte. Allgemeines	86
Названия магазинов промышленных товаров и отделов универмага	Bezeichnungen der Industriewarengeschäfte und Abteilungen im Warenhaus	88
Готовая одежда	Konfektion	90
Обувь	Schuhwaren	92
Ткани	Stoffe	94
Парфюмерия	Parfümeriewaren	95
Грампластинки. Кино-, фото- и радиотовары	Schallplatten. Film-, Foto- und Rundfunkwaren	96
Меха	Pelzwaren	99

Головные уборы	Kopfbedeckungen	100
Украшения	Schmuck	100
Часы	Uhren	101
Электротовары	Elektrowaren	102
Галантерея	Kurzwaren	102
Кожгалантерея	Lederwaren	104
Продовольственные магазины. Общая часть	Lebensmittelgeschäfte. Allgemeines	105
Названия продовольственных магазинов	Bezeichnungen der Lebensmittelgeschäfte	106
Мясные и колбасные изделия	Fleisch- und Wurstwaren	106
Домашняя птица	Geflügel	107
Молочные продукты	Milchwaren	107
Рыба	Fisch	108
Овощи	Gemüse	108
Фрукты. Ягоды	Obst. Beeren	109
Хлебобулочные изделия. Сладости	Backwaren. Süßigkeiten	110
Табачные изделия	Tabakwaren	111
16. МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	16. MEDIZINISCHE HILFE	112
Вызов врача	Die Bestellung eines Arztes	112
У врача	Beim Arzt	113
У зубного врача	Beim Zahnarzt	116
В аптеке	In der Apotheke	117
У оптика	Beim Optiker	121
Медицинский персонал	Medizinisches Heilpersonal	123
Человеческий организм	Der menschliche Körper	123
17. ПОГОДА	17. WETTER	126

18. ВРЕМЯ	18. ZEIT	130
Время суток	Tageszeit	130
Дни недели	Wochentage	130
Месяцы	Monate	131
Времена года	Jahreszeiten	132
Время	Zeit	133
19. ПРИЛОЖЕНИЕ	19. ANHANG	136
Вспросительные слова и выражения	Fragewörter und Fragewendungen	136
Цвет. Размер. Форма. Свойства. Предназначение. Состав	Farbe. Maße. Form. Eigenschaften. Bestimmung. Zusammensetzung	139
Единицы измерения	Maßeinheiten	142
Числа	Zahlenangaben	143
Вывески и надписи	Schilder und Aufschriften	147

ПРЕДИСЛОВИЕ

Международные связи нашей страны в последние годы значительно расширились не только на уровне государственных органов, но и по линии контактов предприятий, учебных заведений, общественных и других организаций, отдельных лиц. Народная дипломатия вносит весомый вклад в смягчение международной напряженности, ликвидацию последних очагов холодной войны и взаимного недоверия.

По мере того как наше общество становится более открытым, растет спрос, остающийся пока неудовлетворенным, на различного рода разговорники, справочные пособия для туристов и граждан, выезжающих за рубеж для работы или общающихся по роду своей деятельности с иностранцами.

В этом смысле весьма своевременным и необходимым является выпуск в свет массовым тиражом "Русско-немецкого разговорника", предпринятый издательством Днепропетровского университета. Он выгодно отличается от других аналогичных изданий компактностью в сочетании с достаточно большим набором типичных ситуаций. В конечном счете - это пособие для практического овладения немецким языком, который широко распространен в континентальной Европе. На нем говорят не только в Германии, но и в Австрии, Швейцарии, Люксембурге, Лихтенштейне. Кроме того, он употребим и в соседних с ними европейских странах, других регионах (Намибия, Аргентина, США и т.д.), где имеется немецкоязычное население.

Различия в национальных вариантах немецкого языка не препятствуют свободному общению немцев, австрийцев, швейцарцев, люксембуржцев и других, ибо единый немецкий язык - как средство межнационального и международного общения - объективная реальность.

В.Л.Силин, доктор филологических наук, профессор

ПОСТРОЕНИЕ РАЗГОВОРНИКА

Разговорник состоит из тематических разделов, включающих наиболее употребительные выражения и обороты. Последние построены таким образом, чтобы на место пропусков (многоточия) подставлять слова, данные ниже в столбик.

Каждый раздел снабжен словариком. Пользуясь им, можно получать новые варианты предложений.

Приняты следующие условные обозначения:

() - скобки служат для сокращения воспроизведения фраз, например:

Я русский (русская). Ich bin Russe (Russin).

/ - косая линия разделяет приблизительно равнозначные слова или выражения, например:

Неправильно/Неверно. Unrichtig/Falsch.

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A a	a	J j	йот	S s	эс
B b	бэ	K k	ка	T t	тэ
C c	цэ	L l	эл	U u	у
D d	дэ	M m	эм	V v	фау
E e	э	N n	эн	W w	вэ
F f	эф	O o	о	X x	икс
G g	гэ	P p	пэ	Y y	ипсилон
H h	ха	Q q	ку	Z z	цэт
I i	и	R r	эр		

16 20057

При пользовании разговорником следует учитывать характерные особенности чтения немецких букв и буквосочетаний.

ä	читается как «е»
ö	аналога в русском языке нет; положение языка должно быть как при произнесении «е», а положение губ - как при «о»
ü	аналога в русском языке нет; положение языка должно быть как при произнесении «и», а положение губ - как при «и»
y	читается как «ю»
ß	читается как «з»
s	перед гласными читается примерно как русское «з»
h	после гласных не читается, а служит для удлинения гласного
ai, ay,	читаются примерно как русское сочетание «ай»
ei, ey	
u, eu	читаются примерно как русское сочетание «ой»
ie	читается как долгое «i»: diese
ck	читается как «k»: die Decke
ch	читается как «x»: ich, die Nacht
sch	читается как «ш»: die Schule
tsch	читается как «ч»: deutsch
g	читается как «г»; в словах иностранного происхождения может читаться как «ж»: der Gendarm
st, sp	читаются как русские сочетания «шт», «шп», а в конце слова - примерно как русские сочетания «ст», «сп»
chs	читается как «кс»: der Fuchs
qu	читается как «kw»: Quadrat
dt	в конце слова читается как «t»: die Stadt
ti	читается как «z»: в суффиксе -tion и в словах иностранного происхождения типа Patient
th	читается как «t»: das Theater
rh	читается как «r»: der Rhein
ph	читается как «f»: die Philosophie
v	читается как «f»; в словах иностранного происхождения словах перед гласной - как «w»: Variante

ОБЩЕУПОТРЕ-
БИТЕЛЬНЫЕ
СЛОВА И ВЫРА-
ЖЕНИЯ



ALLGEMEINE
BRÄUCLICHE
WÖRTER UND
WENDUNGEN

ПРИВЕТСТВИЕ.
ПРОЩАНИЕ

Доброе утро!
Добрый день!
Добрый вечер!
Привет! Приветствую!
Здорово!
Рад видеть вас (тебя)! Я тоже.

Как поживаете?
Спасибо, хорошо. Спасибо,
прекрасно.
Да не жалуюсь.
Ничего себе. Так себе.
Как семья?
Как здоровье?
Как вы себя чувствуете?
Я чувствую себя хорошо.
Что нового?
До свидания!
Доброй (спокойной) ночи!
Приятных снов.
До скорой встречи!
Прощайте! Всего доброго! Все-
го наилучшего! (Прощай!)
Всего хорошего!
До завтра!
Увидимся сегодня вечером!
Пока!
Будь здоров! Всего (тебе) хоро-
шего!

BEGRÜßUNG.
ABSCHIED

Guten Morgen!
Guten Tag!
Guten Abend!
Sei herzlich begrüßt! Grüß dich!
Hallo! Servus! (австр.)
Es freut mich, Sie (dich) zu
sehen! Gleichfalls.
Wie geht es Ihnen?
Danke, es geht mir gut. Danke,
ausgezeichnet.
Ich habe nicht zu klagen.
Soso lala.
Wie geht es Ihrer Familie?
Wie geht es Ihnen gesundheitlich?
Wie fühlen Sie sich?
Ich fühle mich recht wohl.
Was gibt es Neues?
Auf Wiedersehen!
Gute Nacht!
Schlafen Sie gut.
Auf ein baldiges Wiedersehen!
Leben Sie wohl! (Leb wohl!)

Alles Gute!
Bis morgen!
Bis heute abend!
Bis bald!
Laß es dir gut gehen!

Передайте (от меня) привет
своим родителям (родным,
семье).

Счастливого пути!

Добро пожаловать!

Желаю вам хорошо провести
время!

Счастливо добраться (доехать)
домой!

А теперь мне (право же) пора
(идти).

ЗНАКОМСТВО

Раз (-а) с вами познакомиться.

Как вас зовут?

Меня зовут ...

Разрешите представиться:
(моя фамилия) ...

Разрешите представить вам ...

господина ...

госпожу ...

моего друга ...

моего коллегу ...

Разрешите познакомить вас
с ...

моим мужем

моей женой

моим сыном

моей дочерью

Разрешите вас познакомить.

Не могли бы вы познакомить
меня с ... ?

этим господином

этой госпожой (дамой)

вашим другом

Представьте меня, пожалуйста,
директору (г-ну ...).

Grüßen Sie Ihre Eltern (von mir).
(Grüßen Sie zu Hause.)

Gute Reise! Glückliche Reise!

Herzlich willkommen!

Viel Spaß!

Kommen Sie gut nach Hause!

Jetzt muß ich (aber wirklich)
gehen.

BEKANNTSCHAFT

Ich freue mich sehr, Sie
kennenzulernen.

Wie heißen Sie? Wie ist Ihr
Name?

Ich heiße ... Mein Name ist ...

Erlauben Sie, daß ich mich
vorstelle: (mein Name ist) ...

Darf ich Ihnen ... vorstellen.

Herrn ...

Frau ...

meinen Freund...

meinen Kollegen ...

Darf ich Sie mit ... bekannt
machen.

meinem Mann

meiner Frau

meinem Sohn

meiner Tochter

Darf ich Sie bekannt machen.

Würden Sie mich bitte mit ...
bekannt machen?

diesem Herrn

dieser Dame

Ihrem Freund

Bitte stellen Sie mich dem
Direktor (Herrn ...) vor.

Вы знакомы?

Очень рад! Очень приятно!

Я (мы) из Москвы (Киева, Со-
ветского Союза).

Я (мы) впервые (второй раз) в
вашей стране (городе).

Я приехал ...

в составе делегации

как турист

по приглашению

ОБРАЩЕНИЕ

Господин ...

Госпожа ...

Коллега ...

Товарищ ...

Господа!

Уважаемые дамы и господа!

Дорогой друг!

Дорогие друзья!

Господин доктор (обращение к
врачу или человеку с ученой
степенью).

Госпожа доктор.

Господин директор (если посе-
тителю неизвестна фамилия
директора).

Господин председатель!

ПРОСЬБА. РАЗРЕШЕНИЕ

Пожалуйста ...

Можно?

Разрешите? Вы позволите?

Sind sie bekannt?

Sehr angenehm! Freut mich sehr!
Sehr erfreut!

Ich (Wir) komme(n) aus Moskau
(Kiew, der Sowjetunion).

Ich (Wir) bin (sind) zum ersten
Male (zum zweiten Male) in
Ihrem Land (Ihrer Stadt).

Ich bin ... gekommen.

im Bestand einer Delegation

als Tourist

auf Eimladung

ANREDE

Herr ...

Frau (Fräulein - к незамужней
женщине) ...

Kollege (Kollegin - ж.р.) ...

Genosse (Genossin - ж.р.) ...

Meine Herren! Meine
Herrschaften !

Meine Damen und Herren!

Lieber Freund!

Liebe Freunde!

Herr Doktor.

Frau Doktor.

Herr Direktor.

Herr Vorsitzender!

BITTE. ERLAUBNIS

Bitte ...

Darf ich?

Erlauben Sie? Gestatten Sie?

Не могли бы вы мне помочь?
 Не могли бы вы мне оказать услугу?
 Вы не скажите мне ... ?
 Что вы сказали?
 Повторите, пожалуйста.
 Пожалуйста, дайте мне ...
 Подождите минутку!

Разрешите ... ?
 войти
 сесть здесь
 закурить
 посмотреть

Разрешите у вас спросить?
 Разрешите вас побеспокоить?
 Не будете ли вы так любезны сообщить мне адрес ... ?

Мне хотелось бы поговорить с господином ...
 Позвоните мне.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Спасибо. Благодарю.
 Благодарю вас.
 Большое спасибо.

Тысяча благодарностей.
 Премного вам благодарен.
 Сердечно благодарен за ваши хлопоты.
 Не знаю, как вас и благодарить.
 Спасибо, не беспокойтесь (не утруждайте себя).

Können Sie mir bitte helfen?
 Würden Sie mir einen Gefallen tun?

Können Sie mir bitte sagen ... ?
 Wie, bitte?

Wiederholen Sie, bitte.

Geben Sie mir bitte ...

Warten Sie bitte einen Augenblick!

Darf ich ... ?

hineinkommen
 hier Platz nehmen
 hier rauchen
 mal sehen

Darf ich Sie fragen?

Darf ich Sie bemühen?

Würden Sie die Freundlichkeit haben, mir die Adresse ... mitzuteilen?

Ich möchte Herrn ... sprechen.

Rufen Sie mich an.

DANK

Danke.
 Ich danke Ihnen.
 Vielen Dank. Schönen Dank.
 Besten Dank. Danke sehr. Danke schön.
 Tausend Dank.
 (Ich) Danke verbindlichst!
 Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen.
 Ich kann Ihnen nicht genug danken.
 Danke, bemühen Sie sich nicht.

Очень любезно (мило) с вашей (твоей) стороны.

Разрешите вам выразить мою сердечную благодарность.

Спасибо (благодарю) за ...
 приглашение
 сердечный прием
 гостеприимство
 поздравления
 помощь
 внимание
 совет

Пожалуйста!

Не стоит благодарности.

Не за что.

Я был рад сделать это для вас.

Это были приятные хлопоты.

Не стоит об этом говорить.

Это я должен вас благодарить.

ПРИГЛАШЕНИЕ.
ПРЕДЛОЖЕНИЕ.
ДОГОВОРЕННОСТЬ

Разрешите пригласить вас ... ?
 в театр
 в кино
 на ужин
 в ресторан
 в гости

Как вы смотрите на то, чтобы немного прогуляться?
 Давайте сделаем перерыв.

Что вы собираетесь делать ... ?
 в воскресенье
 завтра
 сегодня вечером

У вас что-нибудь намечено на ... ?
 воскресенье (субботу)

Das ist sehr liebenswürdig (nett) von Ihnen (dir).

Gestatten Sie, Ihnen meinen herzlichen Dank auszusprechen.

Besten Dank für ...

die Einladung
 die herzliche Aufnahme
 die Gastfreundschaft
 die Glückwünsche
 Ihre Hilfe
 Ihre Aufmerksamkeit
 Ihren Ratschlag

Bitte sehr (schön)!

Keine Ursache.

Nichts zu danken.

Gern geschehen.

Ich habe mir gern die Mühe gemacht.

Das ist nicht der Rede wert.

Ich habe zu danken.

EINLADUNG.
VORSCHLAG.
VERABREDUNG

Darf ich Sie ... einladen?
 ins Theater
 ins Kino
 zum Abendessen
 ins Restaurant
 zu Gast

Was sagen Sie zu einem kleinen Spaziergang?

Wollen wir eine Pause machen.

Was haben Sie ... vor?
 am Sonntag
 morgen
 heute abend

Sind Sie für ... verabredet?

den Sonntag (den Sonnabend)

Где (когда) мы встретимся?

Вас это устраивает?

Какое время вас устроило бы
(подошло бы вам)?

Не согласитесь ли вы ... ?

Приходи(те) к нам (ко мне) в
гости!

Входи(-те)!

Войдите!

Угощайтесь! (Угощайся!)

С удовольствием принимаю ва-
ше приглашение.

Ничего не имею против.

Спасибо, с удовольствием.
Охотно.

Согласен!

Решено! Договорились!

Хорошая мысль.

Все в порядке! Все будет сдела-
но!

Очень сожалею, но ...

К сожалению, вынужден отка-
заться.

Сожалею, но не могу.

Никак не могу.

ИЗВИНЕНИЕ

Извините / Простите, пожа-
луйста.

Извините! Простите! Винават!

Прошу извинить меня.

Прошу прощения.

Wo(wann) werden wir uns
treffen?

Ist es Ihnen recht?

Welche Zeit wäre Ihnen recht?
(Welche Zeit würde Ihnen
passen?)

Wären Sie einverstanden ... ?

Bisuche (Bisuchen Sie) uns
(mich)!

Tritt (Tretten Sie) ein!

Herein!

Greifen Sie zu! (Greif zu!)

Ich nehme Ihre Einladung mit
Vergnügen an.

Ich habe nichts dagegen.

Danke, gern. Mit Vergnügen.

Einverstanden!

Abgemacht!

Das ist eine gute Idee.

In Ordnung.

Ich bedauere sehr, aber ...

Zu meinem Bedauern muß ich
ablehnen.

Das ist mir leider nicht möglich.

Das geht wirklich nicht.

ENTSCULDIGUNG

Entschuldigen / Verzeihen Sie
bitte (vielmals).

Entschuldigung! Verzeihung!
Pardon! (в основном в Австрии).

(Ich) Bitte sehr (vielmals) um
Entschuldigung.

(Ich) Bitte sehr (vielmals) um
Verzeihung.

И должен (должна) перед ва-
ми извиниться.

Не обижайтесь на меня.

Не сердитесь на меня.

Я не хочу (хотела) вас (тебя)
обидеть.

И виноват (-а) перед вами (то-
бой).

Я (право же) очень сожалею
об этом.

Мне очень жаль. Я сожалею,
что все так получилось.

Это получилось ненамеренно
(нечаянно).

Я этого не хотел.

Это была всего лишь ошибка
(недоразумение).

Извини(-те) (пожалуйста) ...
за беспокойство

что прерываю (помешал
разговору)

и мое опоздание
что я вас (тебя) заставил

ждать
если я помешал

Прости(-те), ...

я спешу

мне пора

я занят

у меня дела

Ну что вы! Полноте.

Ничего. Не беда.

Ничего страшного (особенно-
го) не случилось.

Не волнуйтесь. Не расстраи-
вайтесь. Не беспокойтесь.

Стоит ли об этом говорить.

Ich muß mich bei Ihnen
entschuldigen.

Nehmen Sie es mir nicht übel.

Seien Sie mir nicht böse.

Ich will (wollte) Sie (dich) nicht
beleidigen.

Ich bin Ihnen (dir) gegenüber
schuldig.

Es tut mir (wirklich / furchtbar)
leid.

Es tut mir leid. Ich bedauere, daß
es so gekommen ist.

Es ist nicht absichtlich geschehen.

Ich habe es nicht gewollt.

Es war nur ein Versehen (ein
Mißverständnis).

Entschuldige(-n) Sie (bitte) ...

die Unterbrechung

meine Verspätung
daß ich Sie(dich) habe warten

lassen
wenn ich störe

Verzeihe(-n) Sie, ...

ich bin in Eile

ich muß aufbrechen

ich bin beschäftigt

ich habe zu tun

Ach, lassen Sie doch!

Macht nichts.

Das ist nicht so schlimm (wichtig).

Machen Sie sich deshalb keine
Gedanken. (Sorgen.)

Das ist doch nicht der Rede wert.

СОГЛАСИЕ.
ОДОБРЕНИЕ.
ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

Да.
Конечно. Ну конечно же!
Безусловно.
Само собой разумеется.
Правильно.
(Это) верно. Правильно. Точно.
Действительно. В самом деле!
Несомненно.
Вы (совершенно) правы.
И я так считаю.
Согласен.
Договорились.
Хорошо. Ладно.
Охотно. С удовольствием.
Еще бы! (Да) еще как!
Я не возражаю.
Это меня устраивает.
Мне это подходит (удобно).

ОТРИЦАНИЕ.
НЕСОГЛАСИЕ. ОТКАЗ.
ОТКЛОНЕНИЕ

Нет.
Конечно, (разумеется) нет.
Вовсе (отнюдь) нет.
Никоним образом.
Нисколько. Нимало. Ничуть.
Сожалею! Увы!
Наоборот.
Это не так.

EINVERSTÄNDNIS.
ZUSTIMMUNG.
BESTÄTIGUNG

Ja.
Natürlich. Freilich. Gewiß! Sicher!
Unbedingt.
Selbstverständlich. Selbststredend.
Richtig.
(Das) Stimmt.
Tatsächlich!
Ohne Zweifel.
Sie haben (völlig) recht.
Ganz meine Meinung.
Einverstanden.
Abgemacht.
Gut. Schön.
Gern. Mit Vergnügen.
Und ob! Und wie!
Ich habe nichts dagegen.
Das ist mir recht.
Das paßt mir.

VERNEINUNG.
UNEINIGKEIT. ABSAGE.
ABLEHNUNG

Nein.
Natürlich (selbstverständlich) nicht.
Keinesfalls. (Keineswegs.)
In keiner Weise.
Nicht im geringsten.
Bedauere!
Ganz im Gegenteil.
Es ist nicht der Fall.

Это не верно.
Неправильно. / Неверно.
Я не согласен (согласна) с
этим.
Я позволю себе не согласиться
с вами (тобой).
Я против.
Я придерживаюсь другого мнени-
ния.
Не думаю. По-моему нет.
Это меня не убеждает.
Я этому не верю.
Я бы этого не сказал.
Вы неправы.
Вы ошибаетесь.
Нет, спасибо.
Не надо. Незачем.
Я не хочу.
Не утруждайте себя.
К сожалению, нет. На сегодня я
уже договорился.
Ни в коем случае!
Никогда!
Об этом не может быть и речи!
Исключено!
Это невозможно.

ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ.
УДИВЛЕНИЕ. СОМНЕНИЕ.
НАДЕЖДА

Может быть. Кажется, так.
Возможно.
Наверно. Вероятно. Пожалуй.
Предположим.
Правда?
Разве? Неужели?

Das stimmt nicht.
Unrichtig. / Falsch.
Ich bin damit nicht einverstanden.

Ich erlaube mir, Ihnen (dir) nicht
zuzustimmen.
Ich bin dagegen.
Ich bin anderer Meinung.

Finde ich nicht.
Das leuchtet mir nicht ein.
Ich glaube nicht daran.
Ich würde das nicht sagen.
Sie haben unrecht.
Sie irren sich.
Nein, danke.
Nicht nötig.
Ich will (möchte - уважит.) nicht.
Bemühen Sie sich nicht.
Leider, nein. Heute bin ich schon
verabredet.
Unter keinen Umständen!
Niemals!
Das kommt nicht in Frage!
Ausgeschlossen!
Das ist unmöglich.

ANNAHME.
ERSTAUNEN. ZWEIFEL.
HOFFNUNG

(Das) Kann sein.
(Es ist) Möglich.
Vielleicht. Wahrscheinlich.
Angenommen. Nehmen wir an.
Ist das wahr? Stimmt das?
Wahrhaftig? Wirklich?

Как же так?
Я в этом сомневаюсь.
Это маловероятно (неправдо-
подобно).
В это трудно поверить.
Я не уверен, что это так.
Вы (в этом) уверены?
Вряд ли.
До определенной степени.
Не может этого быть!
Что вы (ты) говорите!
Это точно? Это уже решено?
Вы могли бы за это поручить-
ся?
Вы (ты) это всерьез?
(Все) это сильно преувеличено.
Слишком хорошо, чтобы мож-
но было поверить.
Надеюсь.
Если я не ошибаюсь ...
Это зависит от обстоятельств.
Трудно сказать.
Это безнадежно.
Посмотрим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.
НАПОМИНАНИЕ

Внимание!
Осторожно! Берегись!
Будьте осторожны!
Послушайтесь меня (моего со-
вета).

Wieso?
Ich zweifle daran.
Das ist wenig glaubwürdig.
Es fällt schwer, daran zu glauben
Ich bin nicht sicher, daß das so ist.
Sind Sie (dessen) sicher?
Kaum.
Bis zu einem gewissen Grade.
Das kann nicht wahr sein!
Was Sie (du) nicht sagen (sagst)!
Steht das fest?
Können Sie dafür bürgen?
Ist das Ihr (dein) Ernst?
Das ist stark übertrieben.
Zü schön, um wahr zu sein.
Hoffentlich. / Ich hoffe.
Wenn ich mich nicht irre ...
Das kommt darauf an.
Es ist schwer zu sagen. Schwer zu
sagen.
Das ist hoffnungslos.
Mal sehen.

WARNUNG.
MAHNUNG

Achtung!
Vorsehen! Vorsicht!
Seien Sie vorsichtig! / Passen Sie
auf!
Hören Sie auf mich.

Осторожность никогда не по-
мешает.
Смотрите же, вы предупрежде-
ны.
Смотрите, ...
не опоздайте
не забудьте
не потеряйте
не простудитесь
не оступитесь
не запачкайтесь
Ни в коем случае ...
не говорите это
не обращайтесь на это
внимание

СОЖАЛЕНИЕ.
СОЧУВСТВИЕ. УТЕШЕНИЕ

(Очень) жаль!
Мне жаль, что ...
у вас нет времени
вы не можете пойти
(поехать) с нами
так получилось (случилось)
Я сожалею о случившемся.
К сожалению ...
Я (очень) огорчен / разочаро-
ван.
Вам (тебе) не повезло.
Примите мои искренние собо-
лезнования.
Не принимайте это так близко
к сердцу.
Не расстраивайтесь.
Будем надеяться на лучшее.
Это с каждым может случиться.
Все могло быть гораздо хуже.

Vorsicht ist besser als Nachsicht!
Aufgepaßt! Sie sind gewarnt.

Sehen Sie zu, daß Sie ...
sich nicht verspäten
nicht vergessen
nicht verlieren
sich nicht erkälten
nicht stolpern
sich nicht beschmutzen
Sie dürfen auf keinen Fall ...
das sagen
Ihren Augenmerk darauf
richten

BEDAUERN.
MITGEFÜHL. TROST

(Sehr) Schade!
Es tut mir leid, daß ...
Sie keine Zeit haben
Sie nicht mitkommen
(mitfahren) können
es so passierte
Ich bedauere diesen Vorfall.
Leider ...
Ich bin (sehr) betrübt / enttäuscht.
Sie haben (du hast) Pech gehabt.
Ich möchte Ihnen mein
aufrichtiges Beileid aussprechen.
Nehmen Sie es sich nicht so zu
Herzen.
Mach dir nichts daraus.
Wollen wir auf das Beste hoffen.
Das kann jedem passieren.
Es hätte noch viel schlimmer
kommen können.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ.
ПОЖЕЛАНИЯ

Поздравляю!
Сердечно поздравляю вас!
Примите мои сердечные поздравления.
Сердечно поздравляю ...
с праздником
с Новым годом
с днем рождения
с Рождеством
с Пасхой
Разрешите поздравить вас.
Передайте мои поздравления...
вашей жене
вашему мужу
Желаю вам всего наилучшего!
Желаю вам (тебе) ...
успехов (удачи)
счастья
здоровья
творческих успехов
приятно провести время
Будьте здоровы!
(За) ваше здоровье!
Ни пуха, ни пера!
Счастливого пути!
Приятного аппетита!
Будь здоров! Не болей!
Желаю скорейшего выздоровления!
Поправляйтесь! (Поправляйся!)

GRATULATIONEN.
GLÜCKWÜNSCHE

Gratuliere!
Ich gratuliere Ihnen herzlich!
Nehmen Sie meinen herzlichen Glückwunsch entgegen.
Herzlichen Glückwunsch ...
zum Feiertag
zum Neujahr
zum Geburtstag
zum Weihnachten
zu Ostern
Gestatten Sie, Ihnen zu gratulieren.
Übermitteln Sie ... meine Glückwünsche.
Ihrer Frau
Ihrem Mann
Ich wünsche Ihnen alles Gute!
Ich wünsche Ihnen (dir) ...
Erfolg
Glück
Gesundheit
Schaffenskraft
die Zeit angenehm zu verbringen
Prosit! Prost! Zum Wohl!
Auf Ihr Wohl! Auf Ihre Gesundheit!
Hals-und Beinbruch!
Glückliche Reise!
Mahlzeit! Guten Appetit!
Bleib gesund!
Baldige Genesung!
Gute Besserung!

ЯЗЫК.
НАЦИОНАЛЬ-
НОСТЬ.
ГРАЖДАНСТВО



SPRACHE.
NATIONALITÄT.
STAATS-
ANGEHÖRIGKEIT

ЯЗЫК

SPRACHE

Вы говорите ... ?
по-русски
по-английски
по-французски
по-испански
Я (не) говорю по-немецки.
Нам (не) нужен переводчик.
Я понимаю по-немецки, но не говорю.
Вы меня понимаете?
Я вас (не) понимаю.
Говорите, пожалуйста, медленнее.
Повторите, пожалуйста, я не понял, что вы сказали.
Что вы сказали?
Как это называется по-немецки?
Что значит это слово?
Пожалуйста, объясните мне это другими словами.
Покажите мне это слово в словаре (разговорнике).
Напишите мне это, пожалуйста.
Как это сказать по-немецки?
Как это будет на немецком языке?

Sprechen Sie ... ?
Russisch
Englisch
Französisch
Spanisch
Ich spreche Deutsch (nicht).
Wir brauchen einen (keinen) Dolmetscher.
Ich verstehe etwas Deutsch, spreche aber nicht.
Verstehen Sie mich?
Ich verstehe Sie (nicht).
Sprechen Sie bitte langsamer.
Wiederholen Sie bitte, ich habe nicht verstanden, was Sie gesagt haben.
Wie bitte? Was haben Sie gesagt?
Wie heißt das auf deutsch?
Was bedeutet dieses Wort?
Erklären Sie mir das bitte mit anderen Worten.
Zeigen Sie mir bitte dieses Wort im Wörterbuch (Sprachführer).
Schreiben Sie mir das bitte auf.
Wie sagt man das auf deutsch?
Wie wird das in deutsch?

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ.
ГРАЖДАНСТВО

Кто вы (ты) по национально-
сти?

Я ...

русский (русская)
украинец (украинка)
белорус (белоруска)

Откуда вы приехали?

Откуда вы родом?

Я (мы) из (с) ...

СССР

России

Украины

Белоруссии

NATIONALITÄT.
STAATSANGEHÖRIGKEIT

Welcher Nationalität sind Sie
(bist du)?

Ich bin ...

Russe (Russin)
Ukrainer (Ukrainerin)
Belorusse (Belorussin)

Von wo kommen Sie?

Wo sind Sie zu Hause?

Ich komme (Wir kommen)

aus ...

der UdSSR
Rußland
der Ukraine
Belorußland

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

ВОЗРАСТ.
СЕМЬЯ



ALTER.
FAMILIE

Когда вы родились?

Я родился / родилась (1 мая
1964 - пример).

Сколько вам лет?

Мне ... лет.

Вы женаты (замужем)?

Я ...

женат (замужем)
холост (не замужем)
разведен (разведена)
идовец (вдова)

У вас есть ... ?

отец и мать
братья и сестры
бабушка и дедушка
дети

У меня ...

сын (дочь)
двое (трое) детей
есть брат (сестра, отец и
мать)

Моему сыну (моей дочери) ...
лет.

У меня нет детей.

Мои родители на пенсии.

Мой отец (моя мать) умер(-ла).

Wann sind Sie geboren?

Ich bin am 1. Mai 1964 (ersten
Mai neunzehnhundertvierund-
sechzig) geboren.

Wie alt sind Sie?

Ich bin ... Jahre alt.

Sind Sie verheiratet?

Ich bin ...

verheiratet
ledig
geschieden
Witwer(Witwe)

Haben Sie ... ?

Vater und Mutter
Geschwister
Großeltern
Kinder

Ich habe ...

einen Sohn (eine Tochter)
zwei (drei) Kinder
einen Bruder (eine Schwester,
Vater und Mutter)

Mein Sohn (Meine Tochter) ist ...
Jahre alt.

Ich habe keine Kinder.

Meine Eltern sind Rentner / in
Rente.

Mein Vater (Meine Mutter) ist
gestorben.

СЛОВА



WÖRTER

бабушка	die Großmutter, die Oma	муж (супруг)	der Mann (der Ehemann), der Gatte
бабушка и де- душка	die Großeltern	невеста	die Braut
брак	die Ehe	невестка	die Schwieger- tochter
брат	der Bruder	обручение	die Verlobung
брат и сестра	die Geschwister	отец	der Vater
вдова (вдовец)	die Witwe (der Witwer)	отчим	der Stiefvater
внук (внучка)	der Enkel (die Enkelin)	племян- ник (пле- мянница)	der Neffe (die Nichte)
двоюродный брат	der Cousin, der Vetter	разведенный/ разведенная	geschieden
двоюродная се- стра	die Cousine, die Kusine	ребенок	das Kind
дедушка	der Großvater, der Opa	родители	die Eltern
дети	die Kinder	родственник / родственница	der (die) Verwandte
дочь	die Tochter	свадьба	die Hochzeit
дядя	der Onkel	семья	die Familie
жена (супруга)	die Frau (die Ehefrau), die Gattin	сестра	die Schwester
женат / заму- жем	verheiratet	супруги	das Ehepaar, die Eheleute
женитьба / за- мужество	die Heirat	сын	der Sohn
жених	der Bräutigam	тетя	die Tante
зять	der Schwigersohn	теща / свекровь	die Schwieger- mutter
мать	die Mutter	тесть / свекор	der Schwiegervater
мачеха	die Stiefmutter	холост / не за- мужем	ledig, unverheiratet
		холостяк	der Junggeselle

РОД
ЗАНЯТИЙBESCHÜFTIGUNG-
SART

Вы работаете (учитесь)?

Я работаю (учусь).

Я домохозяйка.

Кто вы по профессии?

Я ...

ученый (ученая)

журналист (-ка)

врач

учитель (-ница)

преподаватель

инженер

рабочий (работница)

Какая у вас специальность?

Я ...

математик

физик

химик

историк

филолог

Где вы работаете (учитесь)?

Я работаю ...

на заводе

на фабрике

в совместном предприятии

в кооперативе

в банке

в больнице

в научно-исследователь-
ском институте

Я учусь в университете.

Я студент (-ка).

У меня частное дело.

Я окончил университет (вуз).

Моя работа мне (не) нравится.

Arbeiten (studieren) Sie?

Ich arbeite (studiere).

Ich bin Hausfrau.

Was sind Sie von Beruf?

Ich bin ...

Wissenschaftler (-in)

Journalist (-in)

Arzt (Ärztin - ж.)

Lehrer (-in)

Lektor

Ingenieur (-in)

Arbeiter (-in)

Was für einen Beruf haben Sie?

Ich bin ...

Mathematiker

Physiker

Chemiker

Historiker

Philologe

Wo arbeiten (studieren) Sie?

Ich arbeite ...

im Werk

in der Fabrik

im Joint Venture

in der Genossenschaft

in der Bank

im Krankenhaus

im wissenschaftlichen

Forschungsinstitut

Ich studiere an der Universität.

Ich bin Student (-in).

Ich habe ein privates Unternehmen.

Ich habe die Universität (die

Hochschule) absolviert.

Meine Arbeit gefällt mir (nicht).



ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

Где паспортный контроль?
Ваш паспорт, пожалуйста.
Вот мой паспорт.
Вот наши паспорта.
Вот паспорт моей жены (моего мужа).
Я гражданин СССР.
Моя фамилия ...
Срок моего паспорта не истек.
Срок моего паспорта продлен на один год.
Вот моя ...
въездная виза
выездная виза
транзитная виза
Цель моей поездки ...
деловая
личная
туризм
Я еду по приглашению.
К кому (куда) вы едете?
Я еду ...
к родственникам
к друзьям
на симпозиум
Я направляюсь в СССР.
Со мной едет ...
моя жена (дочь)
мой сын
Дети вписаны в мой паспорт.

PAßKONTROLLE

Wo ist die Paßkontrolle?
Ihren Reisepaß bitte.
Hier ist mein Paß.
Hier sind unsere Pässe.
Hier ist der Paß meiner Frau (meines Mannes).
Ich bin Bürger der UdSSR.
Mein Name ist ...
Mein Paß ist nicht abgelaufen.
Mein Paß ist für ein Jahr verlängert worden.
Hier ist mein ...
Einreisevisum
Ausreisevisum
Transitvisum
Ich reise ...
geschäftlich
privat
als Tourist
Ich reise auf Einladung.
Zu wem (wohin) fahren Sie?
Ich fahre ...
zu meinen Verwandten
zu meinen Freunden
zum Symposium
Ich fahre in die UdSSR.
Mit mir fährt ...
meine Frau (Tochter)
mein Sohn
Die Kinder sind in meinem Paß eingetragen.

Мои дети вписаны в паспорт
Пожалуйста, помогите мне заполнить этот бланк, пожалуйста.
К кому связаться со своим посольством (консульством).
... в порядке. Желаю вам приятного путешествия.

ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

Как пройти в таможеню?
Где контроль багажа?
Мне нужен бланк таможенной декларации.
Заполните декларацию.
Как заполняется эта декларация?
Вы не могли бы помочь мне заполнить декларацию?
Пожалуйста, покажите, вашу таможенную декларацию.
Мне нечего заявлять в декларации.
Где ваш ручной багаж?
Из скольких мест состоит ваш ручной багаж?
Вот мой багаж.
Наш (мой) ручной багаж состоит из одного чемодана и двух сумок.
Этот чемодан ваш?
Этот чемодан мой.
Весь этот багаж мой.
Откройте этот чемодан, пожалуйста.

Meine Kinder sind im Paß meiner Frau eingetragen.
Helfen Sie mir bitte, dieses Formular auszufüllen.
Ich möchte mich mit meiner Botschaft (mit meinem Konsulat) in Verbindung setzen.
Alles in Ordnung. Ich wünsche Ihnen eine angenehme Reise.

ZOLLKONTROLLE

Wie kommt man zur Zollkontrolle?
Wo ist die Gepäckkontrolle?
Ich brauche eine Zollerklärung.
Füllen Sie bitte die Zollerklärung aus.
Wie wird diese Zollerklärung ausgefüllt?
Könnten Sie mir bitte beim Ausfüllen der Zollerklärung helfen?
Zeigen Sie bitte Ihre Zollerklärung.
Ich habe nichts einzutragen.
Wo ist Ihr Handgepäck?
Aus wieviel Gepäckstücken besteht Ihr Handgepäck?
Hier ist mein Gepäck.
Unser (mein) Gepäck besteht aus einem Koffer und zwei Taschen.
Ist das Ihr Koffer?
Das ist mein Koffer.
Dies alles ist mein Gepäck.
Machen Sie bitte diesen Koffer auf.

У вас есть разрешение на ввоз
(на вывоз) этих вещей?

У меня есть разрешение на
ввоз (на вывоз).

У меня вещи только личного
пользования.

У меня несколько подарков и
сувениров.

Какие вещи провозятся бес-
платно?

У меня нет вещей, подлежа-
щих пошлине.

Какую пошлину я должен за-
платить?

У меня нет иностранной валю-
ты.

У меня ...

... рублей

... немецких марок

... шиллингов

... швейцарских франков

Haben Sie eine Einfuhrgeneh-
migung (eine Ausfuhrgenehmigung)
für diese Sachen.

Ich habe eine Einfuhrgenehmi-
gung (eine Ausfuhrgenehmigung)

Ich habe nur persönliche
Gebrauchsgegenstände.

Ich habe nur einige Geschenke
und Souvenirs bei mir.

Welche Sachen sind zollfrei?

Ich habe nichts zum Verzollen.

Wieviel Zollgebühr habe ich zu
zahlen?

Ich habe keine Valuta mit.

Ich habe ...

... Rubel

... Deutsche Mark

... Schilling

... Schweizer Franken

СЛОВА



WÖRTER

багаж das Gepäck
багажная кви-
танция der Gepäck-
schein
валюта die Währung,
die Valuta,
die Devisen
ввозить (выво-
зить) einführen
(ausführen)
виза das Visum
выездная виза das Einreise-
visum

выездная виза das Ausreise-
visum
транзитная ви-
за das Transitvisum
продление ви-
зы die Verlänge-
rung des Visums
ходатайство-
вать о визе das Visum
beantragen
гражданство die Staats-
bürgerschaft
граница die Grenze

документ das Dokument
золото das Gold
иностранец der Ausländer
(иностранка) (die Aus-
länderin)
квитанция die Quittung
консульство die Dienstreise
консульство das Konsulat
паспорт der Paß
путевые билеты der Dienstpaß
таможенный der Reisepaß
таможенный паспорт der Reisepaß
номер паспорта die Paßnummer
паспортный die Paßkontrolle
контроль
гражданство die Staatsange-
hörigkeit
дипломатическая die Botschaft
миссия der Zoll
посольство der Einfuhrzoll
пошлина der Ausfuhrzoll
авансовая по-
шлина
вывозная по-
шлина
транзитная по-
шлина
наложить по-
шлину
подлежать об-
ложению по-
шлиной

приглашение die Einladung
профессия der Beruf
путешествие die Reise
разрешение die Geneh-
migung
разрешение на die Einfuhr-
ввоз genehmigung
разрешение на die Ausfuhr-
вывоз genehmigung
серебро das Silber
таможня das Zollamt
разрешение та- die Zollgeneh-
можни migung
таможенная де- die Zoll-
кларация erklärung
заполнить де- die Zollerklä-
кларацию rung ausfüllen
таможенный die Zollkontrolle
контроль
таможенные о- die Zoll-
граничения beschränkungen
таможенная по- die Zollgebühr
шлина
туристическая die Touristen-
поездка reise
цель поездки das Reiseziel
штамп der Stempel

zollpflichtig sein

der Durch-
fuhrzoll
verzollen

der Ausfuhrzoll

die Staatsange-
hörigkeit
der Zoll

die Paßnummer
die Paßkontrolle

der Reisepaß

ОБМЕН ДЕНЕГ



GELDUMTAUSCH

Где находится ближайший обменный пункт (банк)?
 В какие часы работает ... ?
 обменный пункт
 банк

Обменяйте, пожалуйста, ...
 доллары США
 фунты стерлингов
 немецкие марки
 австрийские шиллинги
 швейцарские франки
 французские франки

Какой курс обмена ... ?
 доллара США
 фунта стерлингов
 немецкой марки
 австрийского шиллинга
 швейцарского франка
 французского франка

Каков размер комиссионных?

Вот ...
 паспорт
 таможенная декларация

Где мне расписаться?
 Сделайте, пожалуйста, отметку об обмене валюты.

Вы можете разменять ... ?
 100 марок
 1 марку

Wo ist die nächstliegende Geldumtauschstelle (die Bank)?
 Wann ist ... geöffnet?
 die Geldumtauschstelle
 die Bank

Tauschen Sie bitte ... um.
 die USA-Dollars
 die Pfunde Sterling
 die Deutschen Mark (D-Mark)
 die österreichischen Schillinge
 die Schweizer Franken
 die französischen Francs

Wie ist der Umtauschkurs ... ?
 des USA-Dollars
 des Pfundes Sterling
 der D-Mark
 des österreichischen Schillings
 des Schweizer Franken
 des französischen Franc

Wie hoch ist die Provisionssumme?

Hier ist ...
 der Reisepaß
 die Zollerklärung

Wo soll ich unterschreiben?
 Machen Sie bitte einen Vermerk über den Devisenumtausch.

Können Sie ... wechseln?
 hundred D-Mark
 eine D-Mark

СЛОВА



WÖRTER

австрийский шиллинг
 банк
 валюта
 деньги
 курс
 марочь
 монета
 различные деньги

der Schilling
 die Bank
 die Währung,
 die Valuta,
 die Devisen
 das Geld
 der Kurs
 das Kleingeld
 die Münze
 das Bargeld

немецкая марка
 обменивать
 обменный пункт
 пфенниг
 разменивать
 таможенная декларация
 швейцарский франк

eine Deutsche Mark, eine D-Mark
 umtauschen
 die Geldumtauschstelle
 der Pfennig
 wechseln
 die Zollerklärung
 der Franken

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



ПОЕЗД

ZUG

С какого вокзала идут поезда на ... ?

Москва
Киев
Ленинград

Где находится вокзал?

Есть ли поезд прямого сообщения до ... ?

Где можно увидеть расписание движения поездов?

Где здесь справочное бюро?

Скажите, пожалуйста, как лучше доехать до ... ?

Мне надо пересаживаться?

Где мне пересаживаться?

Когда отправляется поезд на ... ?

Когда прибывает поезд в ... ?

Когда отходит поезд номер ... ?

Сколько часов идет поезд до ... ?

Сколько стоит поезд в ... ?

Этот поезд останавливается на всех станциях или это скорый поезд?

С какой платформы отправляется поезд?

Сколько минут осталось до отхода поезда?

Где находится камера хранения?

Von welchem Bahnhof fahren die Züge nach ... ab?

Moskau
Kiew
Leningrad

Wo befindet sich der ... Bahnhof?

Gibt es eine Direktverbindung nach ... ?

Wo kann ich einen Fahrplan sehen?

Wo ist hier ein Auskunftsbüro?

Sagen Sie bitte, wie komme ich am besten nach ... ?

Muß ich umsteigen?

Wo muß ich umsteigen?

Wann fährt der Zug nach ... ?

Wann kommt der Zug in ... an?

Wann fährt der Zug Nummer ... ?

Wieviel Stunden fährt der Zug bis nach ... ?

Wie lange hat der Zug in ... Aufenthalt?

Hält dieser Zug auf allen Stationen oder ist es ein D-Zug?

Von welchem Bahnsteig fährt der Zug ab?

Wieviel Minuten sind es bis zur Abfahrt des Zuges geblieben?

Wo befindet sich die Gepäckaufbewahrung?

Где здесь автоматические камеры хранения?

Я хочу сдать это на хранение.

Накажите, пожалуйста, мой багаж.

Где моя багажная квитанция.

Где здесь кассовый зал (касса)?

Где я могу купить билет?

Сколько стоит билет до ... ?

Сколько стоит билет в вагоне первого (второго) класса?

Сколько стоит плацкарта?

Накажите, пожалуйста, билет ...

до ...

туда и обратно

с доплатой за скорость

как пройти на платформу N ... ?

Этот поезд на ... (N...)?

Это вагон N ... ?

Ваш билет, пожалуйста.

Вот мой билет.

Это место занято?

Извините, это мое место.

Здесь можно курить?

Откройте (закройте), пожалуйста, окно.

Где вагон-ресторан?

Сколько поезд стоит на станции?

Как называется эта (следующая) станция?

Поезд прибывает вовремя?

Поезд опаздывает?

Wo sind hier die Gepäck-boxen?

Ich möchte dies hier zur Aufbewahrung aufgeben.

Geben Sie mir bitte mein Gepäck.

Hier ist mein Gepäckschein.

Wo ist hier die Schalterhalle?

Wo kann ich eine Fahrkarte lösen?

Was kostet eine Fahrkarte nach...?

Was kostet eine Fahrkarte erster (zweiter) Klasse?

Was kostet eine Platzkarte?

Geben Sie bitte eine Fahrkarte nach ...

für hin und zurück mit Eilzuschlag

Wie kommt man zum Bahnsteig...?

Ist das der Zug nach ... (Nummer...)?

Ist das der Wagon Nummer ... ?

Ihre Fahrkarte, bitte.

Hier ist meine Fahrkarte.

Ist dieser Platz besetzt?

Entschuldigen Sie, das ist mein Platz.

Darf man hier rauchen?

Öffnen (schließen) Sie bitte das Fenster.

Wo ist der Speisewagen?

Wie lange hat der Zug auf der Station Aufenthalt?

Wie heißt diese (die nächste) Station?

Kommt der Zug rechtzeitig an?

Hat der Zug Verspätung?

СЛОВА



WÖRTER

багаж	das Gepäck	медпункт	die Sanitätsstation
багажная кванция	der Gepäck-schein	место	der Platz
билет	die Fahrkarte	опоздание	die Verspätung
билетная касса	der Fahrkarten-schalter	останавливать-ся	halten
вагон	der Wagen	отправление (прибытие)	die Abfahrt (die Ankunft)
мягкий вагон	der Wagen 1(erster) Klasse	отъезжать (прибывать)	abfahren (ankommen)
обычный вагон	der Wagen 2(zweiter) Klasse	пассажир	der Fahrgast
вагон-ресторан	der Speiseraum	пересадка	das Umsteigen
вокзал	der Bahnhof	делать пере-садку	umsteigen
время отправления (прибытия)	die Abfahrtszeit (die Ankunftszeit)	перрон / платформа	der Bahnsteig
входить / садиться	einsteigen	поезд	der Zug
выходить	aussteigen	пассажирский поезд	der Personenzug
доплата за скорость	der Eilzug-zuschlag	скорый поезд	der Schnellzug
дорожная сумка	die Reisetasche	по расписанию	fahrplanmäßig
железная дорога	die Eisenbahn	проводник	der Schaffner
зал ожидания	der Wartesaal	путь	das Gleis
камера хранения	die Gepäck-aufbewahrung	расписание движения поездов	der Fahrplan
автоматическая камера хранения	die Gepäckbox	расстояние	die Entfernung
купе	das Abteil	справочное бюро (справка)	das Auskunftsbüro (die Auskunft)
купе для курящих	das Raucher-abteil	станция	die Station
		чемодан	der Koffer

САМОЛЕТ

FLUGZEUG

Где находится представительство "Аэрофлота" ("Люфтганга")?

Как позвонить в "Аэрофлот"?

Я хотел бы подтвердить свой (обратный) рейс.

В каком месте встретиться с представителем "Аэрофлота".

Где можно увидеть расписание поездов?

Где здесь справочное бюро?

По каким дням летают самолеты на ... ?

Москва
Ленинград
Киев

Когда самолет прилетает в ... ?

Сколько длится полет?

Когда следующий рейс на ... ?

Когда отправляется рейс номер ... ?

Это рейс прямой?

Есть ли промежуточная посадка?

Где самолет делает промежуточную посадку?

Сколько стоит ... ?

билет до ...
детский билет

Дайте мне, пожалуйста, билет на самолет до ... , рейс N ...

Сколько килограммов багажа разрешено на один билет для бесплатного проезда?

Сколько нужно платить за килограмм лишнего веса?

Wo befindet sich die Aeroflot-Vertretung (Lufthansa-Vertretung)?

Wie ruft man bei der Aeroflot-Vertretung an?

Ich möchte meinen Flug (Rückflug) bestätigen.

Ich suche einen Vertreter von Aeroflot.

Wo kann ich einen Flugplan sehen?

Wo ist hier ein Auskunftsbüro?

An welchen Tagen fliegen Maschinen nach ... ?

Moskau
Leningrad
Kiew

Wann kommt die Maschine in ... an?

Wie lange dauert der Flug?

Wann ist der nächste Flug nach...?

Wann fliegt die Maschine Flugnummer ... ?

Ist es ein Direktflug?

Gibt es eine Zwischenlandung?

Wo macht die Maschine die Zwischenlandung?

Was kostet ... ?

eine Flugkarte bis ...
eine Flugkarte für Kinder

Geben Sie mir bitte eine Flugkarte bis ..., Flugnummer ...

Wieviel Kilogramm Gepäck pro Flugkarte ist gestattet kostenlos mitzunehmen?

Was kostet ein Kilogramm Übergepäck?

Когда я должен (должна) быть в аэропорту?	Wann muß ich im Flughafen sein?
Аэропорт далеко от города?	Ist der Flughafen weit von der Stadt?
Как мне добраться до аэропорта?	Wie komme ich zum Flughafen?
Когда начинается регистрация?	Wann beginnt die Abfertigung?
Уже объявили ... ? рейс N ... регистрацию посадку	Hat man schon ... ? die Flugnummer ... die Abfertigung durchgegeben zum Start eingeladen
Скажите, пожалуйста, где можно ... ? оформить багаж пройти паспортный и таможенный контроль	Sagen Sie bitte, wo ist ... ? die Gepäckabfertigung die Paß- und Zollkontrolle
Вот мой ... билет паспорт таможенная декларация багаж	Hier ist ... meine Flugkarte mein Paß meine Zolleklärung mein Gepäck
Я могу взять это с собой?	Darf ich das mitnehmen?
Куда пройти на посадку?	Wie komme ich zur Flugabfertigung?
Можно здесь курить?	Darf man hier rauchen?
Мне плохо.	Mir ist schlecht.
Меня тошнит.	Mir ist übel.
У меня болят уши.	Mir tun die Ohren weh.
Принесите, пожалуйста, ... стакан воды гигиенический пакет	Bringen Sie mir bitte ... ein Glas Wasser eine Tüte
Когда мы должны приземлиться?	Wann sollen wir landen?
Где я могу получить багаж?	Wo kann ich mein Gepäck abholen?

СЛОВА



WÖRTER

аэровокзал	das Flughafen- gebäude	посадка	die Landung
аэровокзал	der Flughafen	вынужденная посадка	die Notlandung
аэропорт вылета	der Abgangflug- hafen	совершить по- садку	landen
аэропорт назначения	der Bestim- mungsflughafen	посадочный талон	die Bordkarte
багаж	das Gepäck	пристёжной ремень	der Sicherh- eitsgürtel
объявление о багаже	die Gepäck- abfertigung	застегнуть ре- мень	anschnallen
билет	die Flugkarte	расписание по- летов	der Flugplan
вылет	der Abflug	регистрация	die Registrie- rung, die Abfertigung
вылетать, вылететь	abfliegen	регистривать рейс	abfertigen
видимость	die Sicht	задерживать рейс	den Flug verschieben
высота	die Höhe	номер рейса	die Flugnummer
гигиенический пакет	die Tüte	ручная кладь	das Handgepäck
дни вылета	die Flugtage	самолет	das Flugzeug, die Maschine
алюминатор	das Fenster	скорость поле- та	die Flug- geschwindigkeit
кабина	das Cockpit	стюардесса, бортпроводни- ца	die Stewardess
летчик, пилот	der Flieger, der Pilot	трап	die Gangway
летать, лететь	fliegen	экипаж	die Besatzung
погода	das Wetter		
летная погода	das Flugwetter		
полетная пого- да	kein Flugwetter		
полет	der Flug		
беспосадоч- ный полет	der Nonstopflug		

ТЕПЛОХОД

Где речной (морской) вокзал?

Как туда пройти (проехать)?

Когда отходит теплоход на ...?

Когда теплоход прибывает в (на) ... ?

Сколько стоит билет до ... ?

Сколько стоит билет первого (второго, третьего) класса?

В какие порты заходит теплоход?

Сколько теплоход будет стоять в порту ... ?

Сколько времени длится рейс?

У какого причала стоит теплоход ... ?

Как пройти на верхнюю (нижнюю) палубу?

Скажите, пожалуйста, где ... ?
каюта ...
ресторан
бар
туалет

Как называется этот порт?

Я плохо себя чувствую.

Меня укачивает.

Я хочу поговорить с капитаном.

FAHRGASTSCHIFF

Wo ist das Empfangsgebäude (Hafengebäude) der Fahrgastflotte?

Wie kommt man dorthin?

Wann legt das Schiff nach ... ab?

Wann kommt das Schiff nach ... an?

Was kostet eine Schiffskarte bis ...?

Was kostet eine Schiffskarte der ersten (zweiten, dritten) Klasse?

Welche Häfen läuft das Schiff an?

Wie lange wird das Schiff im Hafen von ... liegen?

Wie lange dauert die Reise?

An welcher Anlegestelle liegt das Schiff ... ?

Wie komme ich auf Oberdeck (Unterdeck)?

Sagen Sie bitte, wo ist ... ?
die Kabine ...
das Restaurant
die Bar
die Toilette

Wie heißt dieser Hafen?

Ich fühle mich nicht wohl.

Ich werde seekrank.

Ich möchte den Kapitän sprechen.

СЛОВА



WÖRTER

берег	das Ufer	паром	die Fähre
березовый берег	die Küste	пассажир	der Passagier,
берег	die Schiffskarte		der Fahrgast
борт	der Bord	пляж	der Strand
ветер	der Wind	порт	der Hafen
волна	die Welle	поручни	die Reling
бушприт	das Bullauge	пристань	der Kai, der
бушприт	der Kapitän		Liegeplatz
бушприт	das Schaukeln	приход	die Anknüft
бушприт	die Kabine	причал	der Anlegeplatz
бушприт	die Besatzung	причаливать	anlegen
бушприт	das Schiff	радиограмма	der Funkspruch
бушприт	das Heck	река	der Fluß
бушприт	die Kreuzfahrt	салон	der Salon
бушприт	das Passagier-	спасательный	die Schwimm-
бушприт	schiff	жилет	weste
бушприт	der Matrose	спасательный	der Rettungsring
бушприт	der Mast	круг	das Rettungsboot
бушприт	der Leuchtturm	спасательная	
бушприт	die Sandbank	лодка/шлюпка	der Rettungsgurt
бушприт	das Meer, die See	спасательный	
бушприт	die Seekrankheit	пояс	
бушприт		теплоход	das Fahrgast-
бушприт			schiff
бушприт	der Seemann	трап	das Fallreep
бушприт	das Bug	труба	der Schornstein
бушприт	der See	трюм	der Kielraum,
бушприт	der Ozean		der Laderaum
бушприт	die Insel	флаг	die Flagge
бушприт	die Abfahrt	шезлонг	der Liegestuhl
бушприт	ablegen	штиль	die Windstille
бушприт	das Deck	шторм	der Sturm
бушприт	das Oberdeck	якорь	der Anker
бушприт	das Unterdeck	яхта	das Segelboot

АВТОМОБИЛЬ. АВТОСЕРВИС

Вот мои (моя) ...
 регистрационная карта
 международные водитель-
 ские права

Вот мои документы на машину.
 Счастливого пути!

Правильно ли я еду на ... ?
 Куда ведет эта дорога?
 Покажите, пожалуйста, (на
 карте) дорогу на ...
 Сколько километров до ... ?
 Как проехать к кемпингу (моте-
 лю)?
 Где ... ?
 дорога N ...
 автомагистраль N ...
 выезд на автостраду
 стоянка автомобилей
 объезд

Есть ли поблизости ... ?
 заправочная станция
 станция техобслуживания
 телефонная будка

Сколько стоит литр бензина?
 Мне нужно ... литров бензина.
 Наполните, пожалуйста, бак.
 У Вас есть ... ?
 моторное масло
 тормозная жидкость
 антифриз
 дистиллированная вода

Мне нужна техническая скорая
 помощь.

Вызовите, пожалуйста, техни-
 ческую помощь.

Как позвонить на ближайшую
 станцию техобслуживания?
 У меня авария.

AUTO. AUTOSERVICE

Hier ist ...
 meine Registrierkarte
 mein internationaler
 Führerschein

Hier sind meine Fahrzeugpapiere.
 Gute Fahrt!

Fahre ich hier richtig nach ... ?
 Wohin führt diese Straße?
 Zeigen Sie mir bitte (auf der
 Karte) den Weg nach ...
 Wieviel Kilometer sind es bis ... ?
 Wie komme ich zum
 Campingplatz (Motel)?
 Wo ist ... ?
 die Straße Nummer ...
 die Autobahn Nummer ...
 die Autobahnausfahrt
 ein Parkplatz
 eine Umleitung

Gibt es in der Nähe ... ?
 eine Tankstelle
 eine Autoservice-Station
 eine Telefonzelle

Was kostet ein Liter Benzin?
 Ich brauche ... Liter Benzin.
 Füllen Sie bitte den Tank voll.
 Haben Sie ... ?
 Motoröl
 Bremsflüssigkeit
 Frostschutzmittel
 destilliertes Wasser

Ich brauche technische Nothilfe.
 Rufen Sie bitte die technische
 Nothilfe.
 Welche Telefonnummer hat die
 nächste Autoservice-Station?
 Ich habe eine Panne.

Как можно отремонтировать
 (оставить в ремонт) машину?
 Не работает ...
 зажигание
 тормоз
 сцепление

В чем могу завести мотор.

Разряжен аккумулятор.
 У меня нет запасных частей.
 Сколько продлится ремонт?
 Сколько будет стоить ремонт?
 Сколько я вам должен за услу-
 гу?

Wo kann man das Auto
 reparieren (lassen)?

... ist defekt.
 Die Zündung
 Die Bremse
 Die Kupplung

Ich kann den Motor nicht
 anlassen.

Die Batterie ist entladen.

Ich habe keine Ersatzteile.

Wie lange dauert die Reparatur?

Was wird die Reparatur kosten?

Was bin ich für Ihre Leistungen
 schuldig?

СЛОВА



WÖRTER

авария, поломка	die Panne	антифриз	das Frostschutz- mittel
автозаправоч- ная станция	die Tankstelle	багажник	der Kofferraum
автокатастрофа	der Verkehrs- unfall	бак для масла	der Ölschrank
автомагистраль	die Fernstraße	бензин	das Benzin
автомобиль	das Auto	бензобак	der Benzintank
легковой авто- мобиль	der Personen- kraftwagen (PKW)	бензоколонка	die Zapfsäule
грузовой авто- мобиль	der Lastkraft- wagen (LKW)	буксировка	das Abschleppen
автосервис	das Autoservice	буксировать	abschleppen
автострада	die Autobahn	буксировоч- ный трос	das Abschlepp- seil
аккумулятор	die Batterie	буксировочная штанга	die Abschlepp- stange
акселератор	der Akzelerator	буфер	die Stoßstange
педаль акселе- ратора	das Gaspedal	ведро	der Eimer
амортизатор	der Stoßdämpfer	ветровое стек- ло	die Frontscheibe
		вода	das Wasser

воронка	der Trichter	номер государственной регистрации транспортных средств	polizeiliches Kennzeichen der Verkehrsmittel
двигатель	der Motor	обгон	die Vorfahrt, das Überholen
домкрат	der Wagenheber	объезд	die Umleitung
дорога	die Straße, die Verkehrsstraße	осевая линия	die Sperrlinie
дорожный знак	das Verkehrszeichen	останавливаться	anhalten
дорожная полиция	die Verkehrspolizei	ось, мост (автомобиля)	die Achse
дорожный указатель	der Wegweiser	перекресток	die Kreuzung
железнодорожный переезд	der Eisenbahnübergang	пешеход	der Fußgänger
задержка, загор	die Verkehrsbehinderung, die Verkehrsstauung	поворот пути	die Kurve, die Biegung
зажигание	die Zündung	правила дорожного движения	die Straßenverkehrsordnung
заправиться	tanken	предупредительный знак	das Warnzeichen
запчасть	der Ersatzteil	путепровод	die Bahnüberführung
камера (пневматической шины)	der Schlauch	радиатор	der Kühler
канистра	der Kanister	разворот	das Wenden
карбюратор	der Vergaser	ремонт	die Reparatur
колесо	das Rad	руль	das Lenkrad
масло	das Öl	рычаг переключения передач	der Geschwindigkeitshebel
моечная установка	die Waschanlage	световая сигнализация	das Blinken
мост	die Brücke	светофор	die Verkehrsampel
нарушение правил дорожного движения	die Verkehrsübertretung	свеча зажигания	die Zündkerze
насос	die Pumpe	сигнал	die Hupe
бензонасос	die Benzinpumpe	сигнал торможения	das Stoplicht
водяной насос	die Wasserpumpe	скорость	die Geschwindigkeit
масляный насос	die Ölpumpe		
неисправность	der Defekt		
несчастный случай	der Unfall		

превышение скорости	die Überschreitung der Geschwindigkeit	трос	das Seil
спидометр	der Geschwindigkeitsmesser	удостоверение на право управления транспортным средством	das Fahrerlaubnis
стартер	der Anlasser	фары (автомобильная)	der Kraftwagen-scheinwerfer
сцепление	die Kupplung	шина, покрывка	der Reifen
тормоз	die Bremse	шлагбаум, заграждение	die Schranke
задний тормоз	die Fußbremse	шланг, камера	der Schlauch
рулевой тормоз	die Handbremse		
тормозная жидкость	die Bremsflüssigkeit		

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

В ГОСТИНИЦЕ



IM HOTEL

ПРИЕЗД

ANKUNFT

Я из Советского Союза.
Мы группа туристов из СССР.

Где находится эта гостиница?
Как пройти (проехать) в гостиницу ... ?

Для меня забронирован (у вас) номер.

Моя фамилия ...
Вот мой паспорт.

Помогите мне, пожалуйста, заполнить бланк.

Мне нужен ...
одноместный номер
двухместный номер

В номере есть ... ?
телефон
холодильник
телевизор
ванна

Этот номер мне (не) подходит.

Нет ли у вас номера ... ?
подешевле
поменьше

Сколько стоит этот номер в сутки?

Когда в вашей гостинице расчетный час?

Оплата вперед или при отъезде?

Ich bin aus der Sowjetunion.
Wir sind eine Touristengruppe aus der UdSSR.

Wo befindet sich dieses Hotel?
Wie kommt man zum Hotel ... ?

Man hat für mich ein Zimmer bei Ihnen bestellt.

Mein Name ist ...
Hier ist mein Paß.

Helfen Sie mir bitte beim Ausfüllen des Formulars.

Ich möchte ein ...
Einbettzimmer
Doppelbettzimmer

Hat das Zimmer ... ?
ein Telefon
einen Kühlschrank
einen Fernseher
ein Bad

Dieses Zimmer sagt mir (nicht) zu.

Haben Sie kein ... Zimmer?
billigeres
kleineres

Was kostet dieses Zimmer pro Tag?

Wann kann man in Ihrem Hotel die Rechnung begleichen?

Ist im voraus zu bezahlen oder bei der Abreise?

В ГОСТИНИЦЕ

47

IM HOTEL

Я хочу остановиться на ...
два дня
неделю
Мне нужен номер на сутки.

Дайте, пожалуйста, ключ от моего номера.
На каком этаже находится номер?
Скажите, пожалуйста, где ... ?
лифт
ресторан

ПРЕБЫВАНИЕ В
ГОСТИНИЦЕ

В гостинице есть ... ?

ресторан
почта
телефон
вызовите, пожалуйста, ...
горничную
официанта
портье

В отеле (-а) бы отдать в чистку

брюки
юбку
пиджак
костюм
платье
пальто

Я хочу погладить это.

Я хочу почистить ботинки.

Когда будет готово?

Принесите, пожалуйста, мне в номер ...

завтрак
обед
ужин

Ich denke, ich bleibe ...
zwei Tage
eine Woche

Ich brauche ein Zimmer für einen Tag.

Geben Sie bitte den Schlüssel von meinem Zimmer.

In welchem Stockwerk liegt das Zimmer?

Sagen Sie bitte, wo ist ... ?
der Fahrstuhl
das Restaurant

AUFENTHALT
IM HOTEL

Gibt es im Hotel ... ?

ein Restaurant
eine Poststelle
ein Telefon

Rufen Sie bitte ...
das Zimmermädchen
den Kellner
den Portier

Ich möchte ... reinigen lassen.

eine Hose
einen Rock
eine Jacke
einen Anzug
ein Kleid
einen Mantel

Ich möchte dies bügeln.

Ich möchte die Schuhe putzen.

Wann wird es fertig?

Bringen Sie mir bitte ... aufs Zimmer.

das Frühstück
das Mittagessen
das Abendbrot

Если меня будут спрашивать, скажите, пожалуйста, что я вернулся в ... часов.

Вот моя визитная карточка.

Я забыл (-а) ключ в номере.

ОТЪЕЗД

Я уезжаю ...
сегодня днем
вечером
в ... часов
завтра утром

Приготовьте, пожалуйста, счет.

Чем я могу доехать ... ?
на вокзал
в аэропорт

Будьте любезны, вызовите так-си к ... часам утра (вечера).

Я хочу оплатить счет сейчас.

Можно ли у вас оставить вещи до моего возвращения?

Wenn man nach mir fragt, sagen Sie bitte, daß ich um ... Uhr zurückkommen werde.

Hier ist meine Visitenkarte.

Ich habe den Schlüssel im Zimmer vergessen.

ABREISE

Ich fahre ... ab.
heute am Tage
am Abend
um ... Uhr
morgen früh

Machen Sie bitte die Rechnung fertig.

Womit kann ich zum ... kommen?
Bahnhof
Flughafen

Seien Sie so liebenswürdig und bestellen Sie für ... Uhr morgens (abends) ein Taxi.

Ich möchte die Rechnung jetzt begleichen.

Darf man bei Ihnen die Sachen bis zu meiner Rückkehr lassen?

СЛОВА



WÖRTER

администратор	der Empfangs- schef	будить, разбу- дить	wecken
адрес	die Adresse	бюро обслужи- вания	das Servicebüro
багаж	das Gepäck	ванная	das Bad
бланк	das Formular	вентилятор	der Ventilator, der Lüfter
бронировать	ein Hotelzimmer bestellen		
номер			

приёмная	die Empfangs- halle	оплачивать счет	die Rechnung begleichen
вода	das Wasser	отъезд	die Abreise
горячая вода	warmes Wasser	паспорт	der Paß
холодная вода	kaltes Wasser	портье	der Portier, der Pfortner
гладить	rufen	постельное белье	die Bettwäsche
гладить	bügeln	приезд	die Ankunft
гостиница	das Zimmer- mädchen	радиоприемник	der Rundfunk- empfänger, das Radio
гость	das Hotel	ремонттировать	reparieren
гостиница	der Hotelgast, der Gast	розетка	die Steckdose
делегация	die Delegation	стирать, пости- рать	waschen
завтрак	die Dusche	счет	die Rechnung
звонить (позво- нить)	das Frühstück anrufen (telefonieren)	телевизор	der Fernseher
квартира	die Quittung	телеграф	das Telegraf- amt
квартирмейстер	der Schlüssel	телекс	der Telex
квартирмейстер	die Klimaanlage	телетайп	der Fern- schreiber
квартирмейстер	die Glühbirne, die Birne	телефон	das Telefon
квартирмейстер	der Fahrstuhl	телефонный звонок	der Telefonanruf
квартирмейстер	die Spannung	туалет	die Toilette
квартирмейстер	der Defekt	женский туалет	die Damen- toilette
квартирмейстер	das Hotelzimmer	мужской туалет	die Herren- toilette
квартирмейстер	das Einbett- zimmer	ужин	das Abendbrot
квартирмейстер	das Doppelbett- zimmer	утюг	das Bügeleisen
квартирмейстер	das Luxuszimmer	холодильник	der Kühlschrank
квартирмейстер	das Mittagessen	этаж	die Etage
квартирмейстер	die Bedienung		

ПОЧТА.
ТЕЛЕГРАФ.
ТЕЛЕФОН



POST.
TELEGRAFENAMT
TELEFON

ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ

Скажите, пожалуйста, как пройти к ближайшему почтовому отделению (к ближайшему телеграфу)?

Где находится главпочтамт?

В какие часы работает почта?

Где ближайший почтовый ящик?

Где принимают ... ?
заказные письма
телеграммы
посылки
бандероли

Где можно отправить международную телеграмму?

Какой вес может иметь ... ?
письмо
посылка
бандероль

Можно это отправить бандеролью?

Я хотел(-а) бы отправить это письмо авиапочтой.

Где можно купить марки (конверты)?

Сколько стоит марка для письма в СССР?

Сколько стоит одно слово?

Помогите мне, пожалуйста, написать адрес.

POST. TELEGRAFENAMT

Sagen Sie bitte, wie komme ich zur nächsten Post (zum nächsten Telegrafenamt)?

Wo befindet sich das Hauptpostamt?

Um welche Zeit ist die Post geöffnet?

Wo ist der nächste Briefkasten?

Wo werden ... angenommen?
Einschreibebriefe
Telegramme
Pakete
Päckchen

Wo kann man ein Auslands-telegramm aufgeben?

Wie schwer darf ... sein?
der Brief
das Paket
das Päckchen

Kann man dies als Drucksache schicken?

Ich möchte diesen Brief per Luftpost aufgeben.

Wo kann man Briefmarken (Umschläge) kaufen?

Wie hoch ist das Porto für einen Brief in die UdSSR?

Was kostet ein Wort?

Helfen Sie mir bitte die Adresse aufzuschreiben.

ПОЧТА. ТЕЛЕФОН.
ТЕЛЕГРАФ

51

POST. TELEFON.
TELEGRAFENAMT

Скажите, пожалуйста, ...

конверт

марку

формуляр для международной телеграммы

правильно ли я заполнил формуляр?

ТЕЛЕФОН

Где здесь телефон (телефон-автомат)?

Мне нужно позвонить.

Разрешите, пожалуйста, поменять для телефона.

Разрешите позвонить?

Разрешите позвонить по вашему телефону?

У вас есть телефонный справочник?

Какой код ... ?

Помогите мне, пожалуйста, набрать номер.

Где можно заказать международный разговор?

Это международная станция?

Я хочу позвонить ...
в советское посольство
господину ...
госпоже ...

Я хочу заказать разговор с Москвой (Ленинградом, Киевом) ...

на шесть часов утра
на двадцать часов

Сколько стоит одна минута?

Соедините меня с номером ... (господином ..., госпожой ...).

Подождите у телефона.

Geben Sie bitte ...
einen Briefumschlag
eine Briefmarke
ein Formular für
Auslandstelegramm

Hoffentlich habe ich das Formular richtig ausgefüllt?

TELEFON

Wo ist heir ein Telefon (eine Telefonzelle)?

Ich muß mal telefonieren.

Wechseln Sie mir bitte Münzen für den Fernsprechapparat.

Darf ich anrufen?

Darf ich von Ihnen aus anrufen?

Haben Sie ein Telefonbuch?

Wie ist die Vorwahlnummer von ... ?

Helfen Sie mir bitte die Telefonnummer zu wählen.

Wo kann man hier ein Ferngespräch anmelden?

Ist es das Fernspechamt?

Ich möchte ... anrufen.
die Sowjetische Botschaft
Herrn ...
Frau ...

Ich möchte ein Gespräch nach Moskau (Leningrad, Kiew) für ... bestellen.

sechs Uhr früh
zwanzig Uhr

Was kostet eine Minute?

Verbinden Sie mich bitte mit der Nummer ... (Herrn..., Frau...).

Bleiben Sie am Apparat.

Соединяю.
Номер не отвечает.
Говорите!
Алло!
Алло, кто говорит?
Алло, это говорит ...
Будьте любезны, позовите господина ... (госпожу ...).
Я хотел (-а) бы поговорить (срочно) с господином ... (госпожой ...).
Извините, его (ее) сейчас нет.
Он (она) ...
в отпуске
в командировке
У него (нее) сегодня выходной.
Что передать?
Пусть он (она) позвонит мне.
Запишите мой телефон.
Я перезвоню позже.
Это ваш ... ?
служебный телефон
домашний телефон
Хорошо, я ему (ей) передам.
Одну минутку, пожалуйста.
Повторите, пожалуйста.
Ничего не слышно.
Вы ошиблись номером.
Извините, я ошибся (ошиблась) номером.
Нас развели.
Не могу дозвониться.
Все время занято.
До свидания! (по телефону).

Ich verbinde.
Es meldet sich niemand.
Sprechen Sie!
Hallo!
Hallo, wer ist am Apparat?
Hallo, hier spricht ...
Seien Sie so liebenswürdig und rufen Sie Herrn ... (Frau ...).
Ich möchte (dringend) Herrn ... (Frau ...) sprechen.
Entschuldigen Sie, er (sie) ist jetzt nicht da.
Er (sie) ...
ist auf (in) Urlaub
befindet sich auf einer Dienstreise
Er (sie) hat heute frei.
Was soll ich ausrichten?
Er (sie) soll mich anrufen.
Notieren Sie sich meine Telefonnummer.
Ich rufe später noch mal an.
Ist das Ihre ... ?
dienstliche Telefonnummer
Privatnummer
Gut, ich richte es ihm (ihr) aus.
Einen Augenblick, bitte.
Wiederholen Sie, bitte.
Ich höre nichts.
Sie haben falsch gewählt.
Entschuldigen Sie, ich habe falsch gewählt.
Wir sind getrennt worden.
Ich bekomme keinen Anschluss.
Es ist dauernd besetzt.
Auf Wiederhören!

СЛОВА



WÖRTER

участник	der Fernsprachteilnehmer	номер телефона	die Telefonnummer
авиапочта	die Luftpost	открытка	die Postkarte
адрес	die Adresse, die Anschrift	видовая открытка	die Ansichtskarte
адрес отправления	die Adresse des Absenders	поздравительная открытка	die Glückwunschkarte
отправитель	der Absender	письмо	der Brief
получатель	der Empfänger	ценное письмо	der Wertbrief
авиаотправление	der Empfänger	заказное письмо	der Einschreibebrief
авиапочта	das Päckchen	письмо до востребования	ein postlagernder Brief
авиапочта	das Formular	подпись	die Unterschrift
авиапочта	das Gewicht	посылка	das Paket
авиапочта	der Anruf	почта	die Post
авиапочта	postlagernd	почтовое отделение	das Postamt
авиапочта	der Zuschlag, die Nachgebühr	почтовые расходы	das Porto
авиапочта	ein Ferngespräch anmelden	почтовый ящик	der Briefkasten
авиапочта	besetzt	телеграмма	das Telegramm
авиапочта	anrufen, telefonieren	срочная телеграмма	das Eiltelegramm
авиапочта	die Fernsprechzelle	телеграф	das Telegrafenamnt
авиапочта	die Quittung	телетайп	der Fernschreiber
авиапочта	der Briefumschlag	телефон	das Telefonapparat
авиапочта	die Briefmarke	служебный телефон	der Dienstapparat
авиапочта	frankieren	домашний телефон	die Privatnummer
авиапочта	das Fernamt	телефонная будка	die Telefonzelle
авиапочта		телефонная книга	das Telefonbuch

РЕСТОРАН

RESTAURANT



В РЕСТОРАНЕ

Где здесь можно поесть?
 Где можно ... ?
 позавтракать
 пообедать
 поужинать
 быстро перекусить
 недорого поесть

Есть ли здесь поблизости ... ?
 ресторан
 небольшой ресторан
 кафе
 закусочная
 бар

Простите, здесь не занято?

Этот столик свободен?
 Есть ли свободный столик?
 Здесь занято.
 Столик занят (заказан).
 Кто здесь обслуживает?
 Принесите, пожалуйста, меню.
 Что вы хотите заказать?
 Что бы вы могли нам порекомендовать?
 Что вы можете порекомендовать из ... ?
 холодных (горячих) закусок
 мясных (рыбных) блюд

Я (мы) спешу (спешим). Что вы можете сразу принести?
 Что это за блюдо?

IM RESTAURANT

Wo kann man hier etwas essen?
 Wo kann man ... ?
 frühstücken
 zu Mittag essen
 zu Abend essen
 schnell etwas essen
 billig essen

Ist hier in der Nähe ... ?
 ein Restaurant
 eine Gaststätte
 ein Cafe
 eine Imbißstube
 eine Bar

Verzeihen Sie bitte, ist hier besetzt?
 Ist dieser Tisch frei?
 Ist ein Tisch frei?
 Hier ist besetzt.
 Der Tisch ist besetzt (reserviert)
 Wer bedient hier?
 Bringen Sie bitte die Speisekarte.
 Was möchten Sie bestellen?
 Was können Sie uns empfehlen?

Was können Sie mir an ... empfehlen?
 kalten (warmen) Speisen
 Fleischgerichten
 (Fischgerichten)

Ich (wir) habe(-n) es eilig. Was kann sofort serviert werden?
 Was für ein Gericht ist das?

РЕСТОРАН

В меню ...
 замените, пожалуйста, ...
 на закуску ...
 на первое ...
 на второе ...
 на десерт ...

Пожалуйста, ...
 одну порцию (две порции)
 мороженого
 одну чашку (две чашки) кофе (чая)
 горячее

Принесите, пожалуйста, ...
 стакан минеральной воды
 стакан сока
 стакан лимонада
 стакан пива
 бокал вина (шампанского)

Принесите, пожалуйста, ...
 быстрого аппетита!
 Это можно заменить?

Что это не заказывал(-а).
 Упродайте мне, пожалуйста, ...
 меню
 соль
 перец
 горчицу
 прибор

Вы не возражаете, если я закурю?
 Счет, пожалуйста!

Сколько с нас?
 Было вкусно?
 Да, было очень вкусно.
 Спасибо!

Ich nehme ...
 Bringen Sie bitte ...
 als Vorspeise ...
 als ersten Gang ...
 als zweiten Gang ...
 zum Nachtisch ...

Bitte, ...
 einmal(zweimal) Eis
 eine Tasse (zwei Tassen)
 Kaffee (Tee)
 ein Stück Kuchen

Bringen Sie bitte ...
 ein Glas Mineralwasser
 ein Glas Saft
 ein Glas Limonade
 ein Glas Bier
 ein Glas Wein (Sekt)

Guten Appetit!
 Können Sie mir etwas anderes bringen?
 Das habe ich nicht bestellt.
 Reichen Sie mir bitte ...
 die Speisekarte
 das Salz
 den Pfeffer
 den Senf
 das Besteck

Stört es Sie, wenn ich rauche?

Ich möchte zahlen. / Bitte Rechnung!
 Was haben wir zu zahlen?
 Hat es geschmeckt?
 Ja, es hat sehr gut geschmeckt.
 Danke!

СЛОВА



WÖRTER

аппетит
первое блюдо
второе блюдо
выбирать
выбор
десерт
диета
еда
есть
завтрак
завтракать
заказывать
закуска
касса
кухня
меню

der Appetit
erster Gang
zweiter Gang
auswählen
die Auswahl
der Nachtsch
die Diät
das Essen
essen
das Frühstück
frühstücken
bestellen
die Vorspeise
die Kasse
die Küche
das Menü, die
Speisekarte

SPEISEKARTE

belegte Brote
Brot
Schwarzbrot
Weißbrot
Brötchen
Rührei
Spiegelei

обед
обедать
обслуживание
обслужить
официант (-ка)

пить
платить
порция
принести
пробовать
рекомендовать
стол
счет
ужин
ужинать
цена

das Mittagessen
zu Mittag essen
die Bedienung
bedienen
der (die)
Kellner (-in)
trinken
zahlen
die Portion
bringen
kosten
empfehlen
der Tisch
die Rechnung
das Abendessen
zu Abend essen
der Preis

MENÜ

бутерброды
хлеб
черный хлеб
белый хлеб
булочка
яичница
яичница-глазунья

Закуски

масло
сыр
икра
красная икра
черная икра
паштет
грибы
ветчина
студень
колбаса
язык

Салаты

овощной салат
салат из свежих огурцов
салат из свежих помидоров

Супы

бульон
мясной бульон
куриный бульон
гороховый суп
овощной суп
суп с лапшой
грибной суп
солянка

Птица

бройлер
утка жареная
гусь жареный
куропатка

Fleischgerichte

Beefsteak
Bockwurst
Bratwurst
Fleischplatte
Fleischsalat
Gulasch
Hackepeter
Hammelbraten
Kalbsbraten
Kaninchen
Leber
Rinderbraten
Roastbeef
Roulade
Rumpsteak
Schmorbraten
Schnitzel
Schweinebraten
Schweinskotelett
Würstchen

Fischgerichte

Aal
Forelle
Heringsalat
Karpfen

Gemüse

grüne Bohnen
grüne Erbsen
Kartoffeln
Bratkartoffeln

Мясные блюда

бифштекс
сарделька
жареная сосиска
ассорти мясное
мясной салат
гуляш
сырой мясной фарш
баранина жареная
телятина жареная
кролик
печень
жаркое из говядины
ростбиф
рулет
ромштекс
говядина тушеная
шницель
свинина жареная
свинья отбивная
сосиски

Рыбные блюда

угорь
форель
салат с сельдью
каarp

Овощи

зеленая фасоль
зеленый горошек
картофель
жареный картофель

отварной картофель
капуста
цветная капуста
капуста краснокочанная
кислая капуста
капуста белокочанная
кочанный салат
морковь
картофель соломкой
свекла
спаржа

Десерт

мороженое
кофе глясе
компот
пирожное
фрукты
фруктовое желе
пудинг
взбитые сливки
торт

Безалкогольные напитки

ситро
кола
кофе
кофе черный
кофе со сливками и сахаром
какао
лимонад
минеральная вода
сок
сок яблочный

Kartoffeln

Kohl

Kohl

Kohl

Kohl

Kohl (Rübe)

Kohl

Kaffe

Kaffee

Kaffee

Kaffee

Kaffee

Alkoholfreie

Getränke

Cola

Kaffee

Kaffee

Kaffee

Kaffee

Kirschsafft	сок вишневый
Mandarinensaft	сок мандариновый
Orangensaft	сок апельсиновый
Pflaumensaft	сок сливовый
Weintraubensaft	сок виноградный
Selterswasser	зельтерская вода
Tonic	тоник
Tee (mit Zitrone)	чай (с лимоном)
Alkoholische Getränke	Алкогoльные напитки
Bier	пиво
Cocktail	коктейль
Gin	джин
Grog	гrog
Kognak / Weinbrand	коньяк
Korn	водка (хлебная)
Likör	ликер
Aprikosenlikör	абрикосовый ликер
Bananenlikör	банановый ликер
Eierlikör	яичный ликер
Kirschlikör	вишневый ликер
Pfefferminzlikör	мятный ликер
Zitronenlikör	лимонный ликер
Mokka	кофейный ликер
Rum	ром
Sekt	шампанское
Wein	вино
Rotwein	красное вино
Weißwein	белое вино
Whisky	виски
Wodka	водка

ПРИГЛАВЫ

GEWÜRZE

der Senf
der Pfeffer
das Salz
die Sause
der Essig

КАЧЕСТВО БЛЮД

EIGENSCHAFT DER GERICHTE

горячий	gekocht
холодный - безвкусный	schmackhaft - ohne Geschmack
горячий	bitter
горячий	heiß
жареный	gebraten/gegrillt
жареный	hart
жареный	fett
жареный	sauer
консервированный	konserviert
копченый	geräuchert
маринованный	mariniert
выпеченный	nicht zu Ende gebraten
острый	scharf
отварной	(ab)gekocht
верс жаренный	verbraten
запеченный	gebacken
запеченный	nahrhaft/nährend
пресный	ungesalzen
приправленный	gewürzt
приправленный	übersüß
постный	mager
рубленный	gehackt
свежий	frisch
сладкий	süß
соленый	salzig/gesalzen
сочный	saftig

сушенный
сырой
тушенный
фаршированный
холодный

СТОЛОВЫЙ ПРИБОР.
ПРЕДМЕТЫ ДЛЯ
СЕРВИРОВКИ СТОЛА

бокал/рюмка для вина
бокал/фужер для шампанского
блюдо
блюдце
ваза для печенья, конфет
ваза для фруктов
ваза для цветов
вазочка для компота
вилка
горчицница
графин
кофейник
кувшин
ложка
десертная ложка
кофейная ложка
разливательная ложка
столовая ложка
чайная ложка
лопатка для торта
масленка
миска
молочник
нож
пепельница

getrocknet
roh
gedünstet/geschmort
gefüllt
kalt

GEDECK.
GEGENSTÄNDE
DER SERVIERUNG

das Weinglas
das Sektglas
die Platte
die Untertasse
die Schale
die Obstschale
die Vase
das Kompottschälchen
die Gabel
das Senfnäpfchen
die Karaffe
die Kaffeekanne
die Kanne
der Löffel
der Dessertlöffel
der Kaffeelöffel
die Schöpfkelle, die
Schöpfkellelöffel
der Eßlöffel
der Teelöffel
der Tortenheber
die Butterdose
die Schüssel
die Milchkanne
das Messer
der Aschenbecher

горчицница
рюмка
сервиз для специй
рюмка для вина (ликера)
рюмка для яйца
салатница
салфетка
сахарница
свисток
соловничик
стакан
стакан для пива
столовый прибор
тарелка
тарелка десертная
тарелка глубокая
тарелка мелкая
теусуница
фужер
чашбница
чайник
чашка
штопор
шпатель для сахара

der Pfefferstreuer
das Tablett
der Gewürzständer
das Weinglas (das Likörglas)
der Eierbecher
die Salatschüssel
die Serviette
die Zuckerdose
die Tischdecke
die Soßenkanne
das Glas
das Bierglas
das Tischgedeck, das Besteck
das Schnapsglas
der Teller
der Dessertteller
ein tiefer Teller
ein flacher Teller
die Essigflasche
großes Weinglas
das Brotkörbchen
die Teekanne
die Tasse
der Korkenzieher
die Zuckerrange

ГОРОД



СТАДТ

ЭКСКУРСИЯ ПО ГОРОДУ

Я хотел(-а) (мы хотели) бы посмотреть город.

Какие экскурсии по городу вы можете нам предложить?

Сколько времени занимает экскурсия по городу?

Когда и где мы встречаемся?

Я (мы) впервые в этом городе.

Мне (нам) нужен переводчик (гид).

Мы пойдем пешком или поедем на автобусе?

Где можно купить ... ?

путеводитель
схему города
открытки с видами города

С чего лучше начать осмотр города?

Что вы советуете посмотреть в городе?

Какие достопримечательности есть в вашем городе?

Пожалуйста, покажите нам ...

Мы хотели бы посмотреть ...
достопримечательности города
исторические места
памятники архитектуры
музеи
церкви
центр города

СТАДТБЕСИЧТИГУНГ

Ich möchte mir (Wir wollen wir) gern die Stadt ansehen.

Welche Rundfahrten durch die Stadt können Sie uns empfehlen?

Wie lange dauert eine Rundfahrt durch die Stadt?

Wann und wo treffen wir uns?

Ich bin (Wir sind) das erste Mal in dieser Stadt.

Ich (Wir) brauche(-n) einen Dolmetscher (Stadtführer).

Gehen wir zu Fuß oder fahren wir mit dem Bus?

Wo kann man ... kaufen?

einen Reiseführer
einen Stadtplan
Ansichtskarten der Stadt

Womit sollte man die Stadtbesichtigung beginnen?

Was raten Sie in der Stadt zu besichtigen?

Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Ihrer Stadt?

Bitte, zeigen Sie uns ...

Wir möchten ... besichtigen.
die Sehenswürdigkeiten der Stadt
historische Stätten
die Denkmäler der Baukunst
die Denkmäler
die Museen
die Kirchen
das Stadtzentrum

Сколько жителей в вашем городе?

Когда был основан ваш город?

В каком городе есть высшие учебные заведения?

Как называется ... ?

главная улица
центральная площадь

эта улица
эта площадь

Что это за ... ?

здание
памятник

Когда было (был, была) построено (построен, построена) ... ?

это здание
этот собор
этот монастырь

эта церковь

Когда был открыт этот памятник?

Кто архитектор?

Кто скульптор?

Что находится в этом здании?

Какие достопримечательности есть на территории ... ?

собора
монастыря
дамка

В каком стиле построен (-о) ... ?

это здание
этот храм

Что означает эта надпись?

Экскурсия мне (нам) очень понравилась.

Все было очень интересно.

Большое спасибо!

Wieviel Einwohner hat Ihre Stadt?

Wann wurde Ihre Stadt gegründet?

Gibt es in Ihrer Stadt die Hochschulen?

Wie heißt ... ?

die Hauptstraße
der zentrale Platz
diese Straße
dieser Platz

Was für ... ist das?

ein Gebäude
ein Denkmal

Wann wurde ... gebaut?

dieses Gebäude
diese Kathedrale
dieses Kloster
diese Kirche

Wann wurde dieses Denkmal enthüllt?

Wer ist der Architekt?

Wer ist der Bildhauer?

Was befindet sich in diesem Gebäude?

Welche Sehenswürdigkeiten gibt es auf dem Territorium ... ?

der Kathedrale
des Klosters
des Schlosses / der Burg

In welchem Stil ist ... erbaut?

dieses Gebäude
dieses Gotteshaus

Was bedeutet diese Aufschrift?

Die Exkursion hat mir (uns) sehr gefallen.

Alles war sehr interessant.

Vielen Dank!

В ГОРОДЕ

Скажите, пожалуйста, где находится ... ?

справочное бюро
музей ...
театр ...
кинотеатр ...
ближайший полицейский участок
советское посольство

Где находится ... ?

улица ...
площадь ...

Как пройти ... ?

к вокзалу
к главпочтамту
к центру
к торговому центру
к гостинице ...

Я правильно иду к...?

В каком направлении мне идти?

Я не знаю дороги.

Я заблудился (заблудилась).

Я отстал (-а) от группы.

Мне нужно в гостиницу ...

Я ищу ...

улицу ...
площадь ...
переулок ...
дом номер ...

Покажите, пожалуйста, на схеме города, ...

где это находится
где я нахожусь

Нарисуйте мне, пожалуйста, путь.

Это далеко отсюда?

Можно ли туда пойти пешком?

IN DER STADT

Sagen Sie, wo befindet sich ...

das Auskunftsbüro
das Museum ...
das Theater ...
das Kino ...
das nächste Polizeirevier

die sowjetische Botschaft

Wo ist ... ?

die Straße ...
der Platz ...

Wie kommt man ... ?

zum Bahnhof
zum Hauptpostamt
zum Zentrum
zum Handelszentrum
ins Hotel ...

Gehe ich richtig zu...?

In welche Richtung soll ich gehen?

Ich kenne den Weg nicht.

Ich habe mich verlaufen.

Ich habe meine Gruppe verloren.

Ich muß ins Hotel ...

Ich suche ...

die Straße ...
den Platz ...
die Gasse ...
das Haus Nummer ...

Zeigen Sie mir bitte auf dem

Stadtplan, ...

wo das sich befindet
wo ich mich befinde

Zeichnen Sie mir bitte den Weg auf.

Ist es weit von hier aus?

Kann man dorthin zu Fuß kommen?

Можно ли туда доехать ... ?

на автобусе
на троллейбусе
на трамвае

Идите прямо.

Вернитесь назад.

Поворните ...

направо

налево

Пойдите за угол.

Скажите, пожалуйста, как называется ... ?

эта площадь
эта улица

Напишите мне, пожалуйста, адрес.

Скажите, пожалуйста, который это?

ЕСЛИ ВЫ ЧТО-ЛИБО
ПОТЕРЯЛИ

К кому мне обратиться?

Я потерял (-а) ...

сумку
бумажник
кошелек
фотоаппарат
часы

Я забыл (-а) сумку (зонт) ...

в автобусе
в троллейбусе
в трамвае

Скажите, пожалуйста, вы не видели (не находили) здесь черную сумку?

Это ваше?

Да, это мое.

Нет, это не мое.

Komme ich dorthin mit ... ?

dem Bus
dem Obus
der Straßenbahn

Gehen Sie geradeaus.

Gehen Sie zurück.

Biegen Sie ...

nach rechts ab
nach links ab

Biegen Sie um die Ecke.

Sagen Sie bitte, wie heißt ... ?

dieser Platz
diese Straße

Schreiben Sie mir bitte die Adresse auf.

Sagen Sie bitte, wie spät ist es?

WENN SIE ETWAS
VERLOREN HABEN

An wen soll ich mich wenden?

Ich habe ... verloren.

meine Tasche
meine Brieftasche
mein Portemonnaie
meinen Fotoapparat
meine Uhr

Ich habe meine Tasche (meinen Regenschirm) ... liegengelassen.

im Bus
im Obus
in der Straßenbahn

Sagen Sie bitte, haben Sie hier keine schwarze Handtasche gesehen (gefunden)?

Gehört das Ihnen?

Ja, das gehört mir.

Nein, das gehört mir nicht.

СЛОВА



WÖRTER

аллея	die Allee	строительный комплекс	der Baukomplex
архитектура	die Architektur, die Baukunst	консульство	das Konsulat
аэропорт	der Flughafen	маршрут	die Route
башня	der Turm	мемориальная доска	die Gedenktafel
телевизионная башня	der Fernsehturm	монастырь	das Kloster
библиотека	die Bibliothek	мост	die Brücke
бульвар	das Boulevard	набережная	die Uferstraße
вокзал	der Bahnhof	новостройки	die Neubauten
встречаться (по договоренности)	sich treffen	окрестности	die Umgebung
газон	das Blumenbeet	осмотреть	besichtigen
город	die Stadt	памятник	das Denkmal
дворец	der Palast	архитектурный памятник	das Baudenkmal
дом	das Haus	парк	der Park
высотный дом	das Hochhaus	перекресток	die Kreuzung
жилой дом	das Wohnhaus	переулок	die Gasse
новый дом	der Neubau	переход	der Überweg
старый дом	der Altbau	подземный переход	die Unterführung
достопримечательность	die Sehenswürdigkeit	пешеходная зона	die Fußgängerzone
жилой район / массив	der Wohnbezirk / das Wohnviertel	план города	der Stadtplan
завод	das Werk	площадь	der Platz
замок	das Schloß, die Burg	полицейский	der Polizist
здание	das Gebäude	полицейский участок	das Polizeirevier
зоопарк	der Zoo	порт	der Hafen
квартал города	das Stadtviertel	посетить	besuchen
кладбище	der Friedhof	посольство	die Botschaft
колонна	die Säule	представительство	die Vertretung
комплекс / спортивный комплекс	der Komplex / der Sportkomplex	пригород	der Vorort

der Prospekt, die Allee

der Stadtführer, der Reiseführer
der Stadtbezirk
das Rathaus
der Fluß

der Markt
der Garten

der botanische Garten

der Tiergarten, der Zoo

die Grünanlage

die Skulptur

die Aussichtsplattform

die Kathedrale

der Dom

der Bau
das Stadion

стиль (архитектурный)
готический стиль

классический стиль

стиль барокко

стиль ренессанс

тротуар

туалет

турик

улица

фонтан

храм

центр города

церковь

экскурсия по городу

эпоха

der Baustil

der gotische Stil

der klassische Stil

der Barockstil

die Renaissance

der Bürgersteig, der Fußweg

die Toilette

die Sackgasse

die Straße

der Springbrunnen

der Tempel

das Zentrum, die Innenstadt

die Kirche

die Stadtrundfahrt

die Epoche

ЛЮЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

АВТОБУС. ТРОЛЛЕЙБУС.
ТРАМВАЙ

- Скажите, пожалуйста, где я могу купить билет на автобус (троллейбус, трамвай)?
Сколько стоит билет?
Сколько стоит проезд в ... ?
автобусе
троллейбусе
трамвае
- Как лучше добраться (доехать) до ... ?
вокзала
главпочтамта
центра
площади ...
- Где ближайшая остановка ... ?
автобуса линии "А"
трамвая N1
- Здесь останавливается автобус линии "В"?
- Здесь ходит трамвай N2?
- Вы не скажите, куда идет этот автобус (троллейбус, трамвай)?
- Скажите, пожалуйста, я доеду на этом автобусе (троллейбусе, трамвае) до центра?
- Должен ли я пересаживаться?
- Где мне сделать пересадку?
- Скажите, пожалуйста, где мне выйти? Мне нужен вокзал.

BUS. OBUS.
STRABENBAHN

- Sagen Sie bitte, wo ich einen Fahrschein (Obusfahrchein, Straßenbahnfahrchein) lösen kann?
- Was kostet ein Fahrschein?
Was kostet ... ?
eine Busfahrt
eine Obusfahrt
eine Straßenbahnfahrt
- Wie komme (fahre) ich am besten ... ?
zum Bahnhof
zum Hauptpostamt
zum Zentrum
zum Platz ...
- Wo ist die nächste Haltestelle der Buslinie A
der Straßenbahnlinie 1 (eins)?
Hält hier der Bus Linie B?
- Verkehrt hier die Straßenbahn Linie 2 (zwei)?
- Können Sie mir bitte sagen, wohin dieser Bus (dieser Obus, diese Straßenbahn) fährt?
- Sagen Sie bitte, komme ich mit diesem Bus (diesem Obus, dieser Straßenbahn) bis zum Zentrum?
- Muß ich umsteigen?
Wo muß ich umsteigen?
- Sagen Sie bitte, wo muß ich aussteigen? Ich möchte zum Bahnhof.

- Пожалуйста, скажите мне, когда мне выходить.
- Сколько остановок отсюда до ... ?
- На какой остановке мне нужно выходить на пятой остановке.
- На какой остановке мне сейчас выходить.
- Вы пропустили одну остановку.
- Где это остановка?
- Где следующая остановка?
- На какой остановке мне выходить на следующей остановке?
- На какой остановке мне сейчас выходить?
- Пожалуйста, подождите меня, пожалуйста!
- Позвольте пройти!

ТАКСИ

- Вы не скажете, где ближайшая остановка такси?
- Есть ли здесь поблизости стоянка такси?
- Где можно взять такси?
- Такси!
- Вы свободны?
- Свободен. Садитесь, пожалуйста.
- Куда вы хотите ехать?
- Отвезите меня, пожалуйста ...
на вокзал
в аэропорт
в гостиницу ...
по адресу ...
- Пожалуйста, поскорее, я очень спешу.
- Пожалуйста, помедленнее.
- Пожалуйста, остановите здесь.

- Bitte sagen Sie mir, wann ich aussteigen muß.
- Wieviel Haltestellen sind es von hier bis ... ?
- Sie müssen an der fünften Haltestelle aussteigen.
- Sie müssen jetzt aussteigen.
- Sie sind eine Haltestelle zu weit gefahren.
- Welche Haltestelle ist das?
- Wie heißt die nächste Haltestelle?
- Steigen Sie die nächste Haltestelle aus?
- Steigen Sie jetzt aus?
- Lassen Sie mich bitte durch!
- Darf ich vorbei!

ТАХИ

- Können Sie mir sagen, wo der nächste Taxistand ist?
- Ist hier in der Nähe ein Taxistand?
- Wo kann man sich hier ein Taxi nehmen?
- Taxi!
- Sind Sie frei?
- Frei. Steigen Sie bitte ein.
- Wohin wollen (möchten) Sie hin?
- Fahren Sie mich bitte ...
zum Bahnhof
zum Flughafen
ins Hotel ...
per Adresse ...
- Bitte etwas schneller, ich habe es sehr eilig.
- Bitte etwas langsamer.
- Halten Sie hier bitte an.

Пожалуйста, подождите меня
здесь, я сейчас вернусь.

Поехали дальше.

Сколько я вам должен (должна)?

Bitte, warten Sie hier auf mich,
ich bin gleich wieder da.

Fahren wir weiter.

Was bin ich Ihnen schuldig?

СЛОВА



WÖRTER

автобус
автовокзал
адрес

билет
вагон
водитель
вход (выход)

входить (выходить)
кондуктор
контролер
маршрут (автобуса, троллейбуса)

место
метро

остановка
остановка автобуса

остановка троллейбуса

der Bus
der Busbahnhof
die Adresse, die Anschrift
der Fahrschein
der Wagen
der Fahrer
der Eingang (der Ausgang)
einsteigen (aussteigen)
der Schaffner
der Kontrolleur
die Linie

der Platz
die Untergrundbahn, die U-Bahn
die Haltestelle
die Bushaltestelle

die Obus-
haltestelle

остановка
трамвая
конечная остановка
пересадка
делать пересадку

расстояние
салон
станция (метро)
стоимость проезда
такси

стоянка такси
трамвай
троллейбус
турникет

шофер (такси)
штраф
эскалатор

die Straßenbahnhaltestelle
die Endhaltestelle
das Umsteigen
umsteigen

die Entfernung
der Salon
die U-Bahnstation
der Fahrpreis

das Taxi
der Taxistand
die Straßenbahn
der Obus
der Durchlaßautomat
der Taxifahrer
der Geldstrafe
die Rolltreppe

КУЛЬТУРНЫЕ
СОБЫТИЯ



KULTUR-
PROGRAMM

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

ALLGEMEINES

Что мы будем делать сегодня вечером?

Куда мы пойдем сегодня вечером?

Куда нам (сегодня вечером) ...? (!)

в театр
на концерт
в кино
в цирк

Куда вы предпочитаете пойти:
(на) .. или в (на) ... ?

(мы) хотел (-и) бы пойти в
(на) ...

Что идет сегодня в театре?

Какой фильм идет сегодня в кинотеатре?

Где можно посмотреть репертуар театров на этот месяц?

Какие театры есть в вашем городе?

Какой спектакль (фильм) вы советуете посмотреть?

Стоит ли это посмотреть?

Когда начинается ... ?

Когда заканчивается ... ?

спектакль (представление)
фильм

Где можно купить билеты в театр?

Где касса?

Was machen wir heute abend?

Wohin gehen wir heute abend?

Gehen wir (heute abend) ...? (!)

ins Theater
ins Konzert
ins Kino
in den Zirkus

Wollen wir lieber in ... oder in ...
gehen?

Ich (wir) möchte(-n) in ... gehen.

Was wird heute gespielt?

Was für ein Film läuft heute im Kino?

Wo ist der Spielplan für diesen Monat ausgehängt?

Welche Theater gibt es in Ihrer Stadt?

Welches Theaterstück (Welchen Film) empfehlen Sie mir?

Lohnt sich das anzusehen?

Wann beginnt ... ?

Wann wird ... aus sein?

die Aufführung
der Film

Wo kann man Theaterkarten besorgen?

Wo ist die Kasse?

Есть ли билеты на ... ?

сегодня
сегодняшний вечер
воскресенье
завтра
10-е число

Дайте мне два билета на сегодня (завтра) на ... часов.

Дайте мне билет ...
в партер
в ложу

Где наши места?

Покажите нам, пожалуйста, наши места.

Это 15-й ряд?

Не могли бы вы меня пропустить?

Сколько стоит билет?

Gibt es Karten für ... ?

heute
heute abend
den Sonntag
morgen
den 10.(zehnten)

Geben Sie mir zwei Eintrittskarten für heute (morgen) ...

Geben Sie mir eine Karte ...
für das Parkett
für die Loge

Wo sind unsere Plätze?

Zeigen Sie uns bitte unsere Plätze?

Ist das die 15.(fünfzehnte) Reihe?

Würden Sie mich bitte durchlassen?

Was kostet eine Eintrittskarte?

СЛОВА

WÖRTER

анонс

афиша

балет

билет

касса

кино

кинотеатр

концерт

кордебалет

опера

оперетта

представление

премьеры

die Anzeige, die
Annonce

der Anschlag

das Ballett

die Eintrittskarte

die Kasse

das Kino

das Filmtheater

das Konzert

die Ballettruppe

die Oper

die Operette

die Aufführung

die Premiere, die
Erstaufführung

пьеса

репертуар

симфония

спектакль

театр

драматиче-
ский театр

кукольный те-
атр

музыкальный
театр

оперный театр

филармония

цирк

das Theaterstück

das Repertoire,

der Spielplan

die Sinfonie, die

Symphonie

das Schauspiel

das Theater

das Schauspiel-
haus

das Puppen-
theater

das Musiktheater

das Opernhaus

die Philharmonie

der Zirkus

ТЕАТР

THEATER

Где можно купить программку
(либретто оперы)?

Пожалуйста, программку.

Где находится ... ?

партер

ложу

балкон

Какой номерок ваш?

Какие места ... ?

программку

либретто

оперный

Каково время длится ан-
тракт?

Как пройти ... ?

в партер

в ложу

на балкон

Кто ... ?

автор пьесы

написал оперу

поставил спектакль

солист

исполняет главную роль

исполняет партию

дирижирует

Кто сегодня ... ?

играет

поет

танцует

Вам понравился (-лась, -лось) ... ?

спектакль

представление

актер (актриса)

певец (певица)

Спектакль был ...

хороший (слабый)

интересный (неинтересный)

захватывающий (скучный)

Wo können wir ein Programm
(ein Textbuch der Oper) kaufen?

Geben Sie mir bitte ein Programm.

Wo ist ... ?

die Garderobe
der Erfrischungsraum
die Toilette

Bitte Ihre Garderobenmarke!

Wünschen Sie ... ?

ein Programm
ein Libretto
ein Opernglas

Wie lange dauert die Pause?

Wie kommt man ... ?

ins Parkett
in die Loge
auf den Rang

Wer ... ?

ist der Autor des Stückes
hat die Oper geschrieben
hat die Regie geführt
ist der Solist
spielt die Hauptrolle
singt (tanzt) die Partie
dirigiert

Wer ... heute?

spielt
singt
tanzt

Hat Ihnen ... gefallen?

das Stück
die Aufführung
der Schauspieler (die
Schauspielerin)
der Sänger (die Sängerin)

Das Stück war ...

gut (schlecht)
interessant (uninteressant)
spannend (langweilig)

СЛОВА



WÖRTER

акт
актер (актри-
са)
акустика
альт
антракт
аншлаг
аплодировать
аплодисменты
ария
балерина
балетмейстер
балкон
баритон
бас
бельэтаж
бенуар
билетер (биле-
терша)
бинокль
буфет
галерка
гардероб
гастроли
гастролировать
главная роль
дебют

der Akt
der Schauspieler
(die Schau-
spielerin)
die Akustik
der Alt
die Pause
der Anschlag
applaudieren,
beifall klatschen
der Applaus, der
Beifall
die Arie
die Ballerina, die
Ballettänzerin
der Balletmeister
der Balkon
der Bariton
der Baß
erster Rang
die Parkettloge
der Logen-
schließer (die
Logenschließerin)
das Opernglas
das Büfett, der
Erfrischungsraum
die Obergalerie
die Garderobe
das Gastspiel
gastieren
die Hauptrolle
das Debüt

действие (пье-
сы)
декорация
дирижер
дирижировать
драма
драматург
дуэт
звонок
зритель
зрительный
зал
игра
инсценировка
исполнять
(арию)
комедия
композитор
контральто
костюмы
кулисы
либретто
ложе
массовые сце-
ны
место
меццо-сопрано
оркестр
освещение

die Handlung
(des Stücks)
die Dekoration
das Bühnenbild
der Dirigent
dirigieren
das Drama
der Dramaturg
das Duett
das Klingel-
zeichen
der Zuschauer
der Zuschauer-
raum
das Spiel
die Inszenierung
(eine Arie)
singen
die Komödie,
das Lustspiel
der Komponist
der Kontraalt
die Kostüme
die Kulisse
das Textbuch,
das Libretto
die Loge
die Massenszene
der Platz
der Mezzosopran
das Orchester,
die Kapelle
die Beleuchtung

актер
дирижер
дирижировать
драма
драматург
дуэт
звонок
зритель
зрительный
зал
игра
инсценировка
исполнять
(арию)
комедия
композитор
контральто
костюмы
кулисы
либретто
ложе
массовые сце-
ны
место
меццо-сопрано
оркестр
освещение

das Parkett
der Spielleiter
der Regisseur
die Rolle
die Reihe
das Solo
der Sopran
die Besetzung
der Statist
die Szene
die Bühne

тенор
трагедия
труппа
увертюра
успех
финал
фойе
хор
хормейстер
шедевр
ярус

der Tenor
die Tragödie,
das Trauerspiel
die Truppe
die Ouvertüre
der Erfolg
der Schlußteil
das Foyer, die
Vorhalle
der Chor
der Chorleiter
das Meisterwerk
der Rang

НА КОНЦЕРТЕ

Вы часто ходите на концерт?
Вы любите музыку?
Какие концерты вы предпочи-
таете?
Какая музыка вам нравится
больше всего?
Я люблю слушать ... музыку.
классическую
симфоническую
камерную
народную
джазовую
духовую
эстрадную
рок
серьезную (легкую, совре-
менную)
Где состоится концерт?
Кто принимает участие в кон-
церте?
Кто (сейчас) выступает?

IM KONZERT

Gehen Sie oft ins Konzert?
Haben Sie Musik gern?
Welche Konzerte hören Sie gern?
Welche Musik gefällt Ihnen am
besten?
Ich höre gern ...
klassische Musik
sinfonische Musik
Kammermusik
Volksmusik
Jazzmusik
Blasmusik
Unterhaltungsmusik
Rockmusik
ernste(leichte, moderne Musik)
Wo findet das Konzert statt?
Wer wirkt im Konzert mit?
Wer tritt (jetzt) auf?

Сегодня дает концерт знамени-
тый (знаменитая) ...

скрипач
пианист
певец (певица)

Что исполняет этот пианист
(скрипач)?

Кто дирижирует?

Оркестром дирижирует ...

Как называется ... ?

этот ансамбль
эта группа
эта песня

Heute gibt der (die) bekannte
ein Konzert.

Geiger
Pianist
Sänger (Sängerin)

Was spielt dieser Pianist
(Geiger)?

Wer dirigiert?

Das Orchester spielt unter der
Leitung von ...

Wie heißt ... ?
dieses Ensemble
diese Gruppe
dieses Lied

СЛОВА



WÖRTER

аккомпанемент die Begleitung
аккомпаниро- begleiten
вать
ансамбль das Ensemble
вызывать на Dakapo rufen
бис
выступать auftreten
группа die Gruppe
джаз der Jazz
квартет das Quartett
струнный das Streich-
квартет quartett
квинтет das Quintett
конференансье der Conferencier
мелодия die Melodie
музыка die Musik
музыкальная das Musikstück
песня

музыкант der Musiker
певец (певица) der Sänger (die
Sängerin)
песня das Lied
народная песня das Volkslied
петь singen
пианист (пи- der Pianist (die
анистка) Pianistin)
секстет das Sextett
скрипач der Geiger
солист (соли- der Solist (die
стка) Solistin)
танец der Tanz
танцовщик der Tänzer (die
(танцовщица) Tänzerin)
трио das Trio
шлягер der Schlager

КИНО

Вы любите ходить в кино?

В кино (-а) бы посмотреть ...

интересный фильм
детектив
кинокомедия

В кино (-а) бы посмотреть

фильм ...
режиссера ...
с участием ...

В каком кинотеатре идет этот
фильм?

Где находится этот кинотеатр?

Какой это фильм?

Сколько посмотреть этот фильм?

Это ... фильм?

немецкий
американский
итальянский

Вы уже видели этот фильм?

Нет, не видел.

Кто поставил этот фильм?

Кто написал сценарий?

Кто играет в фильме?

Какая киностудия снимала
этот фильм?

Кто ... ?

режиссер
сценарист
продюсер
оператор
композитор

Это экранизация (одноименно-
го) романа ...

Вам понравился этот фильм?

Этот фильм мне (не) понравил-
ся.

KINO

Gehen Sie gern ins Kino?

Ich würde mir gern ... ansehen.
einen guten Film
einen Kriminalfilm
einen Lustspielfilm

Ich möchte mir gern einen Film ...
ansehen.

des Regisseurs ...
mit ...

In welchem Kino läuft dieser
Film?

Wo befindet sich dieses Kino?

Was ist das für ein Film?

Lohnt es sich, diesen Film
anzusehen?

Ist das ein ... Film?
deutscher
amerikanischer
italienischer

Haben Sie sich diesen Film
angesehen?

Nein, noch nicht.

Wer hat diesen Film gedreht?

Wer ist der Drehbuchautor?

Wer spielt im Film mit?

Welches Filmstudio hat diesen
Film gedreht?

Wer ist ... ?

der Regisseur
der Drehbuchautor
der Produzent
der Kameramann
der Komponist

Das ist eine Verfilmung des
(gleichnamigen) Romans von ...

Hat dieser Film Ihnen gefallen?

Dieser Film hat mir (nicht)
gefallen.

СЛОВА



WÖRTER

билетерша	die Platzanweiserin	документальный фильм	der Dokumentarfilm
демонстрировать	vorführen	дублированный фильм	der synchronisierte Film
детектив	der Kriminalfilm	звуковой фильм	der Tonfilm
дублировать дубляж	synchronisieren die Synchronisation	короткометражный фильм	der Kurzfilm
киноактер (киноактриса)	der Filmschauspieler (die Filmschauspielerin)	многосерийный фильм	der mehrteilige Film
кинозвезда	der Filmstar	мультипликационный фильм	der Trickfilm
кинокомедия	der Lustspielfilm	научно-популярный фильм	der populärwissenschaftliche Film
кинолента	der Streifen	немой фильм	der Stummfilm
кинорежиссер	der Filmregisseur	приключенческий фильм	der Abenteuerfilm
киностудия	das Filmstudio	телевизионный фильм	der Fernsehfilm
кинотеатр	das Kino, das Filmtheater, das Lichtspielhaus	художественный фильм	der Spielfilm
кинофестиваль	die Filmfestspiele	цветной фильм	der Farbfilm
кинохроника	die Wochenschau	черно-белый фильм	der Schwarz-Weiß-Film
оператор	der Kameramann	экран	die Leinwand
продюсер	der Produzent	широкий экран	die Breitwand
сеанс	die Vorstellung	экранизация	die Verfilmung
серия	der Teil	экранизировать	verfilmen
сценарий	das Drehbuch		
титр	die Anschrift		
заглавные титры	der Vorspann		
заключительные титры	der Abspann		
фильм	der Film		

ЦИРК

Ваше желание ходить в цирк?
 Где вы в вашем городе цирк?
 Сколько представлений бывает в цирке ежедневно?
 Хотите ли в программе ... ?
 Хотите ли с хищными зверями?
 Хотите ли артисты цирка работать?
 Хотите, пожалуйста, программку.
 Ваше представление уже началось.

ZIRKUS

Gehen Sie gern in den Zirkus?
 Gibt es in Ihrer Stadt einen Standzirkus?
 Wieviel Zirkusvorstellungen gibt es täglich?
 Sind im Programm auch ... ?
 einige Raubtiernummern
 die Zauberkünstler
 die Akrobaten
 Bitte ein Programm.
 Die Vorstellung hat schon begonnen.

СЛОВА



WÖRTER

акробат	der Akrobat	манеж	die Manege
артист (цирка)	der Artist	представление	die Vorstellung
выступление	der Auftritt	танцовщица на канате	die Drahtseiltänzerin
дрессировка	die Dressur	фокусник	der Zauberkünstler
дрессировщик	der Dompteur		die Raubtiere
жонглер	der Jongleur	хищники	der Äquilibrist
шери	die Tiere	эквилибрист	
клоун	der Clown		
купол цирка	die Zirkuskuppel		



Какие музеи есть в вашем городе?

Есть ли у вас ... ?

исторический музей
краеведческий музей
музей изобразительного искусства

Я хочу посетить ...
... музей
фотовыставку

Какие сейчас открыты выставки?

В какие дни и в какие часы открыт (-а) музей (выставка)?

Где можно купить ... ?
путеводитель по музею
каталог
репродукции
набор открыток

У вас есть путеводитель (каталог) на русском языке?

У вас есть экскурсовод, говорящий по-русски?

Можно ли здесь фотографировать?

Сколько стоит один снимок?

Какие выставочные залы считаются самыми значительными в вашем музее?

Какие полотна выставлены в этом зале (отделе)?

Есть ли в картинной галерее также произведения современных художников?

Welche Museen gibt es in Ihrer Stadt?

Gibt es bei Ihnen ein ... ?

historisches Museum
Heimatismuseum
Museum für bildende Kunst

Ich möchte ... besichtigen,
das ... Museum
eine Fotoausstellung

Welche Ausstellungen sind gegenwärtig geöffnet?

An welchen Tagen und zu welcher Zeit ist das Museum (die Ausstellung) geöffnet?

Wo kann man ... kaufen?
einen Museumsführer
einen Katalog
Reproduktionen
ein Postkartensatz

Haben Sie einen Museumsführer (einen Katalog) in Russisch?

Haben Sie einen Führer, der Russisch spricht?

Darf man hier fotografieren?

Was kostet eine Aufnahme?

Welche Ausstellungssäle Ihres Museums gehören zu den bedeutendsten?

Welche Gemälde sind in diesem Saal (dieser Abteilung) ausgestellt?

Gibt es in der Gemädegalerie auch die Werke moderner Maler?

... из этого ... ?

художника
художника
художника

... он жил?

... направлению в искусстве (школе) он принадлежит?

... сюжет этой картины?

... оригинал или копия?

... написал эту картину (написал этот портрет)?

... какому веку относится этот экспонат?

... вам особенно понравилось?

... больше всего мне понрави-

лось...

Wie heißt dieser ... ?

Maler
Bildhauer
Meister

Wann hat er gelebt?

Zu welcher Kunstrichtung (Schule) gehört er?

Was ist das Sujet dieses Gemäldes?

Ist es das Original oder eine Kopie?

Wer hat dieses Bild (Porträt) gemalt?

Aus welchem Jahrhundert stammt dieses Exponat?

Was hat Ihnen besonders gut gefallen?

Am besten hat mir ... gefallen.



абстракционизм

абстракционист

автопортрет

акварель

архитектор

архитектура

портрет

выставка

выставочный зал

вышивка

der Abstraktionismus,
abstrakte Kunst

der Abstraktionist

das Selbstbildnis

das Aquarell

der Architekt

die Architektur

das Buntglasfenster

die Ausstellung

der Ausstellungssaal

die Stickerei

галерея
картинная галерея

гобелен

гравюра

графика

жанр

живопись

замок

икона

иконопись

импрессионизм

die Galerie
die Gemädegalerie

galerie

der Gobelin

der Stich

die Grafik

das Genre

die Malerei

das Schloß

die Ikone

die Ikonenmalerei

der Impressionismus

импрессионист	der Impressionist	музей-квартира	die Gedenkwohnung
искусство	die Kunst	исторический музей	das historische Museum
античное искусство	die antike Kunst	краеведческий музей	das Heimatkundemuseum
восточное искусство	die orientalische Kunst	мемориальный музей	das Memoriamuseum
западноевропейское искусство	die westeuropäische Kunst	политехнический музей	das polytechnische Museum
изобразительное искусство	die bildende Kunst	музей прикладного искусства	das Museum für angewandte Kunst
прикладное искусство	die angewandte Kunst	музей современного искусства	das Museum für moderne Kunst
карикатура	die Karikatur	натюрморт	das Stilleben
картина	das Bild, das Gemälde	оригинал	das Original
каталог	der Katalog	оружие	die Waffe
керамика	die Keramik	отдел	die Abteilung
книга отзывов	das Besucherbuch	оттенок	die Schattierung
коллекция	die Sammlung	офорт	die Radierung
коллекция картин	die Bildersammlung	палитра	die Palette
коллекция монет	die Münzensammlung	панно	das Wandbild
колорит	das Kolorit	пейзаж	die Landschaft
композиция	die Komposition	плакат	das Plakat
копия	die Kopie	портрет	das Porträt, das Bild
кубизм	der Kubismus	произведение искусства	das Kunstwerk
кубист	der Kubist	путеводитель по музею	der Museumsführer
литография	die Lithographie	реализм	der Realismus
масло	das Öl	реалист	der Realist, realistisch
мастер	der Meister	репродукция	die Reproduktion
миниатюра	die Miniatur	реставратор	der Restaurator
модерн	der Jugendstil	реставрация	die Restauration
модернизм	der Modernismus	рисунок	die Zeichnung
модернист	der Modernist	скульптор	der Bildhauer
мозаика	das Mosaik	скульптура	die Skulptur
музей	das Museum	стиль	der Stil

сurreализм	der Surrealismus	экскурсия	die Exkursion
сurreалист	der Surrealist	экскурсовод	der Exkursionsführer
фарфор	das Porzellan	экспозиция	die Ausstellung, die Schau
фотокunst	die Fotokunst	экспонат	das Exponat, das Museumsstück
фреска	die Freske	эскиз	die Skizze
художник	der Maler	эстамп	die Estampe
художественная школа	die Schule	этюд	die Studie

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



**ПРОМТОВАРНЫЕ
МАГАЗИНЫ. ОБЩАЯ ЧАСТЬ**

Где находится ... магазин?

универсальный
продуктовый
обувной
парфюмерный
книжный
писчебумажный
галантерейный
ювелирный
готовой одежды
электротоваров
грампластинок

Когда открывается магазин?

Где можно купить ... ?

Я хочу купить

У вас есть ... ?

У вас продается ... ?

Мне нужно

Покажите, пожалуйста, ...

Дайте, пожалуйста, посмотреть...

Дайте мне, пожалуйста, ...

Я еще выбираю.

Сколько это стоит?

Это для меня слишком дорого.

У вас нет дешевле?

Можно обменять этот товар?

Я это беру.

Платить вам или в кассу?

Где касса?

Упакуйте это, пожалуйста.

**INDUSTRIEWAREN-
GESCHÄFTE. ALLGEMEIN**

Wo ist ... ?

das Warenhaus
das Lebensmittelgeschäft
der Schuhladen
die Parfümerie
die Buchhandlung
der Schreibwarenladen
der Kurzwarenladen
der Schmuckwarenladen
das Bekleidungshaus
das Elektrowarengeschäft
das Schallplattengeschäft

Wann wird das Geschäft geöffnet?

Wo kann man ... kaufen?

Ich möchte ... kaufen.

Haben Sie ... ?

Führen Sie ... ?

Ich brauche ...

Zeigen Sie mir bitte ...

Darf ich bitte mal ... sehen?

Geben Sie mir bitte ...

Ich bin noch beim Auswählen.

Was kostet das?

Das kommt mir zu teuer.

Haben Sie etwas Preiswerteres?

Darf ich diese Ware umtauschen?

Ich nehme das.

Bekommen Sie das Geld, oder
muß ich zur Kasse?

Wo ist die Kasse?

Packen Sie das bitte ein.



ассортимент

выбрать

выбор

дешевый

дорогой

касса

кассир

качество

купить

магазин

мода

модель

недорогой

отдел

платить

покупать

покупка

прилавок

примерить

das Sortiment,

das Angebot

das Schaufenster

auswählen

die Auswahl

billig

teuer

die Kasse

der(die)

Kassierer(-in)

die Qualität

kaufen

der Laden, das

Geschäft

die Mode

das Modell

preiswert

die Abteilung

zahlen, bezahlen

kaufen

der Einkauf

der Ladentisch

anprobieren

примерка

продавать

продавец

размер

распродажа

счет

товар

бракованный

товар

уцененный то-

вар

универмаг

универсам

упаковка

упаковывать

уценка

цена

чек

этикетка

die Anprobe

verkaufen

der(die)

Verkäufer(-in)

die Größe

der Ausverkauf

die Rechnung

die Ware, der

Artikel

die Ausschuß-

ware

preisgeminderte

Ware

das Kaufhaus,

das Warenhaus

die Kaufhalle

die Verpackung

verpacken

der Preisnachlaß

der Preis

der Kassenzettel

das Etikett

BEZEICHNUNG DER
INDUSTRIEWAREN-
GESCHÄFTE UND
ABTEILUNGEN
IM WARENHAUS

KONFEKTION, BEKLEIDUNG
DAMENBEKLEIDUNG
HERRENBEKLEIDUNG
OBERKLEIDUNG
TRIKOTAGEN,
STRICKWAREN
OBERTRIKOTAGEN
UNTERTRIKOTAGEN
HEMDEN
PELZE
KOPFBEDECKUNGEN
SCHUHE, SCHUHWAREN
DAMENSCHUHE
HERRENSCHUHE
STRÜMPFE, SOCKEN
STOFFE
LEDERWAREN
KURZWAREN
UHREN
SCHMUCK
PARFÜMS UND KOSMETIKA
KINDERKAUFHAUS,
KINDERWELT
BABYARTIKEL
KINDERKLEIDUNG
KINDERSCHUHE
SPIELWAREN
TEXTILIEN
TISCHWÄSCHE
BETTWÄSCHE

НАЗВАНИЯ МАГАЗИнов
ПРОМЫШЛЕННЫХ
ТОВАРОВ И ОТДЕЛОВ
УНИВЕРМАГА

ГОТОВАЯ ОДЕЖДА
ЖЕНСКАЯ ОДЕЖДА
МУЖСКАЯ ОДЕЖДА
ВЕРХНЯЯ ОДЕЖДА
ТРИКОТАЖ
ВЕРХНИЙ ТРИКОТАЖ
ТРИКОТАЖНОЕ БЕЛЬЕ
СОРОЧКИ
МЕХА
ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ
ОБУВЬ
ЖЕНСКАЯ ОБУВЬ
МУЖСКАЯ ОБУВЬ
ЧУЛКИ, НОСКИ
ТКАНИ
КОЖГАЛАНТЕРЕЯ
ГАЛАНТЕРЕЯ
ЧАСЫ
УКРАШЕНИЯ
ПАРФЮМЕРИЯ
ДЕТСКИЙ МИР
ТОВАРЫ ДЛЯ НОВОРОЖ-
ДЕННЫХ
ДЕТСКАЯ ОДЕЖДА
ДЕТСКАЯ ОБУВЬ
ИГРУШКИ
ТЕКСТИЛЬ
СТОЛОВОЕ БЕЛЬЕ
ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ

BEKLEIDUNGSWAREN

HAARDINEN
TEPPICHE
MODUL
LEUCHTEN
ELEKTROGERÄTE
HAUSHALTWAREN
HEIMIE IM HAUSHALT
PORZELLAN
KRISTALL
GLASCHIRR
GLAS
GEBENSCHENKARTIKEL
SOUVENIRS
SCHREIBWAREN
KUNSTGEWERBEGESCHÄFT
BUCHHANDLUNG
NOTEN
SPORTWAREN
WERKZEUG
BAUMARKT

FILM- UND FOTOWAREN
RUNDFUNK- UND
FERNSEHBEDARF
SCHALLPLATTEN
MUSIKINSTRUMENTE

AN- UND VERKAUF (A&V)

ПОСТЕЛЬНЫЕ ПРИНАД-
ЛЕЖНОСТИ
ГАРДИНЫ
КОВРЫ
МЕБЕЛЬ
СВЕТИЛЬНИКИ
ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ
ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ТОВАРЫ
ХИМТОВАРЫ
ФАРФОР
ХРУСТАЛЬ
ПОСУДА
СТЕКЛО
ПОДАРКИ
СУВЕНИРЫ
КАНЦТОВАРЫ
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ САЛОН
КНИЖНЫЙ МАГАЗИН
НОТЫ
СПОРТИВНЫЕ ТОВАРЫ
ИНСТРУМЕНТЫ
СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИА-
ЛЫ
КИНО- И ФОТОТОВАРЫ
РАДИОТОВАРЫ И ТЕЛЕВИ-
ЗОРЫ
ПЛАСТИНКИ
МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУ-
МЕНТЫ
КОМИССИОННЫЙ МАГАЗИН

ГОТОВАЯ ОДЕЖДА

KONFEKTION

- Что вы желаете?
 Я хотел бы купить ...
 костюм
 брюки
 юбку
 платье
 блузу
 куртку
- Какой у вас размер?
 У меня 46-й размер.
 Какой это размер?
 У вас есть на размер больше (меньше)?
 Это не совсем то, что мне нужно.
 Покажите мне что-нибудь ...
 другой расцветки
 с другим рисунком
 другого фасона
 подешевле
 получше
- Можно ли это примерить?
 Где здесь примерочная?
 Я это (не) беру.
 Мне это (не) подходит.
 Мне это (не) нравится.
 Расцветка слишком темная (яркая, пестрая).
 Это слишком ...
 длинно (коротко)
 широко (узко)
 велико (мало)
- Это чистая шерсть (чистый флок)?
 Мне нужно ... на мальчика (девочку) ... лет.
 Его (ее) рост ... см.
- Sie wünschen?
 Ich möchte gern ... kaufen.
 einen Anzug
 eine Hose
 einen Rock
 ein Kleid
 eine Bluse
 eine Jacke
- Welche Größe tragen Sie?
 Ich habe Größe 46(sechsdvindler)
 Welche Größe ist das?
 Haben Sie eine Nummer größer (kleiner)?
 Das ist nicht ganz das, was ich brauche.
 Zeigen Sie mir bitte etwas ...
 in anderer Farbe
 anders gemustert
 in anderem Schnitt
 Preiswerteres / Billigeres
 Besseres
- Darf ich das anprobieren?
 Wo ist hier die Ankleidekabine?
 Ich nehme das (nicht).
 Das paßt mir (nicht).
 Das gefällt mir (nicht).
 Die Farbe ist zu dunkel (grell,bunt).
- Das ist zu ...
 lang (kurz)
 weit (eng)
 groß (klein)
- Ist das reine Wolle (Baumwolle)?
- Ich brauche ... für einen Jungen(ein Mädchen), der (das) ... Jahre alt ist.
 Er (Es) ist ... cm (Zentimeter)
 hoch.

СЛОВА



WÖRTER

- | | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| блуза | die Bluse | кожаная куртка | die Lederjacke |
| брюки | die Hose | ка | |
| кожаные брюки | die Lederhose | куртка с капюшоном | der Anorak |
| вырез | der Ausschnitt | майка (спортивная) | das Sporthemd, das T-Shirt |
| глубокий вырез | ein tiefer Ausschnitt | манто | der (weite) Pelzmantel |
| джинсы | Jeans, die Jeans-Hose | орнамент | das Ornament |
| кельветовые джинсы | die Cord-Hose, die Manchesterhose | пальто | der Mantel |
| джинсовая куртка | die Jeans-Jacke | кожаное пальто | der Ledermantel |
| джинсовая рубашка | das Jeans-Hemd | пиджак | die Jacke, das Jackett |
| жилет | die Damenjacke | однобортный пиджак | emreihige Jacke |
| капюшон | die Weste | двубортный пиджак | zweireihige Jacke |
| комбинация комбинезон | die Kapuze | пижама | der Schlafanzug |
| детский комбинезон | der Unterrock | платье | das Kleid |
| комбинезон на бретелях | die Kombination | вечернее платье | das Abendkleid |
| костюм (женский) | der Spielanzug | вязаное платье | das Strickkleid |
| брючный костюм | die Latzhose | летнее платье | das Sommerkleid |
| костюм (мужской) | das Kostüm | платье-костюм | das Jackenkleid |
| кофта, кофточка | der Hosenanzug | плащ | der Regenmantel |
| вязаная кофта (кофточка) | der Anzug | подкладка | das Futter |
| куртка | die Jacke | пуловер | der Pullover |
| | die Strickjacke | пуловер с круглым вырезом | Pullover mit rundem Halsausschnitt |
| | die Jacke | пуловер с острым вырезом | Pullover mit V-Ausschnitt |
| | | расцветка | die Farbmusterung |

рукав der Ärmel
 длинный рукав langer Ärmel
 короткий рукав kurzer Ärmel
 вшивной рукав gerade ein-
 gesetzter Ärmel
 рукав-реглан der Reglan-
 Ärmel
 свитер der Rollkragen-
 pullover

сорочка/ру- das Hemd
 башка
 тенниска das Polohemd,
 das Polo-Shirt
 узор das Muster
 халат der Schlafrock
 купальный ха- der Bademantel
 лат
 шуба der Pelzmantel
 юбка der Rock

ОБУВЬ

SCHUHWAREN

Что вы желаете?
 Мне нужны ...
 дамские (мужские) туфли
 дамские (мужские) сапоги
 спортивные туфли
 домашние туфли (с задником)
 Какой размер вы носите (вам ну-
 жно)?
 У меня 39-й размер.
 Мне нужен 36-й размер.
 Можно примерить эти туфли?
 Эти туфли мне ...
 малы (велики)
 узки (широки)
 У вас есть на размер больше
 (меньше)?
 У вас есть такая же модель, но
 другого цвета?
 У нас, к сожалению, только та-
 кие.
 Какого цвета вы хотели бы?
 Я хотела бы черные (коричне-
 вые).
 Мне нужны туфли (сапоги) на
 высоком (низком) каблуке.

Sie wünschen?
 Ich brauche ...
 Damenschuhe (Herrenschuhe)
 Damenstiefel (Herrenstiefel)
 Sportschuhe
 Pantoffeln (die Hausschuhe)
 Welche Schuhnummer
 haben(brauchen) Sie?
 Ich habe Schuhnummer 39.
 Ich brauche Schuhnummer 36
 (sechsendreißig).
 Darf ich diese Schuhe
 anprobieren?
 Diese Schuhe sind mir ...
 zu klein (zu groß)
 zu eng (zu weit)
 Haben Sie eine Nummer größer
 (kleiner)?
 Haben Sie solches Modell in
 anderer Farbe?
 Wir haben leider nur solche.
 In welcher Farbe wünschen Sie?
 Ich möchte in schwarz (braun)
 haben.
 Ich brauche Schuhe (Stiefel) mit
 hohem (flachem) Absatz.

Мне нужны туфли на шнурках
 (на шнурков).
 У вас есть обувной крем для
 сапогов (сапог)?
 У вас есть эти туфли (сапоги).
 Сколько стоят эти туфли?

Ich brauche Schuhe mit Schnür-
 senkeln (ohne Schnürsenkeln).
 Haben Sie eine Schuhcreme für
 diese Schuhe (Stiefel)?
 Ich nehme diese Schuhe (Stiefel).
 Was kosten diese Schuhe?

СЛОВА

WÖRTER



сапожки	die Sandaletten	сандалии	die Sandalen
сапожки без	die Pantoletten	сапоги	die Stiefel
шпильки	hohe Schuhe	высокие сапоги	die Schaftstiefel
шпильки на	die Schnallenschuhe	сапоги на меху	Stiefel mit Fellfutter
шпильки на	die Zugstiefel	сапоги на мол- нии	Stiefel mit Reißverschluss
шпильки на ре- мешках	die Schnürstiefel	стелька	die Einlegesohle
шпильки на	der Absatz	тапки, тапочки	die Hausschuhe, die Hausslipper
шпильки на	hoher Absatz	туфли	die Schuhe
шпильки на	halbhoher Absatz	замшевые туф- ли	die Wildleder- schuhe
шпильки на	der Trotteur- absatz	кожаные туфли	die Lederschuhe
шпильки на	der Stöckelabsatz	лакированные	die Lackschuhe
шпильки на	die Laufschuhe, die Sportschuhe	туфли	die Kunstleder- schuhe
шпильки на	die Schuhcreme	туфли без каб- луков	absatzlose Schuhe
шпильки на	die Pumps	туфли на шнур- ках	die Schnürschuhe
шпильки на	die Mokassins	туфли на липу- чих застежках	Schuhe mit Klettverschluss
шпильки на	die Sohle	шлепанцы	die Pantoffeln
шпильки на	die Halbschuhe	шнурки	die Schnürsenkel
шпильки на	die Stiefeletten		
шпильки на	der Schuh- anzieher		

ТКАНИ

Мне нужна ...
 ткань на женский костюм
 ткань на мужской костюм
 ткань на пальто
 ткань на платье

Какая ширина этой ткани?
 Сколько метров мне нужно на...?
 женский костюм
 мужской костюм
 пальто
 платье

Что это за ткань?
 Это ...?
 чистый хлопок
 чистая шерсть
 шерсть с синтетикой

У вас нет такой же ткани с другим рисунком?
 Есть ли у вас эта ткань другого цвета?
 Эта ткань садится?
 Эта ткань мнется (линяет)?
 У вас есть что-нибудь потемнее (посветлее)?
 Сколько стоит один метр этой ткани?
 Я беру эту ткань.
 Мне нужно ... сантиметров (метров).

STOFFE

Ich brauche ...
 einen Kostümstoff
 einen Anzugstoff
 einen Mantelstoff
 einen Kleiderstoff

Wie breit liegt der Stoff?
 Wieviel Meter brauche ich für...?
 ein Kostüm
 einen Anzug
 einen Mantel
 ein Kleid

Was für ein Stoff ist das?
 Ist es ...?
 reine Baumwolle
 reine Wolle
 ein Mischwollgewebe

Haben Sie kein anderes Muster?
 Haben Sie den Stoff in einer anderen Farbe?
 Läuft dieser Stoff ein?
 Knittert (färbt) dieser Stoff?
 Haben Sie etwas dunkles (helleres)?

Was kostet ein Meter von diesem Stoff?
 Ich nehme diesen Stoff.
 Ich brauche ... Zentimeter (Meter).

СЛОВА



WÖRTER

самт
 батист
 дедерон
 драп
 леино
 сатин
 сатен
 хлопчатобумажная ткань
 шелк
 искусственный шелк
 натуральный шелк

der Samt
 der Batist
 das Dederon
 der Drap
 das Leinen
 der Satin
 der Kattun
 die Baumwolle
 die Seide
 die Kunstseide
 die Naturseide

шерсть
 ткань:
 пестрая, цветная
 одноцветная
 темная-светлая
 тонкая-толстая
 грубая-легкая
 с узором
 в полоску
 в клетку
 немнущаяся
 практичная

die Wolle
 Stoff:
 bunter
 einfarbiger
 dunkler-heller
 dünner-dicker
 grober-leichter
 gemusterter
 gestreifter
 kariertes
 knitterfreier
 pflegeleichter

ПАРФЮМЕРИЯ

Какие духи у вас продаются?
 У вас есть французские духи?
 Сколько стоят эти духи?
 Дайте мне, пожалуйста, ...
 французские духи
 одеколон

дезодорант
 шампунь для волос
 компактную пудру
 губную помаду
 лак для волос
 лак для ногтей
 косметический набор
 косметическую сумочку

PARFÜMERIEWAREN

Welche Parfüme führen Sie?
 Haben Sie französisches Parfüm?
 Was kostet dieses Parfüm?
 Geben Sie mir bitte ...
 ein französisches Parfüm
 ein Eau de Cologne
 (das Kölnischwasser)
 ein Deodorant
 ein Haarschampoo
 einen Kompakt puder
 einen Lippenstift
 einen Haarlack
 einen Nagellack
 eine Kosmetikpackung
 eine Kosmetiktasche

СЛОВА



WÖRTER

дезодорант
духи
жидкость для
снятия лака
карандаш для
бровей
кисточка
косметиче-
ский набор
косметичка

краска для во-
лос
крем для
бритья
лак для волос
лак для ногтей
масло для
загара

das Deodorant
das Parfüm
der Nagel-
lackentferner
der Augen-
brauenstift
der Pinsel
das Schmin-
k-Set,
das Make-up-
Set
die Kosmetik-
tasche
das Haar-
färbemittel
die Rasiercreme

der Haarlack
der Nagellack
das Sonnenöl

мыло
несессер

одеколон

подарочный
набор
помада
губная помада
пудра
румяна
тени для век
тушь для рес-
ниц
шампунь

die Seife
das Necessaire
das Toiletten-
täschchen
das Kölnisch-
wasser, das Pa-
de Cologne
die Geschen-
packung
die Pomade
der Lippenstift
der Puder
das Rouge
der Lidschatten
die Wimper-
tusche
das Schampoo

ГРАМПЛАСТИНКИ КИНО-,
ФОТО- И РАДИОТОВАРЫ

Где здесь отдел ... ?
грампластинок
фотоотоваров
радиотоваров
У вас есть записи ... ?
Я ищу последний альбом ...
Можно послушать эту пластин-
ку (запись)?
Можно записать эту пластинку
на кассету?
Сколько это будет стоить?

SCHALLPLATTEN FILM-
FOTO- RUNDFUNKWAREN

Wo ist hier die Abteilung für ... ?
Schallplatten
Fotowaren
Rundfunktechnik
Haben Sie die Aufnahmen von ... ?
Ich möchte das letzte Album von ...
Daft man sich diese Schallplatte
(Aufnahme) anhören?
Darf man diese Schallplatte auf
eine Kasette aufnehmen?
Was wird das kosten?

Хотел бы купить ...
фотокамеру
фотоаппарат марки ...
увеличитель
Что нужен ...
цветной телевизор
видеомагнитофон
цветный стереомагнитофон
автомобильный магнитофон
проигрыватель
цветный стереопроигрыва-
тель
магнитола
диктофон
Можно послушать, как он рабо-
тает?
Что это производство?
Какие технические данные у
этого прибора?
Какая иголка у этого проигрыва-
теля?
Сколько стоит этот прибор?
Сколько стоит ... ?
кассета
видеокассета
микрофон
Сколько стоят стереонаушники?

Ich möchte gern ... kaufen.
eine Filmkamera
einen Fotoapparat vom Typ ...
ein Vergrößerungsgerät
Ich suche ...
einen Farbfernseher
einen Videorecorder
einen Stereokassettenrecorder
einen Autokassettenrekorder
einen Plattenspieler
ein Stereokassettenabspielgerät

einen Radiorecorder
ein Diktiergerät, Diktaphon
Kann ich mal hören, wie er (es)
spielt?
Wo ist er (es) hergestellt?
Welche technischen Daten hat
dieses Gerät?
Welche Nadel hat dieser
Plattenspieler?
Was kostet das Gerät?
Was kostet ... ?
eine Audiokassette
eine Videokassette
das Mikrofon
Was kostet der Stereokopfhörer?

СЛОВА



WÖRTER

Радио-
товары

антенна
параболиче-
ская антенна

Rundfunk-
waren

die Antenne
die Parabol-
antenne

телескопиче-
ская антенна
видеомагнито-
фон
видеоплейер
die Teleskop-
antenne
der Video-
recorder
der Video-
abspieler

головка der Tonkopf
 грампластинка die Schallplatte
 долгоиграющая грампластинка die Langspielplatte (die LP)
 дека das Kassetten-deck
 диктофон das Diktiergerät
 игла звукоснимателя die Tonabnehmer-nadel
 игла корундовая die Saphirnadel
 кассета die Kassette
 видеокассета die Video-kassette
 кинескоп die Bildröhre
 колонки die Lautsprecher-boxen
 отстегивающиеся колонки abnehmbare Lautsprecher-boxen
 компакт-диск die Compact-Disk-Platte
 лента магнитная das Tonband
 магнитола der Radio-recorder
 магнитофон das Tonband-gerät
 автомобильный магнитофон der Auto-kassettenrecorder
 кассетный магнитофон der Kassetten-recorder
 стереомагнитофон der Stereo-recorder
 микрофон das Mikrofon
 музыкальный центр die Stereoanlage
 наушники die Kopfhörer
 стереонаушники die Stereo-kopfhörer
 плеер das Kassetten-abspielgerät, der Kassettenplayer
 проигрыватель der Plattenspieler

проигрыватель компакт-дисков der CD-Plattenspieler
 стереопроеигрыватель der Stereo-plattenspieler
 радио-будильник das Uhrenradio
 радиоприемник der Radio-apparat, der Empfänger
 телевизор der Fernseh-apparat, der Farbfernseh-apparat
 цветной телевизор der Farbfernseh-apparat
 переносной телевизор der Koffer-fernsehapparat
 телевизор с дистанционным управлением Fernsehapparat mit Fernbedienung
 транзистор das Transistor-radio
 тюнер der Tuner
 усилитель der Verstärker
 Кино- и фототовары Film- und Fotowaren
 батарейка die Batterie
 диапозитив (слайд) das Dia, das Diapositiv
 диапроектор der Diaprojektor
 камера die Kamera
 видеокамера die Video-kamera
 кинокамера die Filmkamera
 линза die Linse
 проекционный аппарат der Projektions-apparat, der Projektor
 проявитель der Entwickler
 фиксаж das Fixiersalz
 фильтр (das) Filter
 формат das Format
 фотоальбом das Fotoalbum

аппарат der Fotoapparat, die Kamera
 форматный аппарат die Kleinbild-kamera
 пленочный аппарат die Schmalfilm-kamera
 бумага das Fotopapier
 вспышка das Blitzlicht
 объектив das Objektiv
 пленка der Film
 обратимая фото-пленка der Negativfilm

МЕХА

мех pelz
 мех бобр das Biberfell, der Biberpelz
 мех котик der Pelzkragen
 мех лисья der Otter
 мех каракуль der Karakul, der Persianer
 мех котик der Seal
 мех кролик под котик das Sealkanin
 мех лисица der Marder
 мех лисица das Lama
 мех лисица der Fuchs
 мех лисица der Rotfuchs
 мех лисица der Silberfuchs
 мех лисица der Pelz, das Fell
 мех искусственный мех der Kunstpelz
 мех натуральный мех echter Pelz
 мех норка pelzgefüttert
 мех нутрия der Nerz
 мех ондатра das Nutriafell
 мех песец белый der Bisam
 мех песец голубой der Weißfuchs
 мех полушубок die Pelzjacke

PELZWAREN

обратимая фото-пленка der Diafilm
 узкая фото-пленка der Schmalfilm
 цветная фото-пленка der Farbfilm
 черно-белая фотопленка der Schwarz-weißfilm
 фотоувеличитель das Vergrößerungsgerät
 экспонометр der Belichtungsmesser

соболь
цигейка
шапка меховая
шуркя
шуба

ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ

берет
кепка
шапка
шляпа
фетровая шляпа
соломенная шляпа
шляпка
дамская шляпка

УКРАШЕНИЯ

агат
аквамарин
аметист
бижутерия
бирюза
браслет
бриллиант
брошь
булавка для галстука
бусы
гранат
драгоценность
драгоценный камень
драгоценный металл
жемчуг
запонки
золото
изумруд

das Zobelfell
das Biberlamm
der Pelzhut, die Pelzmütze
das Fell, das Fellchen
der Pelzmantel

KOPFBEDECKUNG

die Baskenmütze
die Schirmmütze
die Mütze
der Hut
der Filzhut
der Strohhut
das Hütchen
der Damenhut

SCHMUCK

der Achat
der Aquamarin
der Amethyst
der Modeschmuck, die Bijouterie
der Türkis
das Armband
der Diamant
die Brosche
die Krawattennadel
die Halskette
der Granat
das Juwel
der Edelstein
das Edelmetall
die Perlen
die Manschettenknöpfe
das Gold
der Smaragd

агат
агасы
колье
кольцо
обручальное кольцо
аулон
медальон
нефрит
ожерелье
опал
перстень
мужской перстень
перстень с печатью
платина
проба
рубин
самоцвет
сапфир
серебро
сережки
топаз
цепочка
цепь
янтарь

ЧАСЫ

батарея
браслет
будильник
корпус (часов)
механизм (часов)
секундомер
стекло
стрелка
циферблат

das Karat
die Ohrklipps
das Kollier
der Ring
der Trauring
der Anhänger
das Medaillon
der Nephrit
das Halsband, der Halsschmuck
der Opal
der Fingerring
der Herrenring
der Siegelring
das Platin
der Feingehalt
der Rubin
der Halbedelstein
der Saphir
das Silber
die Ohrringe
der Topas
das Kettchen
die Kette
der Bernstein

UHREN

die Batterie
der Armband
der Wecker
das Uhrgehäuse
das Uhrwerk
die Stoppuhr
das Uhrglas
der Zeiger
das Zifferblatt

шарф
 шпилька для волос
 щетка
 зубная щетка
 одежда щетка
 щетка для волос
 щетка для обуви
 щипцы для завивки

КОЖГАЛАНТЕРЕЯ

авоська
 бумажник
 кожа
 натуральная кожа
 искусственная кожа
 лайковая кожа
 косметичка
 кошелек
 несессер дорожный
 отделение (в сумке и т.п.)
 боковое отделение
 отделение для мелочи
 папка
 перчатки
 замшевые перчатки
 кожаные перчатки
 лайковые перчатки
 портфель
 портфель "дипломат"
 портмоне
 пояс
 ремень
 сумка
 дорожная сумка

der Schal
 die Haarnadel
 die Bürste
 die Zahnbürste
 die Kleiderbürste
 die Haarbürste
 die Schuhbürste
 die Brennzange

LEDERWAREN

das Einkaufsnetz
 die Brieftasche
 das Leder
 echtes Leder
 das Kunstleder
 das Glaceleder
 die Kosmetiktasche
 die Börse
 das Reisenecessaire
 das Fach
 das Seitenfach
 das Hartgeldfach, das
 Kleingeldfach
 die Mappe
 die Handschuhe
 die Wildlederhandschuhe
 die Lederhandschuhe
 die Glacehandschuhe
 die Aktentasche
 der Aktenkoffer
 das Portemonnaie
 der Gürtel
 der Riemen
 die Tasche
 die Reisetasche

пляжная сумка
 хозяйственная сумка
 сумочка
 дамская сумочка
 футляр
 футляр для ключей
 футляр для очков
 маникюрный футляр
 чемодан
 чемодан на колесах

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ
МАГАЗИНЫ. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Где находится ближайший
 продовольственный магазин?
 Где можно купить продоволь-
 ственные товары?
 Дайте мне, пожалуйста, ...
 300 граммов этой колбасы
 200 граммов этого сыра
 500 граммов сосисок
 батон белого хлеба
 буханку черного хлеба
 2 булочки
 пачку кофе (чая)
 пачку печенья

Взвесьте, пожалуйста, кило-
 грамм ...

яблоко
 груш
 апельсинов
 лимонов
 бананов

Я хотел бы бутылку ...
 молока
 минеральной воды
 лимонада
 пива

die Badetasche
 die Einkaufstasche
 der Beutel
 die Handtasche
 das Etui
 das Schlüsseletui
 das Brillenetui
 das Maniküretui
 der Koffer
 Koffer mit Bodenrollen

LEBENSMITTELGESCHÄFTE.
ALLGEMEINES

Wo ist das nächste
 Lebensmittelgeschäft?

Wo kann man Lebensmittel
 kaufen?

Geben Sie mir bitte ...
 300g(dreihundert Gramm) von
 dieser Wurst
 200g(zweihundert Gramm) von
 diesem Käse
 ein halbes Kilo Würstchen
 ein Weißbrot
 ein Schwarzbrot
 zwei Brötchen
 ein Päckchen Kaffee(Tee)
 eine Packung Kekes

Wiegen Sie bitte ein Kilo ... ab.

Äpfel
 Birnen
 Apfelsinen
 Zitronen
 Bananen

Ich möchte eine Flasche ... haben.
 Milch
 Mineralwasser
 Limonade
 Bier

Сколько стоит ... ?
 один килограмм ...
 одна пачка ...
 одна бутылка ...

Was kostet ... ?
 ein Kilo ...
 eine Packung ...
 eine Flasche ...

BEZEICHNUNG DER
 LEBENSMITTELGESCHÄFTE

НАЗВАНИЯ
 ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ
 МАГАЗИНОВ

LEBENSMITTEL
 BACKWAREN
 KONDITOREI
 FLEISCHEREI
 MILCH- UND
 KASEPRODUKTE
 FISCHWAREN
 OBST- UND GEMÜSE
 DELIKAT, FEINKOST
 DIÄT
 SPIRITUOSEN
 TABAKWAREN

ПРОДТОВАРЫ
 БУЛОЧНО-КОНДИТЕРСКАЯ
 КОНДИТЕРСКАЯ
 МЯСНАЯ ЛАВКА
 МОЛОКО И СЫРЫ

РЫБНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
 ФРУКТЫ - ОВОЩИ
 ГАСТРОНОМИЯ
 ДИЕТА
 ЛИКЕРО-ВОДОЧНЫЕ ИЗДЕ-
 ЛИЯ
 ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

МЯСНЫЕ И КОЛБАСНЫЕ
 ИЗДЕЛИЯ

FLEISCH- UND
 WURSTWAREN

баранина
 ветчина
 говядина
 зельц
 белый зельц
 колбаса
 вареная
 копченая
 кровяная
 ливерная

das Hammelfleisch
 der Schinken
 das Rindfleisch
 die Sülzwurst
 der Preßkopf
 die Wurst
 die Kochwurst
 die Knackwurst
 die Blutwurst
 die Leberwurst

куриная
 пердкопченая
 свиная ливерная колбаса
 чайная
 корейка
 кролик
 мясо
 мясные консервы
 окорок
 паштет
 паштет из дичи
 паштет из печени
 паштет из сердца
 печень
 сало
 салами
 сарделька
 свинина
 сосиска
 телятина
 фарш
 язык

die Jagdwurst
 die Dauerwurst
 die Kalbsleberwurst
 die Teewurst
 der Bauchspeck
 das Kaninchen
 das Fleisch
 die Fleischkonserven
 der Schinken
 die Pastete
 die Wildpastete
 die Leberpastete
 die Herzpastete
 die Leber
 der Speck
 die Salami
 die Bockwurst
 das Schweinefleisch
 das Würstchen
 das Kalbfleisch
 das Gehackte
 die Zunge

ДОМАШНЯЯ ПТИЦА

GEFLÜGEL

бройлер
 гусь
 индейка
 курица
 утка

der Broiler
 die Gans
 die Pute
 das Huhn
 die Ente

МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ

MILCHWAREN

кефир
 майонез
 масло

der Joghurt
 die Mayonnaise
 die Butter

вишня
груша
ежевика
клубника
крыжовник
лимон
малина
мандарин
персик
слива
смородина
красная смородина
черная смородина
финик
черешня
яблоко

ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ
ИЗДЕЛИЯ. СЛАДОСТИ

баранки
батон
булка, булочка
жем
жевательная резинка
конфета
шоколадная конфета
мармелад
мед
мусс, повидло
пирог
пирожное
пряник
сухари
торт
хлеб

die Sauerkirsche, die Kirsche
die Birne
die Brombeere
die Erdbeere
die Stachelbeere
die Zitrone
die Himbeere
die Mandarine
der Pfirsich
die Pflaume
die Johannisbeere
rote Johannisbeere
schwarze Johannisbeere
die Dattel
die Süßkirsche
der Apfel

BACKWAREN.
SÜßIGKEITEN

die Kringel
das Langbrot
die Semmel, das Brötchen
die Marmelade
der Kaugummi
das Konfekt, der(das) Bonbon
die Praline
das Geleekonfekt
der Honig
das Mus
der Kuchen
das Törtchen
der Pfefferkuchen
der Zwieback
die Torte
das Brot

белый хлеб
черный хлеб
вафли
шоколад

ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

Где я могу купить сигареты?
У вас есть ... ?
американские сигареты
голландские сигары
сигареты с ментолом
Дайте мне, пожалуйста, ...
пачку сигарет
блок сигарет
зажигалку
коробку спичек
табак для трубки
трубку
мундштук

das Weißbrot
das Schwarzbrot
das Knäckebrötchen
die Schokolade

TABAKWAREN

Wo kann ich Zigaretten kaufen?
Haben Sie ... ?
amerikanische Zigaretten
holländische Zigaretten
Mentholzigaretten
Geben Sie mir bitte ...
eine Zigarettenpackung
eine Zigarettenstange
ein Feuerzeug
eine Streichholzschachtel
Rauchtabak
eine Tabakspfeife
eine Zigarettenspitze

СЛОВА



WÖRTER

блок сигарет

die Stange
Zigaretten

зажигалка

das Feuerzeug
der Feuerstein
rauchen

кремень

курить

мундштук

die Zigaretten-
spitze

пачка

die Schachtel,
die Packung
der Aschen-
becher

пепельница

das Zigaretten-
etuiприбор для об-
резывания сигарder Zigarren-
abschneiderсигара (сигары)
маленькая си-
гарасигарета (сига-
реты)сигарета без
фильтрасигарета с
фильтромспички
табак куритель-
ныйкрепкий табак
легкий табакdie Zigarre (die
Zigarren)
der Zigarettodie Zigarette (die
Zigaretten)ohne Filter-
zigarette (-n)die Filter-
zigarette (-n)

die Streichhölzer

der Rauchtabak
starker Tabak
leichter Tabak



ВЫЗОВ ВРАЧА

DIE BESTELLUNG EINER
ARZTES

Я болен (больна).
 Мне плохо.
 Я себя плохо чувствую. / Мне нездоровится.
 Мне нужно обратиться к врачу.
 Мне нужен врач.
 Я хочу обратиться к врачу.
 Нужно вызывать ...
 врача
 машину "Скорой помощи"
 Вызовите, пожалуйста, ...
 Отвезите меня в больницу.
 Где я могу получить медицинскую помощь?
 Как позвонить в ... ?
 поликлинику
 больницу
 пункт "Скорой помощи"
 Где здесь ... ?
 ближайшая поликлиника
 ближайшая больница
 ближайшая аптека
 Как пройти (проехать) ... ?
 в поликлинику
 в больницу
 в аптеку
 Когда / в какие часы принимает врач?

Ich bin krank.
 Mir ist schlecht.
 Ich fühle mich schlecht/ nicht wohl.
 Ich muß einen Arzt aufsuchen.
 Ich brauche einen Arzt.
 Ich möchte mich an einen Arzt wenden.
 Man muß ... bestellen.
 einen Arzt
 einen Unfallwagen
 Bestellen Sie bitte ...
 Bringen Sie mich ins Krankenhaus.
 Wo kann ich hier ärztliche Hilfe bekommen?
 Welche Nummer hat ... ?
 die Poliklinik
 das Krankenhaus
 die Unfallstation
 Wo ist ... ?
 die nächste Poliklinik
 das nächste Krankenhaus
 die nächste Apotheke
 Wie kommt man ... ?
 zur Poliklinik
 zum Krankenhaus
 zur Apotheke
 Wann ist Sprechstunde?

У ВРАЧА

BEIM ARZT

Что вас беспокоит?
 На что вы жалуетесь?
 Какие у вас жалобы?
 Я себя плохо чувствую.
 У меня болит здесь.
 Меня тошнит.
 Меня знобит.
 Я простудилась (простудилась).
 Я не знаю что со мной.
 У меня ...
 (высокая) температура
 запор
 кашель
 насморк
 опухоль
 нарыв
 пищевое отравление
 растройство желудка
 сердечный приступ
 солнечный удар
 У меня болит ...
 бок
 голова
 грудь
 желудок
 живот
 поясница
 сердце
 У меня болит ...
 рука
 нога
 Я упал (-а).
 Я ушиб(-ла) ...
 руку
 ногу
 плечо
 локоть
 колено

Was fehlt Ihnen?
 Worüber klagen Sie?
 Welche Beschwerden haben Sie?
 Ich fühle mich nicht wohl.
 Ich habe hier Schmerzen.
 Mir ist übel.
 Ich habe Schüttelfrost.
 Ich habe mich erkältet.
 Ich weiß nicht, was mir fehlt.
 Ich habe ...
 (hohes) Fieber
 eine Verstopfung
 Husten
 Schnupfen
 eine Geschwulst
 ein Geschwür
 eine Lebensmittelvergiftung
 eine Magenverstimung
 einen Herzanfall
 einen Sonnenstich
 Ich habe ...
 Seitenstechen
 Kopfschmerzen
 Brustschmerzen
 Magenschmerzen
 Bauchschmerzen
 Kreuzschmerzen
 Herzschmerzen
 Mir tut ... weh.
 der Arm (die Hand)
 das Bein (der Fuß)
 Ich bin gestürzt.
 Ich habe mir ... geprellt.
 die Hand(den Arm)
 den Fuß(das Bein)
 die Schulter
 den Ellenbogen
 das Knie

- Я поранил(-а) ...
палец
руку
ногу
голову
- Я сломал(-а) ...
руку
ногу
палец
- Я вывихнул(-а) ...
руку
ногу
плечо
- У меня ...
ушиб
перелом
вывих
растяжение
ожог
(сильное) кровотечение
- С какого времени вы себя плохо чувствуете?
- Сколько времени вы уже болеете?
- У вас есть температура?
- Вы меряли температуру?
- Вы принимали какие-либо лекарства?
- Какие лекарства вы принимали?
- Вам помогли лекарства?
- Откройте широко рот.
- Покажите язык.
- Разденьтесь до пояса.
- Вдохните (выдохните).
- Сделайте глубокий вдох.
- Задержите дыхание.
- Ich habe mir ... verletzt.
den Finger (die Zehe)
die Hand (den Arm)
den Fuß (das Bein)
den Kopf
- Ich habe mir ... gebrochen.
die Hand (den Arm)
den Fuß (das Bein)
den Finger (die Zehe)
- Ich habe mir ... verstaucht.
die Hand (den Arm)
den Fuß (das Bein)
die Schulter
- Ich habe ...
eine Prellung
einen Knochenbruch
eine Verrenkung
eine Sehnenzerrung
eine Verbrennung
eine (starke) Blutung
- Seit wann fühlen Sie sich nicht wohl?
- Wie lange sind Sie schon krank?
Haben Sie Fieber?
- Haben Sie Ihre Temperatur gemessen?
- Haben Sie eine Arznei eingenommen?
- Was für eine Arznei haben Sie eingenommen?
- Hat Ihnen die Arznei geholfen?
- Machen Sie bitte den Mund weit auf.
- Zeigen Sie die Zunge.
- Machen Sie den Oberkörper frei.
- Atmen Sie ein(aus).
- Atmen Sie bitte einmal ganz tief ein.
- Halten Sie die Luft an.

- Позвольте мне проверить ваш пульс.
- Мне нужно измерить ваше давление.
- Что вы ели вчера (сегодня)?
- У вас хороший аппетит?
- У меня нет аппетита.
- Какой диагноз вы мне ставите?
- Это опасно?
- Это не опасно.
- К сожалению, это довольно серьезно.
- Вы должны обязательно проконсультироваться со специалистом.
- Я дам вам направление к врачу-специалисту.
- Это заразная болезнь?
- Я должен соблюдать диету?
- Вы должны соблюдать строгую диету.
- Какую диету я должен соблюдать?
- Я должен соблюдать постельный режим?
- Вам необходимо сейчас же лечь в постель.
- Какое лекарство вы рекомендуете?
- Я пропишу вам ...
- Принимайте это лекарство три раза в день перед едой (после еды).
- Принимайте это лекарство три раза в день по одной таблетке.
- Выпишите мне, пожалуйста, рецепт.
- Darf ich einmal Ihren Puls fühlen?
- Ich muß Ihren Blutdruck messen.
- Was habe Sie gestern(heute) gegessen?
- Wie ist Ihr Appetit?
- Ich haben keinen Appetit.
- Welche Diagnose stellen Sie?
- Ist das gefährlich?
- Es ist nichts Schlimmes.
- Es ist leider recht ernst.
- Sie müssen unbedingt einen Facharzt konsultieren.
- Ich gebe Ihnen eine Überweisung zum Facharzt.
- Ist das eine ansteckende Krankheit?
- Muß ich Diät halten?
- Sie müssen strenge Diät halten.
- Welche Diät muß ich halten?
- Muß ich im Bett bleiben?/ Muß ich das Bett hüten?
- Sie müssen sofort ins Bett.
- Welche Arznei empfehlen Sie?
- Ich werde Ihnen ... verschreiben.
- Nehmen Sie diese Arznei dreimal am Tage vor(nach)dem Essen ein.
- Nehmen Sie diese Arznei drei mal am Tage je eine Tablette ein.
- Schreiben Sie mir bitte ein Rezept.

Я сделаю вам укол.
Вам нужно сделать рентген.
Мы должны вас обследовать.
Я должен направить вас в больницу.
Вам необходимо сделать операцию.
У вас ...
перелом
вывих
ушиб
растяжение

Нужно наложить повязку.

Вы должны прийти ко мне еще раз.

Когда мне снова прийти к вам?

Вы должны беречься.

Сколько я пробуду в больнице?

Сколько я вам должен заплатить?

У ЗУБНОГО ВРАЧА

Мне нужно к зубному врачу.

У меня очень болит зуб.

У меня распухла десна.

У меня ...
выпала пломба

сломался зуб
сломалась коронка

Какой зуб вас беспокоит?

Вот этот.

Этот зуб ...

кариозный
нужно запломбировать

Ich gebe Ihnen eine Spritze.

Sie müssen geröntgt werden.

Wir müssen Sie untersuchen.

Ich muß Sie ins Krankenhaus einweisen.

Sie müssen operiert werden.

Sie haben ...
einen Knochenbruch
eine Verrenkung
eine Prellung
eine Sehnenzerrung

Wir müssen Ihnen einen Verband anlegen.

Sie müssen mich noch einmal besuchen.

Wann soll ich wieder zu Ihnen kommen?

Sie müssen sich schonen.

Wie lange muß ich im Krankenhaus bleiben?

Was bin ich Ihnen schuldig?

BEIM ZAHNARZT

Ich möchte zum Zahnarzt.

Ich habe heftige Zahnschmerzen.

Mein Zahnfleisch ist geschwollen.

Mir ist ...
eine Einlage (Füllung, Plombe)
herausgefallen
ein Zahn abgebrochen
eine Krone zerbrochen

Welcher Zahn tut Ihnen weh?

Dieser hier.

Dieser Zahn ...

ist kariös
muß plombiert werden

Этот зуб надо удалить.

Нужно сделать рентген этого зуба.

Нужно умертвить нерв.

Пожалуйста, поставьте пломбу.

Пожалуйста, этот зуб.

Нужно ...

поставить зуб

поставить коронку

поставить протез

Пожалуйста, боль.

Пожалуйста, камень с зуба.

У вас ... часов есть.

При сильных болях примите эту таблетку.

В АПТЕКЕ

Где ближайшая аптека?

Где можно получить лекарство по рецепту?

Где можно заказать лекарство?

Пожалуйста, что-нибудь от ...

головной боли
зубной боли
расстройства желудка
изжоги
простуды
сердечной боли
бессоницы

Где можно купить это лекарство без рецепта?

Где это лекарство продается только по рецепту.

Где нужно лекарство по этому рецепту.

Man muß diesen Zahn ziehen.

Dieser Zahn muß geröntgt werden.

Ich muß den Nerv töten.

Plombieren Sie bitte den Zahn.

Ziehen Sie bitte diesen Zahn.

Ich brauche ...
einen Stiftzahn
eine Krone
Zahnersatz

Stillen Sie bitte die Schmerzen.

Entfernen Sie bitte den Zahnstein.

Sie dürfen ... Stunden nicht essen.

Bei heftigen Schmerzen nehmen Sie diese Tablette ein.

IN DER APOTHEKE

Wo ist die nächste Apotheke?

Wo kann man eine Arznei auf Rezept bekommen?

Wo kann man hier eine Arznei bestellen?

Geben Sie mir bitte etwas gegen...

Kopfschmerzen
Zahnschmerzen
Magenverstimmung
Sodbrennen
Erkältung
Herzschmerzen
Schlaflosigkeit

Ist diese Arznei ohne Rezept erhältlich?

Diese Arznei ist rezeptpflichtig.

Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.

колики	die Kolik
компресс	die Kompresse
корь	die Masern
кровообраще- ние	der Blutkreislauf
нарушение кровообраще- ния	die Kreislauf- störung
кровоточить	bluten
лейкопластырь	das Leukopflaster
лекарство	die Arznei, das Arzneimittel
лечение	die Behandlung
лечить	behandeln
лихорадка	das Fieber
мазь	die Salbe
медикаменты	das Medikament, die Medizin
медицина	die Medizin
наркоз	die Narkose
нарыв	der Abszeß
нарывать	eitern
насморк	der Schnupfen
обморок	die Ohnmacht
ожог	die Brandwunde
операция	die Operation
опухоль	die Geschwulst
осложнение	die Komplikation
отравление	die Vergiftung
перевязка	der Verband
перевязывать	verbinden
перелом	der Bruch, die Fraktur
прививка	die Impfung
полоскание	das Gurgeln
поликлиника	die Poliklinik
понос	der Durchfall
порок сердца	der Herzfehler
потеря созна- ния	die Bewußtlosig- keit

приступ	der Anfall
сердечный приступ	der Herzanfall
простуда	die Erkältung
пульс	der Puls
рана	die Wunde
растяжение	die Sehnenzer- rung
рвота	das Erbrechen
ревматизм	das Rheuma, das Rheumatismus
рентген	das Röntgen
делать рентген	röntgen
рецепт	das Rezept
скарлатина	der (das) Scharlach
скорая помощь	die schnelle medizinische Hilfe
слух	das Gehör
спазм	der Krampf
средство	das Mittel
болеутоляю- щее средство	schmerzstillendes Mittel
жаропонижа- ющее средство	fiebersenkendes Mittel
слабительное средство	das Abführmittel
снотворное средство	das Schlafmittel
успокаиваю- щее средство	das Beru- higungsmittel
столбняк	der Tetanus, der Wundstarrkrampf
температура	die Temperatur, das Fieber
мерить темпе- ратуру	Fieber messen
термометр	das Thermometer
тонзиллит	die Mande- lentzündung
тошнота	die Übelkeit

травма	das Trauma
туберкулез	die Tuberkulose
укол	die Injektion
дать укол	eine Spritze geben

ушиб	die Prellung, der Stoß
фурункул	das Furunkel
язва (нарыв)	das Geschwür
язва желудка	das Magen- geschwür

У ОПТИКА

BEIM OPTIKER

У меня разбились очки.	Meine Brille ist entwei.
Вы можете починить мои очки?	Können Sie meine Brille reparieren?
Сколько продлится ремонт?	Wie lange dauert die Reparatur?
Сколько будет стоить ремонт?	Was wird die Reparatur kosten?
Вы можете вставить новые стекла?	Können Sie neue Gläser einsetzen?
Вы можете починить оправу?	Können Sie die Brillenfassung reparieren?
Вы можете мне заменить зауш- ник?	Können Sie mir den Bügel auswechseln?
Мне нужно стекло ... диоптрий.	Ich brauche ein Glas mit ... Dioptrien.
У меня близорукость (дально- зоркость).	Ich bin kurzsichtig (weitsichtig).
У меня астигматизм.	Ich habe Astigmatismus.
У вас можно заказать очки?	Kann man bei Ihnen eine Brille bestellen?
Вы можете сделать мне очки по этому рецепту?	Können Sie mir eine Brille auf diesem Rezept anfertigen?
Мне нужны ... очки от солнца дымчатые очки очки для чтения очки без оправы	Ich brauche ... eine Sonnenbrille eine Rauchglasbrille eine Lesebrille eine randlose Brille
Какие у вас есть оправы?	Welche Brillenfassungen haben Sie?
Я хотел бы купить ... роговую оправу металлическую оправу позолоченную оправу	Ich möchte ... kaufen. eine Hornbrillenfassung eine Stahlbrillenfassung eine vergoldete Brillenfassung

Какую оправу вы мне порекомендуете?

Покажите мне, пожалуйста, эту оправу.

Можно примерить эту оправу?

Наденьте (снимите), пожалуйста, очки.

Мне нужен футляр для очков.

Welche Brillenfassung würden Sie mir empfehlen?

Zeigen Sie mir bitte diese Brillenfassung.

Darf man diese Brillenfassung zur Probe aufsetzen?

Würden Sie mal die Brille aufsetzen (abnehmen)?

Ich brauche ein Brillenetui.



<p>астигматизм</p> <p>бинокль</p> <p>театральный бинокль</p> <p>близорукость</p> <p>дальнозоркость</p> <p>диоптрия</p> <p>заушник / дужка у очков</p> <p>зрение</p> <p>линза контактная</p> <p>оправа для очков</p>	<p>der Astigmatismus, die Stabsichtigkeit</p> <p>das Fernglas</p> <p>das Opernglas</p> <p>die Kurzsichtigkeit</p> <p>die Weitsichtigkeit</p> <p>das Diopter</p> <p>der Brillenbügel</p> <p>die Sehkraft</p> <p>die Kontaktlinse, das Kontaktglas</p> <p>die Brillenfassung, das Brillengestell</p>	<p>очки</p> <p>очки от блеска снега</p> <p>очки от солнца</p> <p>очки для чтения</p> <p>дымчатые очки</p> <p>очки без оправы</p> <p>пенсне</p> <p>рецепт</p> <p>стекло для очков</p> <p>увеличительное стекло</p> <p>футляр для очков</p>	<p>die Brille</p> <p>die Schneebille</p> <p>die Sonnenbrille</p> <p>die Lesebrille</p> <p>die Rauchglasbrille</p> <p>die randlose Brille</p> <p>der Kneifer</p> <p>das Rezept</p> <p>das Brillenglas</p> <p>das Vergrößerungsglas</p> <p>das Brillenetui</p>
---	--	---	--

МЕДИЦИНСКИЙ
ПЕРСОНАЛMEDIZINISCHES
HEILPERSONAL

врач

гинеколог

хирург (муж.), врач (жен.)

детский врач

детский специалист

педиатр

офтальмолог

патолог

физиолог

диететра

пропатонолог

психиатр

офтальмолог

ларинголог

педиатр

цитолог

инитар (-ка)

стоматолог

терапевт

уролог

хирург

die Hebamme, die Geburtshelferin

der Anästhesist, der Narkosearzt

der Arzt, die Ärztin

der Zahnarzt

der Facharzt

der Gynäkologe, der Frauenarzt

der Dermatologe, der Hautarzt

der Kardiologe

die Krankenschwester

der Neurologe

der Ophthalmologe, der Augenarzt

der Onkologe

der Hals-Nase-Ohrenarzt

der Pädiater, der Kinderarzt

der Röntgenfacharzt

der (die) Krankenpfleger (-in)

der Stomatologe

der Therapeut, der Internist

der Urologe

der Chirurg

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ
ОРГАНИЗМDER MENSCHLICHE
KÖRPER

бедро

бровь

веко

вена

волосы

глаз

голова

горло

die Hüfte, der Oberschenkel

die Augenbraue, die Braue

das Lid, das Augenlid

die Vene, die Ader

die Haare

das Auge

der Kopf

der Hals

грудь
 губа
 десна
 железа
 желудок
 живот
 запястье
 зуб
 корень зуба
 кисть
 кишечник
 кишка
 кожа
 колено
 кость
 кровь
 легкое
 лицо
 лоб
 лодыжка
 локоть
 лопатка
 мозг
 мышца
 нерв
 нога, стопа ноги
 ноготь
 нос
 палец (на руке)
 палец (на ноге)
 печень
 плечо
 позвоночник
 почки
 поясница

die Brust
 die Lippe
 das Zahnfleisch
 die Drüse
 der Magen
 der Bauch
 die Handwurzel
 der Zahn
 die Zahnwurzel
 die Hand
 der Darm, das Gedärm
 der Darm
 die Haut
 das Knie
 der Knochen
 das Blut
 die Lunge
 das Gesicht
 die Stirn
 der Knöchel
 der Ellenbogen
 das Schulterblatt
 das Hirn, das Gehirn
 der Muskel
 der Nerv
 das Bein, der Fuß
 der Nagel
 die Nase
 der Finger
 die Zehe
 die Leber
 die Schulter
 die Wirbelsäule
 die Nieren
 das Kreuz

ребро
 рот
 рука, кисть руки
 селезенка
 сердце
 спина
 стопа
 тело
 туловище
 ухо
 шея
 щека
 язык

die Rippe
 der Mund
 der Arm, die Hand
 die Milz
 das Herz
 der Rücken
 der Fuß
 der Körper
 der Rumpf, der Stamm
 das Ohr
 der Hals
 die Backe, die Wange
 die Zunge

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



Какая сегодня погода?

Какой прогноз погоды?

Каким был последний прогноз погоды?

Вы слышали прогноз погоды по радио (телевидению)?

Сколько сегодня градусов?

Сегодня 10 градусов выше (ниже) нуля.

Плюс (минус) 10 градусов.

Какое сегодня давление?

Какая сегодня влажность?

Какая сегодня температура воздуха (воды)?

Ожидаются ли сегодня осадки?

Согласно прогнозу погоды сегодня (завтра) возможны незначительные осадки.

Сегодня ...
жарко
тепло
душно
прохладно
холодно
сыро
пасмурно
ветрено
туман

Wie ist das Wetter heute?

Wie sind die Wetteraussichten?

Wie war der letzte Wetterbericht?

Haben Sie den Wetterbericht im Rundfunk (Fernsehen) gehört?

Wieviel Grad sind es heute?

Heute ist es 10 Grad über (unter) Null.

Plus (Minus) 10 Grad.

Wie ist heute der Luftdruck?

Wie ist heute die Luftfeuchtigkeit?

Wie ist heute die Lufttemperatur (Wassertemperatur)?

Erwartet man heute Niederschläge?

Laut Wettervorhersage besteht für heute (morgen) geringe Niederschlagsneigung.

Heute ist es ...

heiß
warm
schwül
kühl
kalt
naß
trübe
winding
neblig

Небо покрыто тучами.

Сегодня ... погода.

хорошая
приятная
прекрасная
ясная
плохая
ужасная
дождливая
изменчивая
непостоянная

Ожидается плохая погода.

Ожидается резкая перемена погоды.

Кажется, что погода изменится.

Похоже, что будет дождь.

Собирается дождь.

Согласно сводке погоды дождя не будет.

Начинается дождь.

Идет дождь.

Идет проливной дождь.

Дождь прекращается.

Дождь скоро перестанет.

Дождя больше нет.

Дождь кончился.

Дождь будет весь день.

Будет гроза.

Гремит гром.

Сверкает молния.

Буря улеглась.

Проясняется.

Светит солнце.

Безветренно.

Der Himmel ist mit Wolken bedeckt.

Heute ist ein ... Wetter.

gutes
angenehmes
herrliches
klares
schlechtes
scheußliches
regnerisches
veränderliches
unbeständiges

Wir werden schlechtes Wetter bekommen.

Man erwartet einen schroffen Wetterumschlag.

Es sieht nach anderem Wetter aus.

Es sieht nach Regen aus.

Es will regnen.

Nach dem Wetterbericht wird es keinen Regen geben.

Es fängt an zu regnen.

Es regnet.

Es regnet in Strömen. / Es gießt.

Es hört auf zu regnen.

Der Regen wird bald aufhören.

Es regnet nicht mehr.

Der Regen hat aufgehört.

Es wird tagsüber regnen.

Es wird ein Gewitter geben.

Es donnert.

Es blitzt.

Der Sturm hat sich gelegt.

Es klärt sich auf.

Die Sonne scheint.

Es ist windstill.

Идет снег.
Идет град.
Моросит.
Сегодня гололед.
Очень скользко.
Мороз.
Сегодня ночью выпал снег.

Река стала.
Снег тает.
Туман поднимается (садится).
Деревья покрыты инеем.
Сегодня нелетняя погода.
Погода неблагоприятна.
Это зависит от погоды.
Прогноз погоды (не) оправдался.
Вы не знаете прогноз погоды на завтра?
Завтра ожидается ...
хорошая погода
ветер
туман
дождь
снег

Может быть, скоро погода установится.
Если бы завтра была хорошая погода!
Ну и погода!
Что вы скажите насчет погоды?
Какая прекрасная погода!

Es schneit.
Es hagelt.
Es nieselt.
Heute ist Glatteis.
Es ist sehr glatt.
Es friert.
Heute in der Nacht ist Schnee gefallen.
Der Fluß ist zugefroren.
Es taut.
Der Nebel steigt (fällt).
Die Bäume sind mit Reif bedeckt.
Heute ist kein Flugwetter.
Die Wetterlage ist ungünstig.
Es kommt auf das Wetter an.
Die Wettervorhersage ist (nicht) eingetroffen.
Kennen Sie die Wettervorhersage für morgen?
Morgen erwartet man ...
ein gutes Wetter
Wind
Nebel
Regen
Schnee

Vielleicht wird jetzt das Wetter beständig.
Möchte doch morgen schönes Wetter sein!
Das ist aber ein Wetter!
Was sagen Sie zu diesem Wetter?
Was für ein herrliches Wetter!

СЛОВА



WÖRTER

ураган	der Schneesturm	ливень	der Regenguß
буря	der Sturm	молния	der Blitz
ветер	der Wind	мороз	der Frost
влажность (воздуха)	die Luftfeuchtigkeit	осадки	die Niederschläge
вьюга	das Schneegestöber	оттепель	das Tauwetter
	das Glatteis	погода	das Wetter
гололедица	der Hagel	прогноз погоды	die Wettervorhersage
град	der Grad	радуга	der Regenbogen
градус	das Gewitter	снег	der Schnee
гроза	der Donner	снегопад	der Schneefall
гром	der Luftdruck	солнце	die Sonne
давление	der Regen	сырость	die Feuchtigkeit
дождь	die Schwüle	температура	die Temperatur
духота	die Hitze	термометр	das Thermometer
жара	die Sonnenglüt	туман	der Nebel
зной	der Reif	ураган	der Wirbelsturm
иней	das Klima	холод	die Kälte
климат	das Eis		
лед			



ВРЕМЯ СУТОК

утро
полдень
вечер
ночь
полночь
сутки

В какое время суток?

утром
в полдень
до обеда (в первой половине дня)
после обеда (во второй половине дня)
днем
вечером
ночью
в полночь
весь день (целый день)
с утра до вечера
до поздней ночи
сегодня утром
сегодня вечером

ДНИ НЕДЕЛИ

понедельник
вторник
среда
четверг
пятница
суббота
воскресенье

TAGESZEIT

der Morgen
der Mittag
der Abend
die Nacht
die Mitternacht
24 Stunden (ein Tag und eine Nacht)

Zu welcher Tageszeit?

am Morgen (morgens)
am Mittag (mittags)
am Vormittag (vormittags)
am Nachmittag (nachmittags)

am Tage
am Abend (abends)
in der Nacht (nachts)
um Mitternacht
den ganzen Tag
von früh bis spät
bis spät in die Nacht hinein
heute früh
heute abend

WOCHENTAGE

der Montag
der Dienstag
der Mittwoch
der Donnerstag
der Freitag
der Sonnabend (Samstag)
der Sonntag

какой день недели?
в понедельник (среду, четверг, ...)
в субботу вечером
в воскресенье (понедельник)
утром
в воскресенье (понедельник)
вечером
в будний день

выходной день
конец работы
на два (три) дня
изю дня в день

через день (работать)
через несколько дней
несколько дней тому назад
каждый день
со вчерашнего дня
с завтрашнего дня

неделя
конец недели
в конце недели
каждую неделю
один раз в неделю
на этой неделе
через неделю
неделю тому назад
на следующей неделе

МЕСЯЦЫ

январь
февраль
март

An welchem Wochentag?
am Montag (Mittwoch, Donnerstag, ...)
am Samstagabend
sonntag (montag) früh

sonntag (montag) abend
am Werktag

der Ruhetag
der Feierabend
für zwei (drei) Tage
täglich (Tag für Tag, tagaus, tagein)

alle zwei Tage (jeden zweiten Tag)
nach (in paar) Tagen
vor ein paar Tagen
jeden Tag
seit gestern
ab morgen

die Woche
das Wochenende
am Wochenende
jede Woche
einmal in der Woche
in dieser Woche (diese Woche)
nach (in einer) Woche
vor einer Woche
nächste Woche

MONATE

der Januar
der Februar
der März

апрель
май
июнь
июль
август
сентябрь
октябрь
ноябрь
декабрь

В каком месяце?
в январе (феврале, марте, ...)
в этом месяце

через месяц
месяц тому назад
каждый месяц / ежемесячно
в начале апреля
в середине мая
в конце июня

ВРЕМЕНА ГОДА

время года
зима
весна
лето
осень
зимой (весной, летом, осенью)

год
високосный год
Новый год
в 1991 году
в этом году

der April
der Mai
der Juni
der Juli
der August
der September
der Oktober
der November
der Dezember

In welchem Monat?
im Januar (Februar, März, ...)
in diesem Monat

nach (in einem) Monat
vor einem Monat
jeden Monat / monatlich
Anfang April
Mitte Mai.
Ende Juni

JAHRESZEITEN

die Jahreszeit
der Winter
der Frühling
der Sommer
der Herbst
im Winter (Frühling, Sommer,
Herbst)
das Jahr
das Schaltjahr
das Neue Jahr / das Neujahr
im Jahre 1991
(neunzehnhunderteinundneunzig)
in diesem Jahr (dieses Jahr)

в прошлом году
год тому назад
в следующем году

в XX столетии
в I веке до нашей эры/до наше-
го летоисчисления (до н.э)

в древности
в глубокой древности
в средние века
в наши дни
в прошлом
в настоящее время
в будущем

ВРЕМЯ

Какой сегодня день?
Сегодня среда (четверг, ...).

Какое сегодня число?
Сегодня 18 сентября.

Скажите, пожалуйста, точное
время.

Который час?
Десять часов.
Пять минут девятого.
Четверть одиннадцатого.
Семь часов двадцать пять
минут.
Полдвенадцатого.
Шесть часов тридцать пять
минут.
Без четверти четыре.
Без пяти три.
Около двух.

in vorigem Jahr (voriges Jahr)
vor einem Jahr
im nächsten Jahr (nächstes Jahr)

im XX. (zwanzigsten) Jahrhundert
im I. Jahrhundert vor unserer
Zeit/vor unserer Zeitrechnung
(v.u.Z)

im Altertum
in uralten Zeiten
im Mittelalter
heutzutage
in der Vergangenheit
in der Gegenwart / gegenwärtig
in der Zukunft

ZEIT

Was für einen Tag haben wir
heute?
Heute ist Mittwoch
(Donnerstag,...).

Welches Datum ist heute?
Heute ist der 18. (achtzehnte)
September.

Sagen Sie mir bitte die genaue
Zeit.

Wie spät ist es?
Es ist zehn Uhr.
Fünf nach acht. / Acht Uhr fünf.
Viertel elf.
Fünf vor halb acht.

Halb zwölf.
Fünf nach halb sieben

Dreiviertel vier.
Fünf vor drei.
Etwa um zwei.

Ваши часы идут правильно?

Мои часы ...

ходят точно
отстают
спешат
останавливались

Я поставил часы по радио.

У меня нет (мало) времени.

Время идет очень быстро.

Когда?

через пять минут
через полчаса
через час
через полтора часа
пять минут тому назад
полчаса тому назад
час тому назад
полтора часа тому назад
в 15 часов

московское время

местное время

среднеевропейское время

Как часто?

С каких пор?

До каких пор?

Как долго?

время от времени

на некоторое время

первый раз, впервые

прошлый раз

последний раз

несколько раз

накануне

недавно

Geht Ihre Uhr richtig?

Meine Uhr ...

geht genau
geht nach
geht vor
ist stehen geblieben

Ich habe meine Uhr nach
Radiozeit gestellt.

Ich habe keine Zeit.

Die Zeit verläuft sehr schnell.

Wann?

nach/in fünf Minuten
nach/in einer halben Stunde
nach/in einer Stunde
nach/in anderthalb Stunde
vor fünf Minuten
vor einer halben Stunde
vor einer Stunde
vor anderthalb Stunde
um 15 (fünfzehn) Uhr

die Moskauer Zeit

die Ortszeit

die mitteleuropäische Zeit

Wie oft?

Seit wann?

Bis wann?

Wie lange?

von Zeit zu Zeit

auf einige Zeit

zum ersten Mal

voriges Mal

letztes Mal

einige Male

am Vorabend

vor kurzem

позавчера

вчера

сегодня

завтра

послезавтра

незадолго до

с тех пор

рано, раньше

поздно, позднее, позже

скоро

тогда

потом

теперь, сейчас

сразу

всегда

никогда

иногда

часто

редко

вовремя

vorgestern

gestern

heute

morgen

übermorgen

kurz vor

seitdem

früh, früher

spät, später, etwas später

bald

damals

danach, dann

jetzt

gleich, sofort

immer

niemals

manchmal

oft

selten

rechtzeitig

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



**ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА
И ВЫРАЖЕНИЯ**

Кто?
 Что?
 Где?
 Когда?
 Как?
 Зачем?
 Почему?
 Сколько?
 Куда?
 Откуда?
 Какой? Какая? Какое?
 Какие?
 Который? Которая? Которое?
 Которые?
 Кто это?
 Что это (такое)?
 С кем?
 Каким образом?
 Сколько раз?
 С какой целью?
 Как долго?
 Чей (чья, чье) это ...
 Чьи это ... ?
 Кому это принадлежит?
 Кого (что) вы ищете?
 Кто этот мужчина (женщина)?

**FRAGEWÖRTER UND
FRAGEWENDUNGEN**

Wer?
 Was?
 Wo?
 Wann?
 Wie?
 Wozu?
 Warum?
 Wieviel?
 Wohin?
 Woher?
 Welcher? Welche? Welches?
 Welche?
 Welcher? Welche? Welches?
 Welche?
 Wer ist das?
 Was ist das?
 Mit wem?
 Wie? Auf welche Weise? In
 welcher Weise?
 Wieviel Mal?
 Zu welchem Zweck?
 Wie lange?
 Wessen ... ist das?
 Wessen ... sind das?
 Wem gehört das?
 Wen (was) suchen Sie?
 Wer ist dieser Mann (diese Frau)?

Кто он (она)?
 Кто они (вы)?
 Кто вы?
 Кто здесь (там)?
 Что с вами?
 Что с вами случилось?
 Что случилось?
 Что-нибудь случилось?
 Как это случилось?
 Как могло случиться, что ...?
 Что вы сказали?
 Что вы делаете?
 Что я должен делать?
 Что вы хотите (хотели бы)?
 Что это значит?
 Что означает это слово?
 Где я (мы)?
 Где это находится?
 Где вы живете (проживаете)?
 Где я могу найти ...?
 Где туалет?
 Когда вы уезжаете?
 Куда вы едете (идете)?
 Откуда вы приехали?
 Сколько это стоит?
 Вы меня понимаете?
 Я правильно вас понял?
 Можете ли вы мне ... показать?
 Вы можете мне помочь?
 Вы можете мне сказать, ... ?
 Можно вас попросить?
 Можно мне ... ?
 У вас есть ... ?

Wer ist er (sie)?
 Wer sind (seid) sie (ihr)?
 Wer sind Sie?
 Wer ist hier (dort)?
 Was fehlt Ihnen?
 Was ist Ihnen passiert?
 Was ist geschehen? Was ist los?
 Ist was geschehen?
 Wie ist das geschehen/ passiert?
 Wie ist es gekommen, daß ...?
 Wie, bitte? Was haben Sie gesagt?
 Was machen Sie?
 Was soll ich tun?
 Was wollen (möchten) Sie?
 Was hat das zu bedeuten?
 Was bedeutet dieses Wort?
 Wo bin (sind) ich (wir)?
 Wo befindet sich das?
 Wo leben (wohnen) Sie?
 Wo kann ich ... finden?
 Wo ist die Toilette?
 Wann fahren Sie ab?
 Wohin fahren (gehen) Sie?
 Woher sind Sie gekommen?
 Was kostet das?
 Verstehen Sie mich?
 Habe ich Sie richtig verstanden?
 Können Sie mir ... zeigen?
 Können Sie mir helfen?
 Können Sie mir sagen, ... ?
 Darf ich Sie bitten?
 Darf ich ... ?
 Haben Sie ... ?

Где?

здесь
там
рядом
далеко
наверху
внизу
спереди
сзади
справа
слева
на углу (за углом)
через дорогу
за перекрестком
за городом
в доме

Куда?

сюда
туда
никуда
вперед
назад
прямо
направо
налево
по направлению к ...

Когда?

сейчас
скоро
тогда
потом
вовремя

Сколько?

(слишком) много
(слишком) мало
достаточно

Wo?

hier
dort
nebenan
weit
oben
unten
vorn
hinten
rechts
links
an der Ecke (um die Ecke)
über die Straße
hinter der Kreuzung
außerhalb der Stadt
im Haus

Wohin?

hierher
dorthin
niergendwohin
nach vorn
zurück
geradeaus
nach rechts
nach links
in der Richtung nach ...

Wann?

jetzt
bald
damals
danach, dann
rechtzeitig

Wieviel?

(zu) viel
(zu) wenig
genügend

ЦВЕТ. РАЗМЕРЫ. ФОРМА.
СВОЙСТВА.
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.
СОСТАВ

Цвет

Какого цвета?
Какой это цвет?
алый
бежевый
белый
бесцветный
бирюзовый
бордовый
бронзовый
васильковый
голубой
двухцветный
желтый
зеленый
золотистый
коралловый
коричневый
красный
лиловый
малиновый
многоцветный
морской
натуральный
одноцветный
оранжевый
перламутровый
пестрый
розовый
светлый
светло-коричневый
серебристый
серый
синий
сиреневый
стальной
темно-синий
темный

FARBE. MAßE. FORM.
EIGENSCHAFTEN.
BESTIMMUNG.
ZUSAMMENSETZUNG

Farbe

Welche Farbe?
Was ist das für eine Farbe?
hochrot
beige
weiß
farblos
türkis
bordeaux rot, weinrot
bronze
kornblumenblau
hellblau
zweifärbig
gelb
grün
goldig, golden
korallenrot
braun
rot
lila
karmesinrot
vielfärbig
marin
naturfärbig
einfärbig
orange
perlmuttern
bunt
rosa
hell
hellbraun
silberschimmernd
grau
blau
fliederfärbig
stahlblau, stahlgrau
dunkelblau
dunkel

ультрамариновый
фиолетовый
черный

ultramarin(blau)
violett
schwarz

Размер

Ma ß e

Каковы размеры?

Welche Maße?

Какая ... ?

Wie ist ...?

длина
ширина
высота
толщина
глубина

die Länge
die Breite
die Höhe
die Stärke
die Tiefe

Форма

Form

Какой формы?

Welche Form?

круглый
квадратный
прямоугольный
треугольный
плоский
многогранный
продолговатый
выпуклый
вогнутый
шарообразный
яйцевидный
овальный

rund
quadratisch
rechteckig
dreieckig
flach
vielflächig
länglich
gewölbt
hohl
kugelartig, kugelförmig
eiförmig
oval

Свойства

Eigenschaften

Какой?

большой - маленький
длинный - короткий
широкий - узкий
высокий - низкий
глубокий - мелкий
тяжелый - легкий
толстый - тонкий
мягкий - жесткий
густой - жидкий

Was für ein?

groß - klein
lang - kurz
breit - schmal
hoch - niedrig
tief - flach
schwer - leicht
dick - dünn
weich - hart
dick - flüssig

гладкий - шершавый
острый - тупой
полный - пустой
сухой - мокрый
естественный - искусствен-
ный

glatt - rauh
scharf - stumpf
voll - leer
trocken - naß
natürlich - künstlich

дорогой - дешевый
светлый - темный
прозрачный - мутный
цветной - бесцветный
быстрый - медленный
чистый - грязный
горячий - холодный
жирный - постный
сладкий - горький
кислый - соленый
вкусный - невкусный
хороший - плохой
прекрасный - безобразный
красивый - некрасивый
старый - молодой - новый
бедный - богатый
веселый - скучный - груст-
ный
интересный - неинтересный
умный - глупый
приятный - противный
знакомый - незнакомый
сильный - слабый
громкий - тихий

teuer - billig
hell - dunkel
durchsichtig - matt
bunt - farblos
schnell - langsam
sauber - schmutzig
heiß - kalt
fett - mager
süß - bitter
sauer - salzig
schmackhaft - unschmackhaft
gut - schlecht
herrlich - häßlich
schön - unschön
alt - jung - neu
arm - reich
lustig - langweilig - traurig

interessant - uninteressant
klug - dumm
angenehm - widrig
bekannt - unbekannt
stark - schwach
laut - leis(e)

Предназначение.
Состав

Bestimmung.
Zusammensetzung

Для чего это?
Как этим пользоваться?
Где это используется?
Что из этого материала дела-
ют?
Из чего это сделано?

Wozu ist das?
Wie wird das benutzt?
Wo wird das gebraucht?
Was macht man aus diesem
Material?
Woraus ist das gemacht?

Из какого материала это сдела-
но?

Aus welchem Material ist das
gemacht?

Какой состав этого вещества?

Из каких компонентов состоит это вещество?

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Меры длины

миллиметр (мм)
сантиметр (см)
дециметр (дм)
метр (м)
километр (км)
миля (м., М)

Меры площади

квадратный миллиметр (мм²)
квадратный сантиметр (см²)
квадратный дециметр (дм²)
квадратный метр (м²)
квадратный километр (км²)
гектар (га)

Меры объема

кубический миллиметр (мм³)
кубический сантиметр (см³)
кубический дециметр (дм³)
кубический метр (м³)
кубический километр (км³)

Объем жидкостей

миллилитр (мл)
сантилитр (сл)

Welche Zusammensetzung hat dieser Stoff?

Aus welchen Komponenten besteht dieser Stoff?

MAßEINHEITEN

Längenmaße

der Millimeter (mm)
der Zentimeter (cm)
der Dezimeter (dm)
der Meter (m)
der Kilometer (km)
die Meile (m., M)

Flächenmaße

der Quadratmillimeter (mm²)
der Quadratzentimeter (cm²)
der Quadratdezimeter (dm²)
der Quadratmeter (m²)
der Quadratkilometer (km²)
der (das) Hektar (ha)

Raummaße

der Kubikmillimeter (mm³)
der Kubikzentimeter (cm³)
der Kubikdezimeter (dm³)
der Kubikmeter (m³)
der Kubikkilometer (km³)

Flüssigkeitsmaße

der Milliliter (ml)
der Zentiliter (cl)

децилитр (дл)
литр (л)
гектолитр (гл)

Вес (масса)

миллиграмм (мг)
грамм (г)
килограмм (кг)
тонна (т)
центнер = 100 кг

немецкий центнер = 50 кг
фунт 500 г

ЧИСЛА

Количественные
числительные

0 ноль, нуль
1 один
2 два
3 три
4 четыре
5 пять
6 шесть
7 семь
8 восемь
9 девять
10 десять
11 одиннадцать
12 двенадцать
13 тринадцать
14 четырнадцать
15 пятнадцать

der Deziliter (dl)
der Liter (l)
das (der) Hektoliter (hl)

Gewichtsmaße

das Milligramm (mg)
das Gramm (g)
das Kilogramm (kg)
die Tonne (t)
die Dezi-tonne (dt), der
Doppelzentner (dz)
der Zentner (Ztr)
das Pfund (Pfd, Pf)

ZAHLENANGABEN

Grundzahlen

(die) Null
eins
zwei
drei
vier
fünf
sechs
sieben
acht
neun
zehn
elf
zwölf
dreizehn
vierzehn
fünfzehn

16	шестнадцать	sechzehn
17	семнадцать	siebzehn
18	восемнадцать	achtzehn
19	девятнадцать	neunzehn
20	двадцать	zwanzig
21	двадцать один	einundzwanzig
22	двадцать два	zweiundzwanzig
23	двадцать три	dreiundzwanzig
24	двадцать четыре	vierundzwanzig
25	двадцать пять	fünfundzwanzig
26	двадцать шесть	sechszwanzig
27	двадцать семь	siebenundzwanzig
28	двадцать восемь	achtundzwanzig
29	двадцать девять	neunundzwanzig
30	тридцать	dreißig
40	сорок	vierzig
50	пятьдесят	fünfzig
60	шестьдесят	sechzig
70	семьдесят	siebzig
80	восемьдесят	achtzig
90	девяносто	neunzig
100	сто	hundert, einhundert
101	сто один	hunderteins
102	сто два	hundertzwei
113	сто тринадцать	hundertdreizehn
114	сто четырнадцать	hundertvierzehn
125	сто двадцать пять	hundertfünfundzwanzig
136	сто тридцать шесть	hundertsechsdreißig
200	двести	zweihundert
300	триста	dreihundert
400	четыреста	vierhundert
500	пятьсот	fünfhundert
600	шестьсот	sechshundert
700	семьсот	siebenhundert
800	восемьсот	achthundert

900	девятьсот	neunhundert
1000	тысяча	tausend, eintausend
2000	две тысячи	zweitausend
1000000	миллион	eine Million
2000000	два миллиона	zwei Millionen
1000000000	миллиард	eine Milliarde
2000000000	два миллиарда	zwei Milliarden

Порядковые
числительные

Ordnungszahlen

Порядковые числительные в немецком языке обозначаются на письме точкой после цифры (напр.: 1.-der (die,das) erste -- первый (первая, первое)).

первый (первая, первое)	1. der (die,das) erste
второй	2. zweite
третий	3. dritte
четвертый	4. vierte
пятый	5. fünfte
шестой	6. sechste
седьмой	7. siebente, siebte
восьмой	8. achte
девятый	9. neunte
десятый	10. zehnte
одиннадцатый	11. elfte
двенадцатый	12. zwölfte
тринадцатый	13. dreizehnte
двадцатый	20. zwanzigste
двадцать первый	21. einundzwanzigste
тридцатый	30. dreißigste
сороковой	40. vierzigste
пятидесятый	50. fünfzigste
шестьдесят первый	61. einundsechzigste
сотый	100. hundertste
двухсотый	200. zweihundertste
тысячный	1000. tausendste

комната 2; вторая комната
Петр I
Екатерина II

Zimmer zwei; das zweite Zimmer
Peter I.; Peter der Erste
Katharina II.; Katharina die
Zweite

Дроби

1/2 - одна вторая, половина
1/3 - одна третья, треть
1/4 - одна четвертая, четверть
2/5 - две пятых
1/10 - одна десятая
1/20 - одна двадцатая
1/100 - одна сотая
1 1/2 - один и одна вторая, пол-
тора
0,1 - ноль целых одна десятая
5,55 - пять целых пятьдесят
пять сотых

Bruchzahlen

die Hälfte
ein Drittel
ein Viertel
zwei Fünftel
ein Zehntel
ein Zwanzigstel
ein Hundertstel
anderthalb

Null Komma eins
fünf Komma fünfundfünfzig

Арифметические
действия

2 + 4 = 6
5 - 3 = 2
4 × 2 = 8
9 : 3 = 3
2 во второй степени = 4
корень квадратный из 9 = 3

Grundrechnungsarten

zwei plus/und vier ist (macht)
sechs
fünf minus/weniger drei ist
(macht) zwei
vier mal zwei ist acht (vier
multipliziert mit zwei ist acht)
neun dividiert (geteilt) durch drei
ist drei
zwei hoch zwei ist vier (zwei zum
Quadrat ist vier)
Quadratwurzel (zweite Wurzel)
aus neun ist drei

SCHILDER UND
AUFCHRIFTEN

ACHTUNG!
APOTHEKE
AUSFAHRT FREI HALTEN
AUSGANG
AUSKUNFT
BANK
BERÜHREN VERBOTEN
BESETZT
CAFE
CHEMISCHE REINIGUNG
DIENSTEINGANG
DRÜCKEN
EINFAHRT VERBOTEN
EINGANG
ERSTE HILFE
FAHRKARTENSCHALTER
FAHRSTUHL
FEUERGEFÄHRlich
FRISEUR
GARDEROBE
GASTSTÄTTE
GEÖFFNET VON ... BIS ... UHR
GEPÄCKAUFBEWAHRUNG
GESCHLOSSEN
HALT!
HALTESTELLE
IMBIBSTUBE
INFORMATION
KASSE
KEIN AUSGANG
KEIN EINGANG

ВЫВЕСКИ И
НАДПИСИ

ВНИМАНИЕ!
АПТЕКА
ВЬЕЗД НЕ ЗАГОРАЖИВАТЬ
ВЫХОД
СПРАВОЧНОЕ БЮРО
БАНК
РУКАМИ НЕ ТРОГАТЬ
ЗАНЯТО
КАФЕ
ХИМЧИСТКА
СЛУЖЕБНЫЙ ВХОД
ОТ СЕБЯ
ВЪЕЗД ЗАПРЕЩЕН
ВХОД
СКОРАЯ ПОМОЩЬ
КАССЫ
ЛЪФТ
ОГНЕОПАСНО
ПАРИКМАХЕРСКАЯ
ГАРДЕРОБ
РЕСТОРАН (ГАШТЕТ - неболь-
шой ресторан)
ОТКРЫТО С ... ДО ... ЧАСОВ
КАМЕРА ХРАНЕНИЯ
ЗАКРЫТО
СТОЙ!
ОСТАНОВКА
ЗАКУСОЧНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ, СПРАВКА
КАССА
ВЫХОДА НЕТ
ВХОДА НЕТ

KEIN RUNDGANG OHNE KORB	ОБХОД ТОЛЬКО С КОРЗИНОЙ
LICHT	СВЕТ
MITTAGSPAUSE	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
NICHT BERÜHREN!	НЕ ТРОГАТЬ!
NICHT HINAUSLEHNEN!	НЕ ВЫСОВЫВАТЬСЯ!
NICHT RAUCHEN!	НЕ КУРИТЬ!
NICHT WEGWERFEN!	НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ!
NOTAUSGANG	ЗАПАСНЫЙ ВЫХОД
NOTBREMSE	СТОП-КРАН
ÖFFNUNGSZEITEN	ЧАСЫ РАБОТЫ
PARKPLATZ	СТОЯНКА АВТОМАШИН
PAUSE	ПЕРЕРЫВ
POLIZEI	ПОЛИЦИЯ
PRIVAT	ЧАСТНОЕ ВЛАДЕНИЕ
RAUCHEN VERBOTEN	КУРИТЬ ЗАПРЕЩАЕТСЯ
RESERVIERT	ЗАБРОНИРОВАНО
RESTAURANT	РЕСТОРАН
RUHE!	СОБЛЮДАЙТЕ ТИШИНУ!
SANITÄTSSTELLE	МЕДПУНКТ
SELBSTBEDIENUNG	САМООБСЛУЖИВАНИЕ
SERVICEBÜRO	БЮРО ОБСЛУЖИВАНИЯ
SPARKASSE	СБЕРКАССА
SPRECHSTUDEN	ЧАСЫ ПРИЕМА
TAXI, TAXISTAND	СТОЯНКА ТАКСИ
TELEFON	ТЕЛЕФОН
TOILETTE (D, H)	ТУАЛЕТ (Ж, М)
TÜR SCHLIEßEN!	ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ!
UMLEITUNG	ОБЪЕЗД
UNBEFUGTEN IST DER ZUTRITT VERBOTEN	ПОСТОРОННИМ ВХОД ВОСПРЕЩЕН
UNTERFÜHRUNG	ПОДЗЕМНЫЙ ПЕРЕХОД
VORSICHT, AUSFAHRT!	БЕРЕГИСЬ АВТОМОБИЛЯ!
VORSICHT, FRISCH GESTRICHEN!	ОСТОРОЖНО, ОКРАШЕНО!

WARTESAAL	ЗАЛ ОЖИДАНИЯ
WARTEZIMMER	КОМНАТА ОЖИДАНИЯ
WEGEN INVENTUR GESCHLOSSEN	ЗАКРЫТО НА ПЕРЕУЧЕТ
WEGEN RENOVIERUNG GESCHLOSSEN	ЗАКРЫТО НА РЕМОНТ
ZIEHEN	К СЕБЕ
ZU DEN ZÜGEN	К ПОЕЗДАМ
ZU DEN ZÜGEN NACH ...	К ПОЕЗДАМ НАПРАВЛЕНИЯ ...

ДЛЯ ЗАМЕТОК

FÜR NOTIZEN



УДК
КЛАССИФИКАЦИЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
АВТОРСКО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ
УДК
КЛАССИФИКАЦИЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
АВТОРСКО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ
УДК
КЛАССИФИКАЦИЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
АВТОРСКО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ

УДК
КЛАССИФИКАЦИЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
АВТОРСКО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ
УДК
КЛАССИФИКАЦИЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
АВТОРСКО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ
УДК
КЛАССИФИКАЦИЯ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
АВТОРСКО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ

Blank area for notes on the right page.

РАЗГОВОРНИК РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

Художник А. С. Духовенко
Технический редактор В. А. Усенко
Корректор Е. А. Зуева

Оригинал-макет изготовлен
С. В. Чернышенко, В. Г. Урумбегликовым

Сдано в набор 24.06.91.	Подписано в печать 27.07.91.
Формат 70x100 ¹ / ₃₂ .	Бумага офсетная. Гарнитура таймс.
Печать офсетная.	Усл. печ. л. 6,45. Уч. -изд. л. 8,63.
Тираж 500 000 экз. (2-й завод 100001-200 000 экз.)	Заказ № 241
Изд. № 189.	Цена 5 р.

Издательство ДГУ, 320010, г.Днепропетровск, пр.Гагарина, 72.

Отпечатано в Областной книжной типографии, 320091, г.Днепропетровск, ул.Горького, 20.